



RED CASTLE®

# Poussette 3 roues compacte

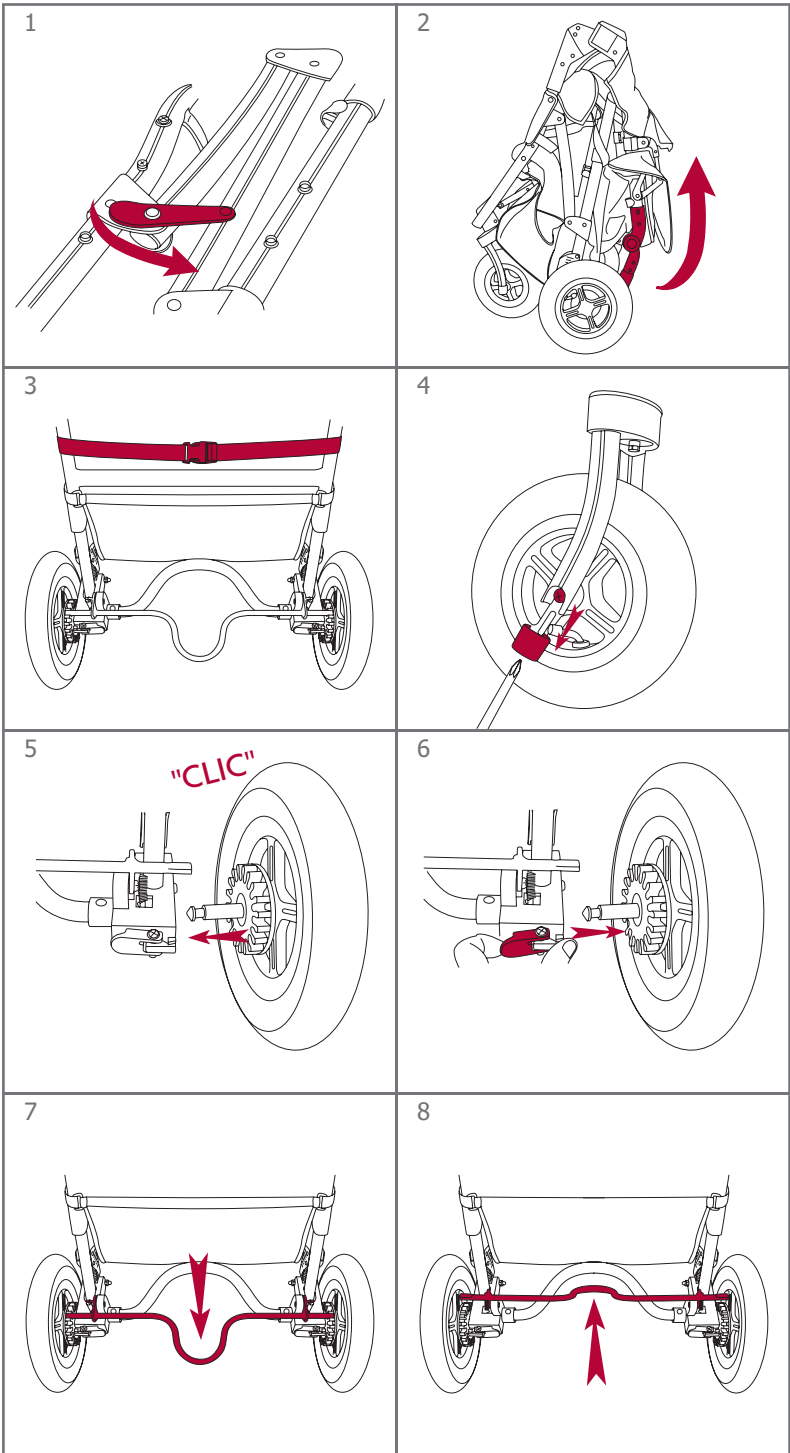
## Compact 3-wheel stroller

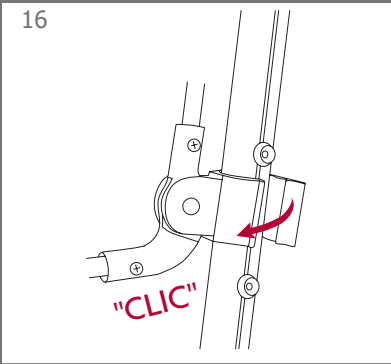
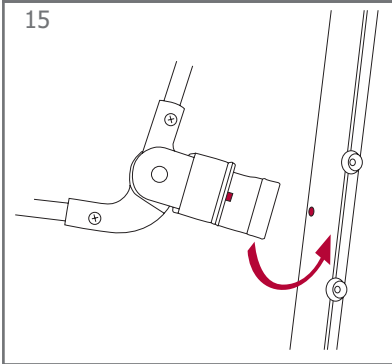
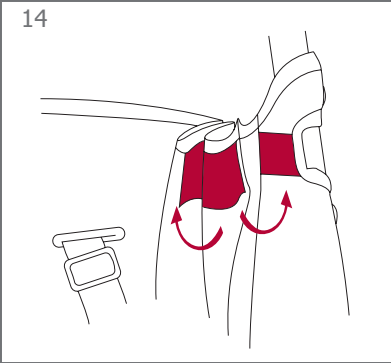
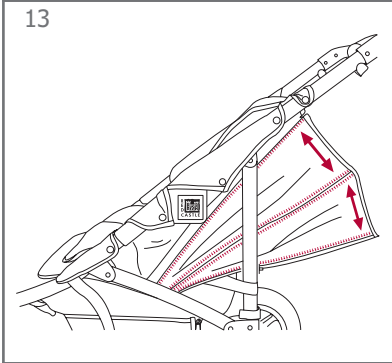
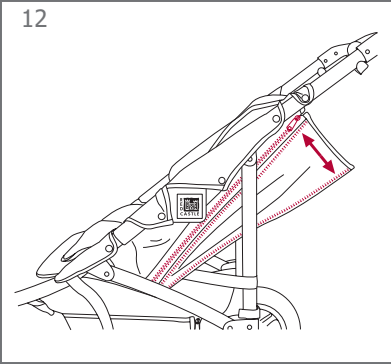
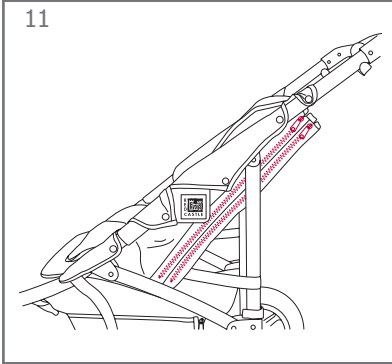
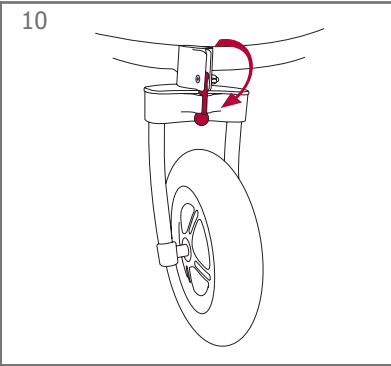
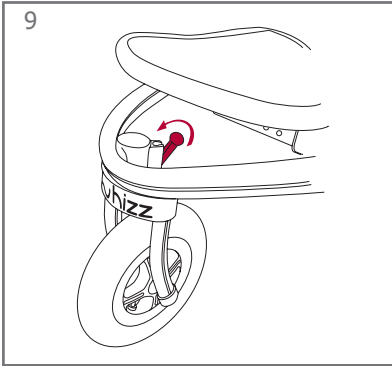
# whizz®

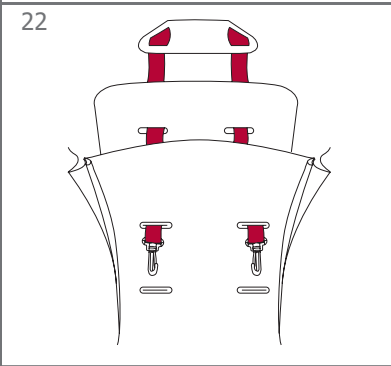
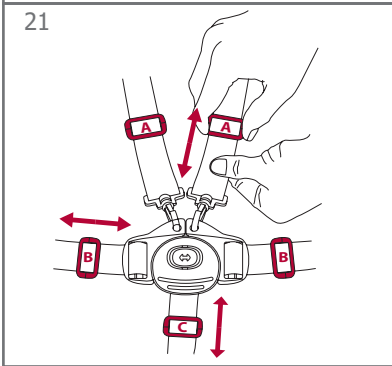
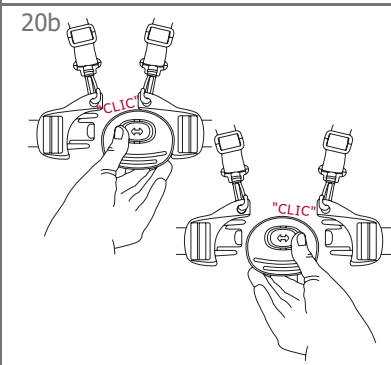
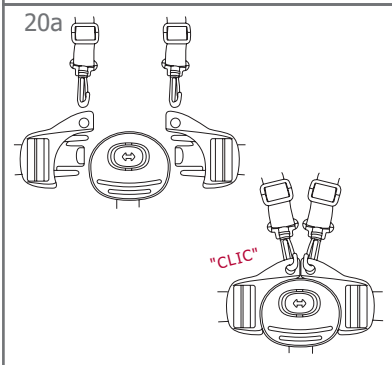
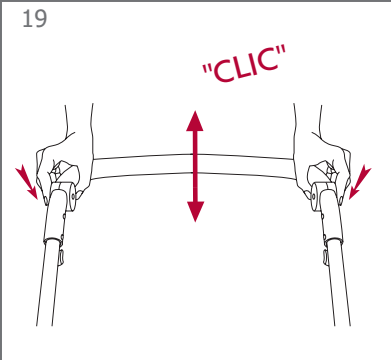
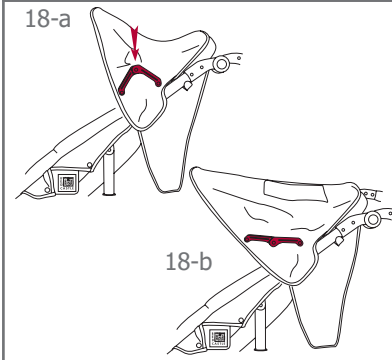
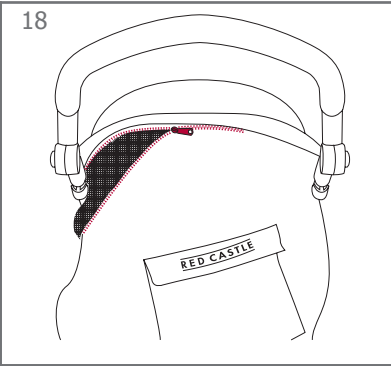
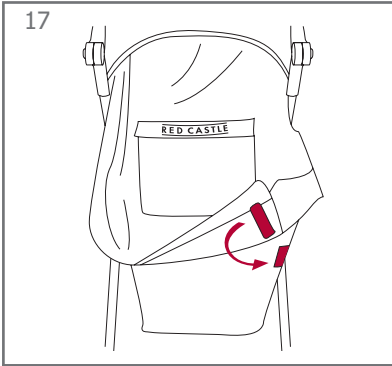
- CZ Návod na použití
- DE Gebrauchsanweisung
- EE Kasutusjuhend
- ES Instrucciones de uso
- FR Mode d'emploi
- GB Instructions for use
- HU Használati utasítás
- IT Istruzioni per l'uso
- LT Naudojimo instrukcija
- LV Lietošanas pamācība
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja użycia
- PT Instruções de utilização
- RU Инструкция по эксплуатации
- SE Användar instruktioner
- SK Návod na použitie

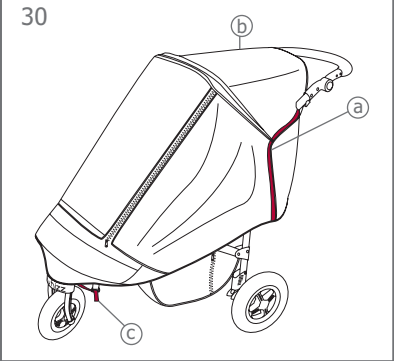
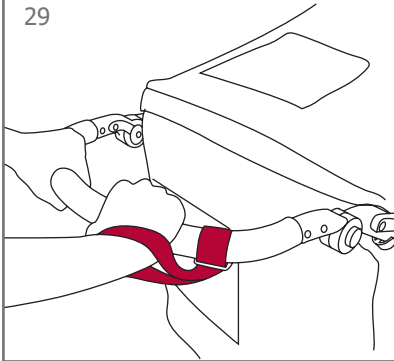
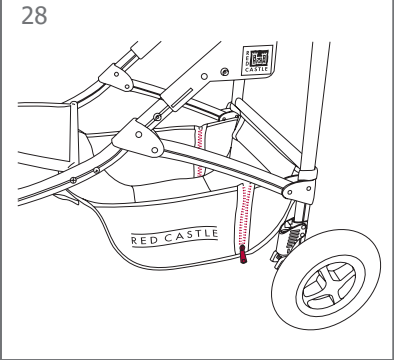
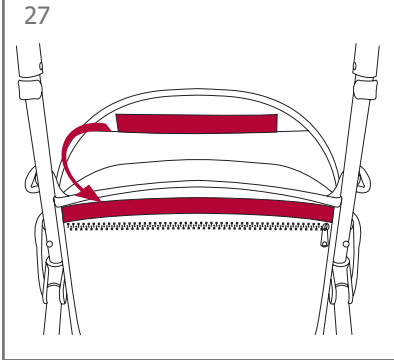
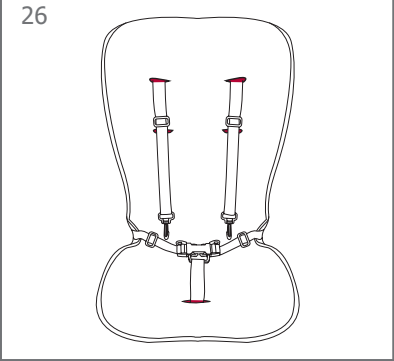
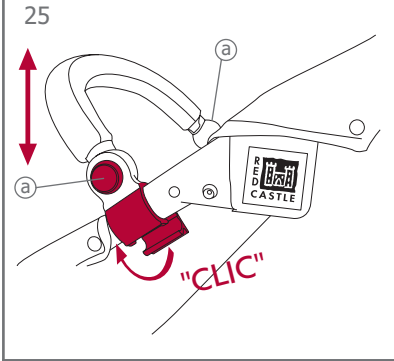
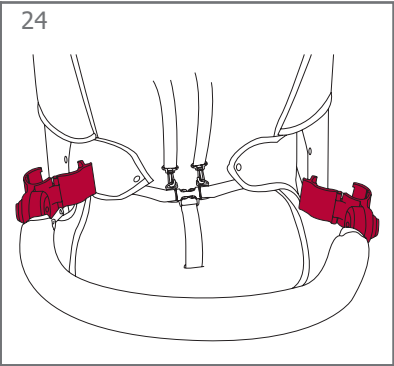
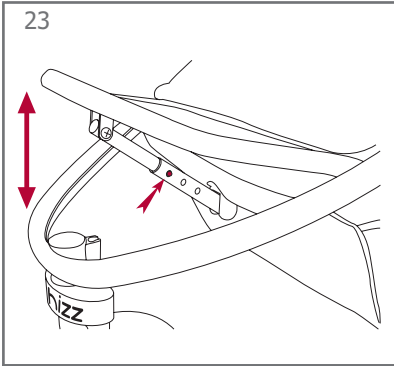


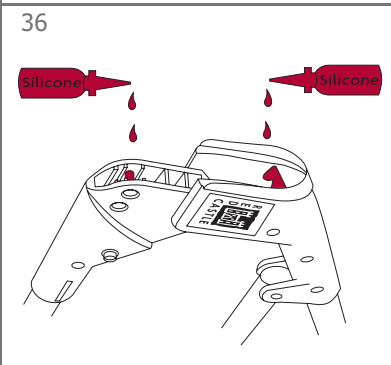
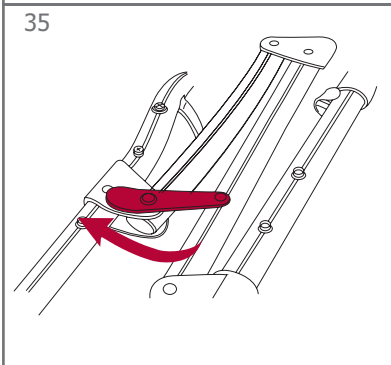
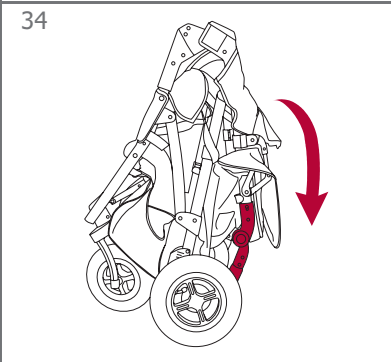
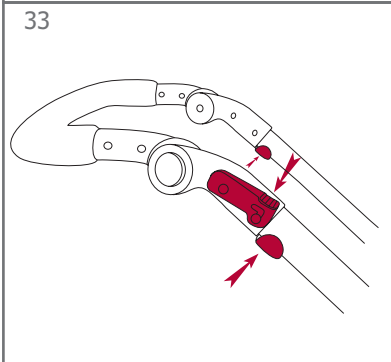
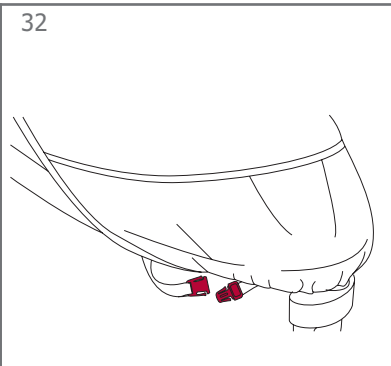
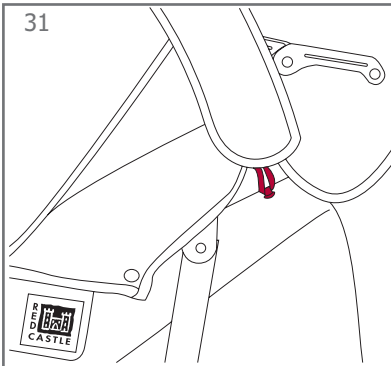
# RED CASTLE®











## DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ UP OZORNĚNÍ

WHIZZ kočárek odpovídá bezpečnostnímu standardu EN 1888 : 2003 a bezpečnostním požadavkům. Byly laboratorně testovány na základě úředního nařízení 91-1992 (prosinec 1991).

**UPOZORNĚNÍ:** Prosím čtete tyto instrukce pro použití vašeho kočárku VELMI POZORNĚ. Ponechte si tyto instrukce i do budoucna. Bezpečnost vašeho dítěte by mohla být ovlivněna pokud nebudete dodržovat následující instrukce.

**UPOZORNĚNÍ:** Kočárek nepoužívejte pro děti mladší 6 měsíců.

**UPOZORNĚNÍ:** Bezpečnost vašeho dítěte je vaše odpovědnost.

**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím se přesvědčte, že veškeré bezpečnostní mechanismy jsou v pořádku.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru samotné na kočárku.

**UPOZORNĚNÍ:** Při použití kočárku, se vždy přesvědčte, že je vaše dítě správně připoutáno 5 bodovým bezpečnostním pásem a že mu pás sedí. Vždy použijte 1 popruh do rozkroku. Pouze v případě užití fusaku popruh do rozkroku nepoužijete.

**UPOZORNĚNÍ:** Při použitím tašky nebo dalšího příslušenství na rukojeti může být kočárek méně stabilní.

**UPOZORNĚNÍ:** Tento kočárek není určený ke sportovním aktivitám (běh, bruslení...).

**UPOZORNĚNÍ:** Pro úplné zabrzdění kočárku použijte zadní nožní brzdu.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokaždé, při použití korbičky nebo autosedačky, zkontrolujte veškeré bezpečnostní mechanismy.

**UPOZORNĚNÍ:** Přesvědčte se, jestli jsou všechny šroubky a patentky řádně upevněny, aby dítě nemohlo některou z malých součástí spolknout. Pumpičku také ponechte mimo dosah dítěte.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte bezpečnostní popruhy bez zajištění v rozkroku.

**UPOZORNĚNÍ:** Používejte popruhy hned, jakmile dítě dokáže sedět bez pomoci.

**UPOZORNĚNÍ:** Udržujte dítě v bezpečné vzdálenosti pokud kočár skládáte nebo rozkládáte.

## VŠEOBECNÉ UPOZORNĚNÍ

- Tento kočárek je vhodný pro děti od 6 měsíců do maximální váhy 15kg maximální zatížení košíku, který je součástí kočárku, je 5kg.
- Kočárek lze použít s anebo RED CASTLE / RECARO autosedačkou (od narození do maximální váhy dítěte 13 kg) nebo s RED CASTLE korbičkou (od narození do 9kg).
- Kočárek lze použít s RC 2 autosedačkou (od narození do maximální váhy dítěte 9 kg). Byly laboratorně testovány na základě úředního nařízení 91-1992 ( prosinec 1991).
- Nikdy nevozte více jak jedno dítě v kočárku WHIZZ.
- Správné použití kočárku je důležité. RED CASTLE FRANCE ani distributori značky RED CASTLE nezodpovídají za používání kočárku. Nesprávné používání kočárku může poškodit kočárek a ohrozit dítě v kočárku.

- Nikdy nepoužívejte textilní sedátko dříve než je dítě schopné samo sedět. (cca od 6 měsíců).
- Nepoužívejte jiné nahradní díly nebo příslušenství než doporučené od firmy RED CASTLE FRANCE.
- Předejděte riziku udušení tím, že ponecháte plastické sáčky mimo dosah dítěte.
- Vždy zkontrolujte, že je dítě správně připoutáno 5 bodovými bezpečnostními pásy, a že jsou pásy správně utažené.
- Navíc ještě můžete připevnit extra bezpečnostní postroj na D. kruhy. Zkontrolujte, zda tento postroj vyhovuje EN 13210 normě.
- Dítě ponechte vždy mimo dosah malých oddělitelných součástí a když kočárek rozkládáte nebo skládáte.
- Pokud je kočárek složený a postavený nenechávejte ho v blízkosti dítěte, aby na něj nespádl.
- Pokud kočárek půjčíte cizí osobě, vždy je seznamte se správným zacházením.
- Předejděte riziku zardoušení tím, že NIKDY nepoužijete jiné popruhy, stuhy nebo nítě na kočárek nebo na dítěti.
- Kočárek by měl jít otevřít a zavřít obtížně, pokud ne, nespolehejte na mechanismus a obraťte se na informační manuál.
- Přesvědčte se, že veškeré bezpečnostní mechanismy jsou v pořádku, ještě před použitím kočárku.
- Pro optimální stabilitu zkontrolujte tlak v pneumatikách. Ideální tlak je 1,4kg na rovné plochy a do 1,8 kg na nerovné povrchy.
- Nikdy nezvedejte kočárek s autosedačkou nebo korbičkou jen za konstrukci.
- Nikdy nepokládejte věci na střížku kočárku.
- Nikdy nezatěžujte zbytečně nožní brzdou.
- Nikdy nedovolte dítěti stát na nožní brzdě.
- Nikdy nepoužívejte pláštěnku v místnosti, pokud je teplé počasí, když je slunečno nebo blízko topení.
- Mohlo by dojít k přehřátí miminka.
- Sluneční clona byla navržena k redukci slunečních paprsků a k zmírnění UV záření. Použitím sluneční clony není zaručena úplná ochrana dítěte před slunečním zářením. Vždy použijte i ochranné krémy. Pravidelně kontrolujte pitný režim dítěte.
- Při nošení kočárku po schodech nahoru a dolů nebo při jízdě na eskalátoru vždy vyndejte dítě z kočárku.
- Přejíždějte opatrně přes překážky (obrubníky apod... ). Časté nárazy mohou poškodit Váš kočárek.
- Nikdy nepoužívejte kočárek, když je zničený nebo poškozený.



## Návod na použití

### 1. ROZLOŽENÍ

- Odjistěte pojistku na straně podvozku a zvedněte rukojeť (1 a 2).
- V případě prvního použití upevněte pásy ze sedačky okolo podvozku. Příliš neutahujte. (3)

**UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že držadlo a podvozek jsou bezpečně upevněny (musí být slyšet kliknutí).

### 2. KOLEČKA

#### PŘEDNÍHO KOLA

- Kočárek se dodává již s upevněným předním kolem.
- Pro odstranění předního kola je zapotřebí nejprve odšroubovat plastové kryty na ose předního kola po obou stranách (4).

#### ZADNÍ KOLA

- Obě kola se automaticky zabrzdí (uslyšíte cvaknutí) (5).
- Pro jejich odstranění zatáhněte za šedivou páčku a současně sundejte kolo (6).

### 3. PARKOVACÍ BRZDA

- Sešlápnutím horizontální tyče zabrzdíte zadní kola (7).

**UPOZORNĚNÍ:** Je nebezpečné nechat dítě samotné bez dozoru i když je brzda zabrzděna. Vždy kontrolujte, či sú kolesá dobre zabrzdené.

- Pro odbrzdění, vraťte nohou horizontální tyč do původní pozice (8).

### 4. NASTAVENÍ

#### PŘEDNÍ KOLO VOLNĚ ČI PEVNĚ

##### OTOČNÁ POZICE:

- Nadzvedněte nožní opěrku (viz paragraf NOŽNÍ OPĚRKA) poté,
- Zdvihněte zajišťovací páčku umístěnou pod nožní opěrkou a zajištěte ji (9).

##### PEVNÁ POZICE:

- Posuňte zajišťovací páčku směrem dolů dle obr (10).

**UPOZORNĚNÍ:** Kočárek není uzpůsoben běhu ani jízdě na kolečkových bruslích.

**UPOZORNĚNÍ:** Otočné kolečko umožňuje lepší ovladatelnost kočárku. Při jízdě přes nerovný povrch (písek, sníh, kameny, bláto,...), se doporučuje, aby přední kolo bylo v pevné pozici.

#### OPĚRADLO SEDADLA

- Opěradlo má 3 pozice: sed, polosed a leh. Pro změnu polohy jen rozepněte dva zipy (nebo čtyři) na každé straně sedadla.

**POZOR!** Zipy musí být zcela rozepnuty, jen tak předejdete jejich zničení.

- Pozice sed = zapnutý zip (11).
- Polosed = 2 rozepnuté zipy (12)
- Pozice leh = 4 rozepnuté zipy (13)
- Použijte pásy na suchý zip uvnitř sedačky, jeden na každé straně, k upevnění či odepnutí látky (14).

#### SKLÁPĚCÍ STŘÍŠKA a VNITŘNÍ SÍTKA

Stříška jde nasadit zlehka:

- Uvedte zarážky do ukázané pozice (15). Ujistěte se, že jsou správně umístěny, zacvakněte je (do otvoru na každé straně podvozku), pak je upevněte (16).
- Pro jejich odstranění postupujte opačně.
- Když je opěrka zad v ležící pozici, zapněte suché zipy na zadní straně stříšky a/nebo vnitřní strany stříšky (17).
- Pro lepší proudění vzduchu v teplejším počasí se pomocí zipu odepne část zadní stříšky a ponechá se pouze vnitřní síťka (18).
- Stříška dole: páčky na stříšce jsou stlačeny (18a).
- Stříška nahoře: páčky na stříšce jsou zvednuty (18b).

#### RUKOJEŤ

Rukojeť je nastavitelná.

- Stiskněte velká tlačítka na každé straně rukojeti a držte je stisknuté dokud nenastavíte požadovanou výšku (uslyšíte cvaknutí) (19).

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

- Posadte vaše dítě do kočárku a upevníte (uslyšíte cvaknutí) (20a) pasové popruhy a ramenní popruhy do rozkrokového popruhu. Otváranie (20b).
- Nastavte 5 bodové poruchy, tak aby vyhovovaly velikosti Vašeho dítěte, posunutím přezky A, B a C prodloužení nebo zkrácení popruhu (21).
- Ramenní pásy jsou nastavitelné. Jejich nastavení: sundejte ramenní vycpávky z pásů, otevřete zadní část sedadla, nastavte pásy do požadované výšky protažením skrz kostici (22). Abyste tak mohli učinit, musíte přezku šikmo otočit.

Navíc ještě můžete připevnit extra bezpečnostní postroj na D. kruhy. Zkontrolujte, zda tento postroj vyhovuje EN 13210 normě.

**UPOZORNĚNÍ:** Při upevňování bezpečnostních pásů VŽDY musíte použít pás v rozkroku.

**UPOZORNĚNÍ:** Použijte bezpečnostní pás hned jak je dítě schopné samostatně sedět.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy neodstraňujte výztuž ze sedadla.

## PODNOŽKA

Podnožka je nastavitelná.

- Stlačte tlačítko, tak jak je ukázáno, když dosáhnete požadované výšky pusťte ho (23).

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nedovolte dítěti ležet na nebo sedět na podnožce.

## 5. DOPLŇKY

### SUNDAVATELNÝ, NASTAVITELNÝ KOLMÝ NÁRAZNÍK

#### JAK UPEVNIT NÁRAZNÍK:

- Sundejte patky sedáku z podvozku. Umístěte nárazník na místa k tomu určená na obou stranách podvozku. Umístěte to, stlačte, připevněte na místo (24).

## ZAJIŠTĚNÍ:

- Připevněte přezky. (uslyšíte cvaknutí) (25)
- Zacvakněte patentky.

Je to nastavitelné.

- Stlačte knoflíky na stranách, přidrže je než dosáhnete požadované výšky a pak uvolněte. (uslyšíte cvaknutí) (25a).

## SEDACÍ PODUŠKA (volitelný)

Je oboustranná (jedna strana bavlněná a druhá strana fleecová).

- Protáhněte popruhy bezpečnostních kšíř a krokový pás skrz podušku (26).
- Upevněte podušku na správné místo pomocí suchých zipů umístěných pod poduškou (27).

## KOŠ

- Pro lepší dostupnost rozepněte zip na obou stranách (28). Pro odstranění odepněte suché zipy.

**UPOZORNĚNÍ:** Maximální nosnost koše je 5 kg.

**UPOZORNĚNÍ:** Maximální nosnost ostatních příhrádek je 0,5 kg.

**UPOZORNĚNÍ:** Příhrádky používejte k ukládání věcí a nepřesahujte doporučenou váhu.

## BEZPEČNOSTNÍ POUTKO NA ZÁPĚSTÍ

Poutko je již připevněno k rukojeti kočárku.

Bezpečnostní poutko je nezbytné používat na příkrém svahu.

- Protáhněte zápěstí poutkem a držte rukojeť pevně (29).

## OCHRANA PROTI ZIMĚ, VĚTRU A DEŠTI

- Rozbalte pláštěnku a umístěte ji na stříšku.
- Připevněte ji pomocí suchých zipů podle návodu (30a, b, c).

## OCHRANA PROTI SLUNCI

### JAK PŘIPEVNIT OCHRANU PROTI SLUNCI:

- Umístěte ji na stříšku a gumové pásky uveďte do pozice podle návodu (31).

- Pro natažení připevněte spony pod opěrku nohou (32).

### SADA PRO ÚDRŽBU

- Duě duše pneumatiky a náhradní patentky. Hustilka je přiložena v koši kočárku.

## 6. SKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

- Zatlačte dolů bezpečnostní páčku (na pravé straně rukojeti) palcem, zmáčkněte a držte páčky na obou stranách rukojeti (33).
- Stlačte rukojeť, uvolněte západky a zaklapněte pojistku (34 et 35).

**UPOZORNĚNÍ:** Vždy nejdříve sundejte autosedačku nebo přenosný košík a teprve pak složte kočárek.

**UPOZORNĚNÍ:** PŘED složením kočárku zcela vyprázdněte koš.

**POZOR!** Ujistěte se, že podnožka je na spodní pozici.

**POZOR!** Před tím, než začnete skládat kočárek, sklopte stříšku.

## 7. ÚDRŽBA

- Osoba, která používá tento kočárek, by ho měla pravidelně kontrolovat.
- Kovové části kočárku otřete vlhkým hadříkem, pak okamžitě osušte.
- Používejte pouze šetrné čisticí prostředky.
- Textilie otřete vlhkým hadříkem. Používejte pouze šetrné čisticí prostředky.
- Sedací podušku lze prát v pračce ( na krátký program). Nebělit. Nesušit na přímém slunci..
- Pravidelně kontrolujte závit, šrouby s maticemi a vyměňte části, které jsou opotřebované.
- Dlouhodobé vystavení přímému světlu může způsobit vyblednutí látky.

**POZOR!** Jestliže jste použili kočárek na pláži na zasněženém/posoleném chodníku, pak vždy opláchněte části, které se dostaly do kontaktu se solí či pískem, zvláště pak kola, pružiny a nýty.

**POZOR!** Nedoporučujeme brát kočárek do moře.

**UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze části doporučené výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ:** V případě poškození kočárek nepoužívejte.

## 8. PRAKTICKÉ RADY

### PNEUMATIKY

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách.

- Pokud není tlak stejný ve všech třech kolech, může být obtížné kočárek tlačit (minimum 1,4 kg; maximum 1,8kg).

### Pokud máte prázdné kolo:

- Postup opravy pneumatik je stejný jako u jízdních kol.
- Sundejte duši a opravte ji pomocí záplaty.
- Prstem projedte po vnitřní straně pneumatiky a ujistěte se, že tam není žádný ostrý předmět. (např. trn).
- Vyměňte duši, pak kolo a napumpujte pneumatiku.
- Pokud je duše velmi poškozená, vyměňte ji. (Novou najdete v sadě pro údržbu.)

**V případě, že se procházíte po nerovném, kamenitém povrchu nebo v přírodě, pozor na trnité keře:**

- Pokud je některá pneumatika často prázdná důvodem může být nedostatečný tlak v pneumatice. Kolo může být nahuštěno až do 1,8 kg.

### Kočárek „ujíždí“ do strany:

- Zkontrolujte, že je tlak ve všech třech pneumatikách stejný.

### Pokud máte obtíže tlačit kočárek:

- Vyčistěte úchyty (36), (jsou viditelné při skládání kočárku na vnitřní straně hliníkové konstrukce), nakapejte silikon nebo použijte tekutinu (seženete v obchodech pro kutily) podle návodu.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Der WHIZZ Sportwagen entspricht den Sicherheitsbestimmungen Sicherheitsstandards EN 1888 : 2003 Er wurde gemäß dem Erlass 91-1992 (vom Dezember 1991) im Labor getestet

**WARNUNG:** Bitte LESEN Sie diese Anleitung SORGFÄLTIG, BEVOR Sie den Sportwagen verwenden und bewahren Sie diese für spätere Einsichtnahme auf. Sollten Sie die Anleitungen nicht beachten, KÖNNTE DIE SICHERHEIT IHRES KINDES BEINTRÄCHTIGT WERDEN.

**WARNUNG:** Wir empfehlen dringend diesen Sportwagen nicht für Kinder unter 6 Monaten zu verwenden.

DE

**WARNUNG:** Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsmechanismen funktionstüchtig sind, bevor Sie den Wagen verwenden.

**WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt oder alleine im Buggy.

**WARNUNG:** Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass Ihr Kind immer angeschnallt und der Sicherheitsgurt richtig eingestellt ist, wenn Sie den Sportwagen verwenden. Verwenden Sie zum Anschnallen immer den Schrittgurt, auch wenn Sie einen Fußsack verwenden.

**WARNUNG:** Eine Tasche oder sonstige Gegenstände, die Sie an den Griff des Wagens hängen, können die Stabilität beeinflussen.

**WARNUNG:** Dieser Sportwagen ist nicht für sportliche Aktivitäten (Joggen oder Rollschuhfahren) geeignet.

**WARNUNG:** Verwenden Sie immer die Fußbremse, wenn Sie den Wagen abstellen wollen.

**WARNUNG:** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung, ob alle Sicherheitsmechanismen der Babywanne, des Autositzes oder des Sportsitzes richtig eingestellt und gesichert sind.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass alle Hebel, Muttern und Dichtungen der Räder fest angezogen sind, um zu vermeiden, dass Ihr Kind Teile verschluckt. Die Pumpe muss ebenfalls immer außer Reichweite des Kindes aufbewahrt werden.

**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals den Sicherheitsgurt ohne Schrittgurt.

**WARNUNG:** Benutzen Sie den Gurt, sobald Ihr Kind sich ohne Hilfe aufsetzen kann.

**WARNUNG:** Halten Sie Kinder in sicherem Abstand vom Kinderwagen/Buggy, während Sie ihn aufstellen oder zusammenklappen.

## ALLGEMEINE RICHTLINIEN

- Dieser Sportwagen ist für den Transport eines Kindes von 6 Monaten bis zu einem maximalen Gewicht von 15 kg, sowie für ein Zusatzgewicht von 5 kg für den Korb (unten), konstruiert.
- Verwenden Sie den Kinderwagen ab der Geburt mit einem RED CASTLE / RECARO Autositz bis zu 13 kg, ODER mit einer RED CASTLE Babywanne bis zu 9 kg.
- Verwenden Sie den Kinderwagen ab der Geburt mit einem RC 2 Autositz bis zu 9 kg, Er wurde gemäß dem Erlass 91-1992 (vom Dezember 1991) im Labor getestet
- Zur Vermeidung der Erstickungsgefahr alle Plastikbeutel außerhalb der Reichweite des Kindes aufbewahren.

- Die richtige Montage des Sportwagens ist wesentlich. Weder RED CASTLE FRANCE noch deren Vertriebshändler können verantwortlich gemacht werden, wenn die Montage nicht ordnungsgemäß erfolgt ist. Bitte beachten Sie, dass eine missbräuchliche Verwendung den Sportwagen beschädigen und für Ihr Kind gefährlich sein könnte.
- Transportieren Sie niemals mehr als ein Kind im WHIZZ Sportwagen.
- Verwenden Sie den textilen Sitzbezug nicht, bevor Ihr Kind alleine sitzen kann (ab ca. 6 Monate).
- Verwenden Sie keine anderen, als die von RED CASTLE FRANCE empfohlenen Ersatzteile.
- Verwenden Sie immer nur einen richtig eingestellten 5-Punkt-Sicherheitsgurt.
- Sie können einen zusätzlichen Sicherheitsgurt an den D-Ringen befestigen. Stellen Sie aber sicher, dass der Gurt der Norm EN 13210 entspricht.
- Halten Sie Ihr Kind immer beim Öffnen oder Zusammenlegen des Wagens von abnehmbaren Teilen fern.
- Halten Sie Ihr Kind immer vom zusammengefalteten Wagen fern, damit es nicht vom umstürzenden Wagen verletzt zu werden kann.
- Schulen Sie Personen, die nicht mit dem Wagen vertraut sind sorgfältig, bevor er verwendet wird.
- Befestigen Sie niemals Schnüre, Bänder oder Kordel am Sportwagen oder an Ihrem Kind, damit es sich nicht strangulieren kann.
- Der Wagen sollte immer problemlos auf- und zusammenklappbar sein. Betätigen Sie den Mechanismus nicht gewaltsam, sondern ziehen Sie das Bedienungshandbuch zu Rate.
- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitseinrichtungen funktionstüchtig sind und korrekt verwendet werden, bevor Sie den Wagen verwenden.
- Kontrollieren Sie den Reifendruck regelmäßig, um eine optimale Stabilität zu gewährleisten. Der ideale Luftdruck ist 1,4 bar bei flachen Oberflächen und bis zu 1,8 bar bei steinigem Böden.
- Heben Sie den Wagen niemals am Autositz oder an der Babywanne, sondern immer am Fahrgestell hoch.
- Überladen, falsches Zusammenlegen oder die Verwendung von nicht vom Hersteller anerkanntem Zubehör (insbesondere BuggyBoards) können den Sportwagen ernsthaft beschädigen oder ruinieren.
- Legen Sie niemals Gegenstände auf das Wagendach.
- Beladen Sie niemals die Fußbremse.
- Erlauben Sie Kindern nicht auf der Fußbremse zu stehen.
- Verwenden Sie den Regenschutz niemals im Inneren von Gebäuden, bei warmem Wetter, bei Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen. Ihr Kind könnte sich überhitzen.
- Der Sonnenschutz wurde entworfen um die Blendung und den Effekt der UV-Strahlen zu reduzieren. Seine Verwendung entbindet Sie nicht von der Verantwortung Ihr Kind vor Sonneneinstrahlung zu schützen. Wir empfehlen die systematische Verwendung von Sonnenschutzcremes. Prüfen Sie auch regelmäßig, ob Ihr Kind genug Flüssigkeit zu sich nimmt.
- Nehmen Sie Ihr Kind immer aus dem Sportwagen, wenn Sie auf Treppen oder in Fahrstühlen unterwegs sind.
- Bitte fahren Sie mit Vorsicht über Hindernisse (Gehsteigkanten etc ...) Häufiges Stoßen gegen Hindernisse kann das Gestell Ihres Wagens beschädigen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder kaputten Buggy.

# Gebrauchsanweisung

## 1. AUFKLAPPEN

- Öffnen Sie den Sperrhaken an der Seite des Gestells und ziehen Sie die Lenkstange nach oben (1 und 2).
- Falls Sie den Sportwagen zum ersten Mal verwenden, befestigen Sie den Gurt des Sitzes am Gestell, ohne ihn fest anzuziehen (3).

**DE WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass der Schiebegriff und das Gestell richtig eingerastet sind (hörbares Klicken).

## 2. RÄDER

### VORDERRAD

- Der Kinderwagen wird mit vormontiertem Vorderrad geliefert.
- Um das Vorderrad zu entfernen, schrauben Sie die Plastikkappen von der Achse und schrauben Sie die Schrauben auf beiden Seiten ab (4).

### HINTERRÄDER

- Beide Räder aufstecken und mit einem hörbaren „Klicken“ fixieren (5).
- Zum Demontieren, drücken Sie den grauen Spannhebel nach vorne und ziehen gleichzeitig das Rad von der Achse ab (6).

## 3. FESTSTELLBREMSE

- Drücken Sie die Querstange mit dem Fuß nach unten, um die Hinterräder zu blockieren (7).

**WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt, auch nicht, wenn die Bremse angezogen ist. Prüfen Sie immer, ob die Räder sicher blockiert sind.

- Zum Öffnen einfach die Querstange wieder mit dem Fuß nach oben drücken (8).

## 4. EINSTELLUNGEN

### VORDERRAD DREHBAR ODER FIXIERT

#### DREHBAR:

- Heben Sie den Fußraster (siehe auch Beschreibung Fußraster) anschließend.

- Ziehen sie den Verschlusshebel nach oben um es zu fixieren (9).

#### FIX:

- Verschlusshebel nach unten wie im Bild (10).

**WARNUNG:** Dieser Sportwagen ist nicht zum Joggen oder Rollschuhfahren geeignet.

**WARNUNG:** Das Schwenkrad erlaubt zwar eine größere Manövrierfähigkeit, bei unebenen Böden (Sand, Schnee, Kies, Schlamm ...) wird jedoch empfohlen, den Wagennur mit fixiertem Vorderrad zu verwenden.

### DIE RÜCKENLEHNE

- Die Rückenlehne kann in 3 Positionen eingestellt werden: Sitzposition, Schrägstellung oder Liegeposition. Um die Positionen zu ändern, öffnen Sie einfach die zwei (oder vier) Reißverschlüsse, die sich beidseitig an der Rückenlehne befinden.

**ACHTUNG!** Um Beschädigungen zu vermeiden, müssen die Reißverschlüsse immer vollständig geöffnet werden.

- Sitzposition = Reißverschlüsse geschlossen (11)
- Schrägstellung = 2 Reißverschlüsse geöffnet (12)
- Liegeposition = 4 Reißverschlüsse geöffnet (13)
- Verwenden Sie die Klettverschlüsse links und rechts an der Innenseite des Sitzes, um die Stoffalten zu befestigen oder zu öffnen (14).

### VERDECK UND NETZVERDECK

Das Verdeck ist einfach zu montieren:

- Die Klammern richtig positionieren (15) und in die vorgesehenen Öffnungen an jeder Seite des Gestells stecken –kontrollieren Sie anschließend, ob das Verdeck richtig eingerastet ist (16).
- Um das Verdeck abzunehmen den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.
- Wenn sich der Sitz in Liegeposition befindet, schließen Sie die an der Rückseite des Verdecks und/oder des Lüftungnetzes befindlichen Klettverschlüsse (17).

- Für eine bessere Luftzirkulation können Sie bei warmem Wetter, den hinteren Teil des Verdeckes mittels Reißverschluss entfernen und so das Netzverdeck (bei schönem Wetter) freilegen (18).
- Verdeck oben: die Spannbügel sind offen (18a).
- Verdeck unten: die Spannbügel sind nach unten gedrückt (18b).

## DIE LENKSTANGE

Ist höhenverstellbar

- Drücken Sie gleichzeitig die großen Knöpfe an den Seiten und stellen Sie die Lenkstange auf die gewünschte Höhe ein. Lassen Sie die Knöpfe los, bis die Lenkstange hörbar einrastet (19).

## 5-PUNKT-SICHERHEITSGURT

- Installieren Sie Ihr Kind im Wagen und befestigen Sie (Hören Sie den Klick) (20a) die Riemen der an die Grösse und die Gurten an diejenige des Zwischenbeines. Öffnen (20b).
- Um das Sicherheitsnetz mit 5 Punkten an die Grösse Ihres Kindes anzupassen, lassen Sie die Adjustierungen A,B und C um die Riemen zu verlängern oder zu verkürzen (21).
- Die Schultergurte sind höhenverstellbar. Um die Höhe einzustellen, entfernen Sie die Schulterpolster von den Riemen, öffnen Sie Rückenlehne hinten und positionieren die Gurte in der gewünschten Länge, indem Sie den Gurt durch die Versteifung ziehen (22). Drehen Sie die Schnalle dabei quer.

Sie können einen zusätzlichen Sicherheitsgurt an den D-Ringen befestigen. Stellen Sie aber sicher, dass der Gurt der Norm EN 13210 entspricht.

**WARNUNG:** Wenn Sie den Sicherheitsgurt anlegen, muss der Schrittgurt **IMMER VERWENDET** werden.

**WARNUNG:** Verwenden Sie den Sicherheitsgurt so bald Ihr Kind alleine sitzen kann.

**WARNUNG:** Entfernen Sie niemals die Versteifung auf der Innenseite der Rückenlehne.

## Die FUSSTÜTZE

ist höhenverstellbar

- Drücken Sie den Knopf (23) und lassen Sie los, wenn die gewünschte Höhe erreicht ist.

**WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind niemals auf die Fußstütze klettern oder sitzen.

## 5. ZUBEHÖR

### ABNEHMBARER, VERSTELLBARER FRONTBÜGEL

#### MONTAGE DES FRONTBÜGELS:

- Öffnen Sie die Druckknöpfe des Stoffbezugs und klappen Sie die Stoffflaschen nach vorne. Stecken Sie den Frontbügel in der gewünschten Höhe links und rechts auf das Gestell (24).

#### SICHERUNG DES FRONTBÜGELS:

- Die Bügel ordnungsgemäß (hörbar) aufstecken (25)
- Die Druckknöpfe verschließen.

Der Frontbügel ist höhenverstellbar

- Drücken sie die Knöpfe beidseitig und stellen Sie den Bügel auf die gewünschte Höhe ein. Lassen Sie die Köpfe los, bis der Bügel hörbar einrastet (25a).

### SITZPOLSTER (option)

Sitzpolster mit Wendemöglichkeit (eine Seite Baumwolle, andere Seite Fleece)

- Ziehen Sie den Sicherheitsgurt und Schrittgurt Durch die Schlitzte im Sitzpolster (26).
- Sichern Sie den Sitzpolster mit dem Klettverschluß (27).

### KORB

- Für leichten Zugang beidseitig die Reißverschlüsse öffnen (28) Zum Abzunehmen den Klettverschluss öffnen.

**WARNUNG:** Für eine Beladung von maximal 5 kg.

**WARNUNG:** Die maximale Beladung in anderen Fächern sollte nicht über 0,5 kg liegen.

**WARNUNG:** Verwenden Sie nur Fächer, die für Lagerung vorgesehen sind und überladen sie nicht über das empfohlene Gewicht.

## SICHERHEITSRIEMEN

Er ist bereits am Schieber Ihres Kinderwagens befestigt.

Er ist unerlässlich auf Strecken mit starkem Gefälle.

- Ziehen Sie die Handschlaufe über Ihr Handgelenk und halten Sie den Schieber gut fest (29).

## KÄLTE- WIND und REGENSCHUTZ

- Den Regenschutz auffalten und am Verdeck befestigen.
- Mit Klettverschluss wie unter (30 a, b, c) beschrieben befestigen.

## SONNENSCHUTZ

### BEFESTIGUNG:

- Auffalten und am Verdeck und mittels Gummiband fixieren (31).
- Zum Spannen die unter der Fußraste befindlichen Schnallen befestigen (32).

### REPERATURSET

- Enthält einen Ersatzschlauch und zusätzliche Druckknöpfe. Eine Reifenpumpe ist im Korb des Sportwagens inkludiert.

## 6. ZUSAMMENKLAPPEN

- Drücken Sie die Sicherheitssperre (an der rechten Seite) mit dem Daumen nach unten; gleichzeitig die Spannhebel an beiden Seiten der Lenkstange festhalten (33).
- Senken Sie den Schiebegriff und lassen Sie die Auslöser los. Schließen Sie dann den Sperrhaken (34 et 35).

**WARNUNG:** Immer den Autositz oder die Babywanne entfernen, bevor Sie den Wagen zusammenlegen.

**WARNUNG:** Entleeren Sie den Korb **BEVOR** Sie den Wagen zusammenlegen.

**ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich, dass die Fußstütze in der tiefsten Position ist.

**ACHTUNG!** Das Dach ganz nach hinten klappen, bevor Sie den Wagen zusammenlegen.

## 7. WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Der Kinderwagen sollte regelmäßig vor Gebrauch auf Schäden überprüft werden.
- Säubern Sie die Metallteile mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese anschließend
- Benutzen Sie nur milde Reinigungsmittel
- Überprüfen Sie regelmäßig Schrauben, Bolzen und Nieten und ersetzen sie abgenutzte Teile.
- Der Sitzpolster ist geeignet für die Waschmaschine bei 30° (geringe Schleudertouren!) KEIN BLEICHMITTEL. Keine direkte Sonnenbestrahlung.
- Längeres direktes Sonnenlicht kann den Stoff des Kinderwagens ausbleichen

**ACHTUNG!** Nach Gebrauch ihres Kinderwagens am Strand oder auf einem verschneiten/salzigen Untergrund, spülen Sie die Teile, die in Kontakt mit dem Salz oder Sand waren, ab. Vor allem Räder, Nieten und Federn.

**ACHTUNG!** Meiden Sie Salzwasser

**WARNUNG:** Benutzen Sie ausschließlich Originalersatzteile und Originalzubehör

**WARNUNG:** Der Sportwagen darf auf keinen Fall in beschädigtem oder defektem Zustand benutzt werden.

## 8. PRAKTISCHE HINWEISE

### REIFEN

- Überprüfen Sie den Reifendruck regelmäßig
- Unterschiedlicher Reifendruck erschwert das Schieben (mind. 1,4 bar; max. 1,8 bar)

### Bei einer Reifenpanne:

- Wechseln Sie den Reifen wie einen Fahrradreifen.
- Entnehmen Sie den inneren Schlauch und reparieren Sie ihn mit einem Flickzeug.
- Überprüfen Sie die Innenseite des Reifens mit dem Finger auf spitze Gegenstände (z.B.: Dornenspitzen).
- Legen Sie den reparierten Schlauch in den Reifen ein, und pumpen Sie den Reifen wieder auf.



- Falls der Schlauch zu stark beschädigt ist, ersetzen Sie ihn. (Ersatzschlauch im Wartungsset!) Die Schläuche sind auch in Fahrradgeschäften erhältlich.

#### **Auf rauhen, steinigen Wegen oder im Gelände achten Sie auf dornige Büsche:**

- Sie fahren auf steinigen Wegen oder im Grünen spazieren (Achtung bei Dornenbüschen).
- Sollten Sie öfters eine Reifenpanne haben, erhöhen Sie ev. den Reifendruck bis max. 1,8 bar.

#### **Ihr Kinderwagen „zieht“ nach einer Seite:**

- Überprüfen Sie den Druck in allen 3 Reifen.

#### **Sie haben Schwierigkeiten beim Zusammenklappen :**

- Nach dem Reinigen des Gestells auf die Gelenke (36) einige Tropfen flüssiges oder sprayförmiges Silikon (in jedem Heimwerkermarkt erhältlich) an den angegebenen Stellen auftragen.

## TÄHTIS: OHUTUSNÕUDED

Käru WHIZZ vastab turvalisusnõuetele ja Standardile EN 1888 : 2003 Toode on vastavalt määrusele 91-1992 laboratoorselt testitud.

**HOIATUS:** PALUN LOE käesolev juhend HOOLIKALT läbi ENNE käru kasutamist.

**HOIATUS:** Tungivalt soovitage mitte kasutada antud käru alla 6 elukuu vanuse lapsega.

**HOIATUS:** Sinu lapse turvalisus on sinu enda vastutus.

**HOIATUS:** Veendu enne toote kasutamist, et kõik turvalisusseadmed on korras.

**HOIATUS:** On ohtlik jätta laps vankris järelevalveta või ükski.

**HOIATUS:** Käru kasutamisel ükskõik millistes tingimustes, veendu, et su laps on kinnitatud temale sobivaks reguleeritud 5-punkti turvarihmadega. Kasuta alati jalgevahe turvarihma, isegi kui kasutad käru koos jalakotiga.

**HOIATUS:** Koti või teiste esemete käru lükkesangale asetamine võib mõjutada toote stabiilsust.

**HOIATUS:** Antud toode ei ole sobiv jooksmiseks või uisutamiseks.

**HOIATUS:** Kasuta alati tagumist jalgpidurit kui käru seisab.

**HOIATUS:** Enne käru igakordset kasutamist, kontrolli esmalt kõikide vankrikorvi, turvahälli või vankriistme turvalisusseadmete korrasolekut.

**HOIATUS:** Vältimaks väikeste osade lapse poolt allaneelamise ohtu, veendu, et kõik hoovad, kruvid ja poldid on rataste küljes kindlalt kinni. Pump peab olema väljaspool lapse haardeulatust.

**HOIATUS:** Kasuta alati jalgevahe turvarihma kombineerituna võõrihmaga.

**HOIATUS:** Kasuta turvarihmu niipea kui laps suudab iseseisvalt istuda.

**HOIATUS:** Käru avamisel ja sulgemisel hoia laps kärust eemal.

## ÜLDISED JUHISED

- Antud käru on mõeldud alates 6 elukuu vanuse kuni maksimaalse kehakaaluga 15kg lapse transportimiseks. Käru kaubakorvi võib panna kuni 5kg lisaraskust.
- Vastsündinu jaoks kasuta käru RED CASTLE / RECARO turvahälliga (kuni lapsele kaaluga 13kg); VÕI kasuta käru RED CASTLE vankrikorviga (kuni lapsele kaaluga 9kg).
- Vastsündinu jaoks kasuta käru RC 2 turvahälliga (kuni lapsele kaaluga 9kg); Toode on vastavalt määrusele 91-1992 laboratoorselt testitud.
- Ära kunagi transpordi WHIZZ kärus rohkem kui ühte last.
- Käru korrektne kokkupanek on väga oluline. RED CASTLE FRANCE ega antud toote edasimüüjad ei võta vastutust kui käru ei ole korrektselt kokku pandud. Palun pane tähele, et käru ebaõige
- Kasutamine võib toodet kahjustada ning võib olla ohtlik sinu lapsele.
- Ära kasuta käru tekstiilist isteosa kuni su laps on võimeline iseseisvalt istuma (alates 6 elukuust).
- Kasuta ainult RED CASTLE FRANCE poolt soovitatud varuosi või -tarvikuid.

- Vältimaks lämbumise ohtu, hoiä kõik kilekotid väljaspool lapse haardeulatust.
- Käru kasutamisel kinnita alati oma laps temale sobivaks reguleeritud 5-punkti turvarihmadega.
- Hoiä lapsed kärust eemal käru avamise ning sulgemise ning eemaldatavate osade reguleerimise ajal.
- Sa võid kinnitada lisaturvarihmad D-klambritesse. Veendu, et turvarihmad vastavad EN 13210 standardile.
- Kui käru on kokkupakitud, hoiä lapsed sellest eemal, nii väldid käru ümberkukkumisel tekkida võivat lapse vigastamise ohtu.
- Kui käru kasutab keegi, kes ei ole sellega tuttav, näita esmalt talle alati õiget kasutusviisi.
- Vältimaks kägistamisohtu, ära KUNAGI kinnita nõõre või linte käru või lapse külge.
- Käru peab alati avanema ning sulguma ilma raskusteta. Kui mitte, siis ära kasuta jõudu. Loe kasutusjuhust.
- Veendu, et kõik turvalisusseadmed on korrektselt paigaldatud ning kasutatud.
- Tagamaks optimaalset stabiilsust, kontrolli regulaarselt kummides olevat rõhku. Ideaalne rõhk on 1,4kg tasasel pinnasel ja kuni 1,8kg väga kivisel pinnasel.
- Ära kunagi tõsta käru turvahällist või vankrikorvist hoides. Alati tõsta käru hoides raamist.
- Käru ülekoormamine, ebaõige kokkupakkimine ja tootja poolt mitte-soovitatud lisatarvikute kasutamine võib käru tõsiselt kahjustada või lõhkuda (eriti lisa-astmete kasutamine)
- Ära aseta kunagi midagi käru kaarvarjule.
- Ära aseta kunagi midagi jalatoele.
- Ära kunagi luba lapsel seista jalatoel.
- Ära kasuta vihmakile siseruumides, palava ilmaga, päikesepaistega või kuuma allika lähedal.
- Sinu lapsel võib hakata liiga palav.
- Päikesesirm on disainitud vähendamaks liiga kirkast päikesevalgust ning limiteerimaks UV-kiirte efekti. Päikesesirmi kasutamine ei vabasta sind lapse kaitsmise vajadusest. Soovitame kasutada päikesekreemi süstemaatilisel. Veendu regulaarselt, et su lapsel on piisavalt juua.
- Võta laps alati kärust kui lähed trepist üles või alla; või kui kasutad eskalaatorit.
- Ületa takistused (kõnnitee ääred jne.) ettevaatlikult. Käru pidev üles ja alla hüpitamine võib toodet kahjustada.
- Ära kunagi kasuta vigastatud või katkist käru.

## Kasutusjuhend

### 1. KÄRU AVAMINE

- Ava raami küljel olev kinnitushaak ning tõsta käru lükkesangast ülespoole (1 ja 2).
- Esmakordsel kasutamisel kinnita istmerihmad ümber raami. Ära rihmu üle pinguta. (3).

**HOIATUS:** Veendu, et lükkesang ja raam on kindlalt lukustunud (kuuled klõpsatust).

### 2. RATTAD

#### ESIRATAS

- Esiratas on tehases paigaldatud.
- Ratta eemaldamiseks kruvi lahti esiratta kahvliil olevad plastiknupud, seejärel keera kahvli mõlemal küljel olevad kruvid lahti (4).

#### TAGARATTAD

- Mõlemad rattad kinnituvad oma kohale automaatselt. (kuuled klõpsatust) (5).
- Rataste eemaldamiseks tõmba hallist hoovast ning samal ajal ratast ära võttes (6).

### 3. PARKIMISPIDUR

- Jalaga horisontaalse pidurilati alla vajutamisel lukustuvad tagumised rattad (7).

**HOIATUS:** Võib olla ohtlik jätta oma laps kärusse üksi või järelevalveta, isegi kui parkimispidur on peal Kontrolli, et rattad oleks turvaliselt lukustatud.

- Lukustusest vabastamiseks, tõsta horisontaalne pidurilatt jalaga üles (8).

### 4. REGULEERIMISED

#### ESIRATAS PÖÖRLEV VÕI FIKSEERITUD

##### PÖÖRLEV ASEND:

- Tõsta jalatugi üles (vaata peatükki JALATUGI), seejärel.
- Tõsta kinnituskang, mis asub jalatõe all, selle kohale paigaldamiseks üles (9).

##### FIKSEERITUD ASEND:

- Lase kinnituskang alla nagu näidatud pildil (10).

**HOIATUS:** Antud toode ei ole sobiv jooksmiseks või uisutamiseks.

**HOIATUS:** Pöörlev ratas tagab käru suurepärase manööverdamisvõime. Liikudes kehval pinnasel (liiv, lumi, kivid, muda...) on rangelt soovitatav esiratas fikseerida.

#### ISTME SELJATUGI

- Istme seljatoel on 3 asendit: istuv, naalduv ja lamamisasend. Asendi muutmiseks ava lihtsalt 2 (või 4) mõlemal pool istme seljatuge asuvat lukku.

**PANE TÄHELE!** Lukud peavad olema täielikult avatud. Vastasel juhul võid lukud rikkuda.

- Istuv asend = lukud on suletud (11)
- Naalduv asend = 2 lukku on avatud (12)
- Lamamisasend = 4 lukku on avatud (13)
- Kasuta mõlemal pool istme kanga sees olevaid krõpskinnitusi, et kanga volte kinni/lahti päästa (14).

#### KAARVARI ja SISEMINE VÖRGUST VARI

Kaarvarju on lihtne paigaldada:

- Aseta klambrid nagu näidatud (15). Kontrolli, et klambrid on korralikult paigas, lükka need raamile (mõlemal pool raami asuvatesse aukudesse) ning kinnita paigale (16).
- Eemaldamiseks, korda protseduuri vastupidises järjekorras.
- Kui seljatugi on lamamisasendis, sulge kaarvarju ja/või sisemise võrkvarju taga olevad krõpskinnitused (17).
- Tagamaks kuuma ilmaga õhu paremaks ringlust, saab kaarvarju tagaosa lukuga eemaldada ning selle alt tuleb välja sisemine võrgust vari (18).
- Kaarvari taga: varju klambrid on kokku surutud (18a).
- Kaarvari ees: varju klambrid on horisontaalses asendis (18b).

#### LÜKKESANG

Lükkesang on kõrguses reguleeritav.

-Vajuta mõlemal pool lükkesanga olevad suured nupud alla ning hoides nuppe allreguleeri lükkesang sobivale kõrgusele. Seejärel vabasta nupud (kuuled klõpsatust) (19).

## 5-PUNKTI TURVARIHMAD

-Aseta oma laps kärusse ja kinnita (kuuled klõpsatust) (20a) vöö- ning õlarihmad klambrisse. Eemaldamiseks (20b).

-Et reguleerida rihmad lapsele parajaks, libista rihmade lühemaks või pikemaks tegemiseks regulaatoreid A, B ja C (21).

-Õlarihmad on kõrguses reguleeritavad. Kõrguse reguleerimine: eemalda õlarihmadel olevad õlapadjad, ava istme seljatoe tagune, pane rihmad soovitud kõrgusele pannes need ka läbi jäikussideme (22).

Selleks keera pannal nurga alla. Võid kinnitada lisaturvarihmad D-rõngastesse. Veendu, et rihmad vastaksid EN 13210 standardile.

**HOIATUS:** Jalgevaherihm PEAB OLEMA ALATI kinnitatud.

**HOIATUS:** Kasuta turvarihmu niipea kui laps istub ise.

**HOIATUS:** Ära kunagi eemalda jäikussidet istme seljatoe seest.

## JALATUGI

Jalatugi on kõrguses reguleeritav.

-Vajuta nupp alla nii nagu näidatud. Vabasta nupp, kui jalatugi on soovitud kõrgusel (23).

**HOIATUS:** Ära kunagi luba lastel ronida või istuda jalatoel.

## 5. LISAVARUSTUS

### EEMALDATAV, REGULEERITAV TURVAKAAR

#### KUIDAS TURVAKAART KINNITADA:

-Võta istmekatte lapatsid trukkidest lahti. Pane turvakaar ette nähtud kohale mõlemal pool raami. Suru kaar kohale ning kinnita (24).

#### KAARE PAIGALDAMINE:

-Kinnita klambrid (kuuled klõpsatust) (25).

-Sulge trukid.

Turvakaar on kõrguses reguleeritav

-Vajuta külgedel olevad nupud alla, hoides need all vali sobiv kaare kõrgus, seejärel vabasta nupud (kuuled klõpsatust) (25a).

## ISTMEPADI (lisavõimalus)

Istmepadi on kahepoolne (üks pool puuvillast ja teine pool flüüsist).

-Pane turvarihmad ja jalgevaherihm läbi istmepadjas olevate pilude (26). Kinnita istmepadi paigale padja tagaosas olevate krõps-kinnitustega (27).

## KAUBAKORV

-Kaubakorvile paremaks ligipääsuks ava korvi mõlemal küljel olevad lukud (28). Korvi eemaldamiseks võta krõps-kinnitused lahti.

**HOIATUS:** Kaubakorv talub maksimaalselt 5kg raskust.

**HOIATUS:** Teised sahtlid taluvad maksimaalselt 0.5kg raskust.

**HOIATUS:** Kasuta ainult hoiustamiseks mõeldud sahtleid ja ära ületa soovituslikku kaalupiirmäära.

## KÄE TURVARIHM

On juba paigaldatud sinu käru lükkesanga külge.

On hädavajalik kasutada turvarihma järskuldel kallakutel.

-Libista oma käsi läbi randmerihma, seejärel hoida kindlalt lükkesangast kinni(29).

## KILE KÜLMA, TUULE JA VIHMA EEST

-Tee vihakile lahti ja asetage kaarvarjule.

-Kinnita krõpsudega nagu näidatud (30a, b, c).

## PÄIKESESIRM

#### KUIDAS KINNITADA PÄIKESESIRMI:

-Aseta sirm kaarvarjule ja kinnita kummipaelaga nagu näidatud (31).

-Tõmba pingule ning kinnita klambrid jalatoe all (32).

## HOOLDUSKOMPLEKT

-Hoolduskomplekt sisaldab: sisekumm ja lisatrukid. Rattapump on käru kaubakorvi küljes.

## 6. KÄRU KOKKUPANEK

- Vajuta pöidlaga turvalisuslukk (paremal pool) alla ja vajuta ning hoiu lukkesanga mõlemal küljel olevaid hoobasid (33).
- Vajuta lukksang alla, vabasta päästikud, sulge lukustushaak (34 et 35).

**HOIATUS:** Enne käru kokkupanekut eemalda alati turvahäll või vankrikorv enne raamilt.

**HOIATUS:** Tühjenda kaubakorv täielikult ENNE käru kokkupanekut.

**PANE TÄHELE!** Veendu, et jalatugi on kõige madalamas asendis.

**PANE TÄHELE!** Lükka kaarvari enne käru kokkupaneku tagasi.

## 7. HOOLDUS

- Antud käru peab regulaarselt selle kasutaja kontrollima.
- Puhasta käru metallist osi niiske lapiga ja kuivata koheselt. Kasuta ainult keskmisi puhastusvahendeid.
- Tekstiiliosad tuleb niiske lapiga puhtaks tõmmata. Kasuta ainult keskmist puhastusvahendit. ÄRA PESE MASINAS
- Kontrolli regulaarselt kruve, neete ja polte ning asenda iga kulunud osa. Istmepadi on masinpestav (madala tsükliga). ÄRA VALGENDA. Ära kuivata otsese päikesepaiste käes.
- Väga pikaajaline otsese päikesevalguse käes olemine võib käru kangaid pleegitada.

**PANE TÄHELE!** Pärast käru kasutamist rannas või lumisel/soolatud pinnasel, loputa alati liiva ja lumega kokku puutunud osad. Eriti rattad, vedrud ja needid.

**PANE TÄHELE!** Me ei soovita selle käruga minna merre.

**HOIATUS:** Kasuta ainult tootja poolt soovitatud osi.

**HOIATUS:** Ära kunagi kasuta käru kui see on vigastatud või katki.

## 8. PRAKTILISED NÕUANDED

### REHVID

- Kontrolli pidevalt rehvides olevat õhurõhku.
- Kui õhurõhk ei ole kõigis 3 rehvis sama, võib käru olla raske lükata (miinimum 1.4kg, maksimaalne 1.8kg).

### Kui rehvi on tühi:

- Rehve saab parandada nagu jalgratta rehve.
- Eemalda sisekumm ja paika see.
- Libista sõrmega mööda rehvi sisekülge veendumaks, et teravaid objekte (nt. Okas) ei ole rehvi sisse jäänud.
- Asenda sisekumm, seejärel ratas ning pumpa rehvi täis.
- Kui sisekumm on liiga kahjustunud, asenda see (hoolduskomplekt sisaldab uut sisekummi).

### Kui jalutad kehvad, kivisel pinnasel või maal, ole okkaliste pöösastega ettevaatlik:

- Kui rehvi läheb väga tihti tühjaks, võib olla vajalik rehvi õhurõhku tõsta.
- Võid rehvidesse pumbata kuni 1.8kg rõhku..

### Sinu käru "kisub" ühele poole:

- Kontrolli, et kõigis 3 rehvis on ühesugune õhurõhk.

### Käru läheb raskelt kokku:

- Peale konksude (36), (mis on näha käru kokkupanekul alumiiniumist raami sees), puhastamist, tilguta mõned tilgad silikooni või vedelat õli (Saadaval ehitustarvete poodides) nagu näidatud.

## IMPORTANTE: CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

La silla de paseo con freno de disco WHIZZ está fabricada en conformidad con la norma EN 1888 : 2003, y con los requisitos de seguridad. Ha superado las pruebas de laboratorio estipuladas por el decreto 91-1992 (diciembre, 1991).

**ADVERTENCIA:** LEA ATENTAMENTE las presentes instrucciones ANTES de utilizar la silla. Consérvelas para futura referencia. En caso de no respetar estas instrucciones, LA SEGURIDAD DEL NIÑO PODRÍA VERSE COMPROMETIDA.

**ADVERTENCIA:** Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.

**ADVERTENCIA:** Usted es responsable de la seguridad del niño.

**ADVERTENCIA:** Antes de cualquier uso, asegúrese de que todos los mecanismos de seguridad están plenamente operativos.

**ADVERTENCIA:** Podría ser peligroso dejar al niño solo y sin vigilancia en la silla de paseo.

**ADVERTENCIA:** En cualquier circunstancia, cuando utilice la silla, sujete al niño con el arnés de seguridad de cinco puntos ajustado a su tamaño. Utilice siempre la correa de la entrepierna con el arnés de seguridad, aunque utilice un cubrepies.

**ADVERTENCIA:** Colgar un bolso o cualquier otro objeto del asa de la silla puede afectar a su estabilidad.

**ADVERTENCIA:** No realice actividades deportivas mientras utilice este producto (correr, patinar, etc.)

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre el pedal del freno trasero para inmovilizar la silla.

**ADVERTENCIA:** Antes de cualquier uso, compruebe que los mecanismos de seguridad del capazo, la silla de coche o el asiento de la silla estén debidamente fijados y asegurados.

**ADVERTENCIA:** Debe usted velar por que las palancas, las tuercas y las arandelas estén firmemente enroscadas a las ruedas, para evitar cualquier riesgo de ingestión de piezas pequeñas. La bomba de inflado también debe ponerse fuera del alcance de los niños.

**ADVERTENCIA:** No utilizar el arnés sin pasarlo por la correa de la entrepierna.

**ADVERTENCIA:** Utilice el arnés tan pronto como el niño sea capaz de sentarse por sí solo y sin ayuda.

**ADVERTENCIA:** Mantener a los niños alejados del cochecito/silla de paseo durante el plegado y desplegado.

## INSTRUCCIONES GENERALES

- El diseño de esta silla permite transportar niños desde los 6 meses hasta un peso máximo de 15 kg, y una carga adicional de 5 kg en la cesta de debajo de la silla.
- Adecuada desde el nacimiento con el uso de la silla Gr. 0+ RED CASTLE / RECARO (hasta 13kg), O con el Capazo RED CASTLE (hasta 9kg).
- Adecuada desde el nacimiento con el uso de la silla Grupo 0 RC 2 (hasta 9kg). Ha superado las pruebas de laboratorio estipuladas por el decreto 91-1992 (diciembre, 1991).
- No transporte nunca a más de un niño en la silla WHIZZ.

ES

- Es esencial que monte correctamente el producto. En caso contrario, ni RED CASTLE FRANCE ni ninguno de sus distribuidores serán considerados responsables. Tenga en cuenta que un mal uso puede producir una avería en la silla y poner al niño en peligro.
- No utilice el asiento de tela de la silla antes de que el niño sea capaz de mantenerse sentado solo y sin ayuda (a partir de los 6 meses).
- Utilice únicamente repuestos o accesorios recomendados por RED CASTLE FRANCE.
- Para evitar el riesgo de asfixia, mantenga cualquier envoltorio de plástico fuera del alcance de los niños.
- Cuando utilice la silla, sujete al niño con el arnés de seguridad de cinco puntos debidamente ajustado a su tamaño.
- Puede ajustar un arnés de seguridad extra a las anillas con forma de D. Compruebe que su arnés cumple con la normativa EN 13210.
- El niño siempre debe mantenerse alejado de todas las piezas móviles durante los ajustes y la apertura o el plegado de la silla.
- Cuando la silla esté plegada, mantenga al niño alejado para evitar que se hiera en caso de caída de la silla.
- Si una persona no acostumbrada a manejar la silla ha de utilizarla, enséñela a manejarla correctamente.
- Para evitar riesgos de estrangulación, NO cuelgue NUNCA lazos, cintas o cordeles de la silla o el niño.
- La silla siempre debe abrirse y cerrarse sin dificultad. En caso contrario, no fuerce el mecanismo y consulte las instrucciones de empleo.
- Antes del uso, compruebe que todos los mecanismos de seguridad están operativos y que se utilizan debidamente.
- Para una máxima estabilidad, compruebe periódicamente la presión de los neumáticos. La presión ideal es de 1,4 kg en superficie lisa, y de hasta 1,8 kg en terreno muy pedregoso.
- No levante nunca la silla asiéndola por la silla de coche o el capazo, sino exclusivamente por el chasis.
- Una sobrecarga o un plegado incorrectos y el uso de accesorios no aprobados por el fabricante pueden producir averías graves o roturas en la silla, (en particular, las tablas con ruedas).
- No coloque objetos sobre la capota.
- No coloque nunca peso en el reposapiés.
- No deje nunca a los niños subirse al reposapiés.
- No utilice el protector de lluvia en un lugar cerrado, ni cuando haga calor, ni cerca de fuentes de calor. Correría el riesgo de que el niño tenga un exceso de calor.
- El parasol está diseñado para reducir el deslumbramiento causado por el sol y limitar el efecto de los rayos ultravioleta. Utilizar el parasol no exime de la necesidad de proteger al niño. También recomendamos el uso sistemático de una crema protectora solar y que se vele por la hidratación del niño.
- Saque siempre al niño de la silla, si tiene que subir o bajar una escalera o una escalera mecánica.
- Cruce los obstáculos con precaución (aceras, etc.). Golpes constantes en la parte inferior de la silla podrían dañarla.
- Nunca utilice la silla de paseo si está dañada o rota.



## Instrucciones de uso

### 1. APERTURA

- Gire el cierre lateral del chasis y levante el manillar (1 y 2).
- La primera vez que utilice la silla, amarre las cinchas del asiento al chasis. No las apriete en exceso (3).

**ADVERTENCIA:** Compruebe que el manillar y el chasis están firmemente asegurados en su sitio (hasta escuchar un clic).

### 2. RUEDAS

#### RUEDA DELANTERA

- La silla se entrega con la rueda ya montada.
- Para desmontarla, destornillar las protecciones laterales situadas en la horquilla delantera, después destornillar las tuercas de ambos lados del eje (4).

#### RUEDAS TRASERAS

- Las ruedas de ambos lados se ajustan automáticamente sólo con empujarlas. Se oirá un «clic» (5).
- Para sacarlas, tire de la palanca gris y de la rueda al mismo tiempo (6).

### 3. FRENO DE INMOVILIZACIÓN

- Para accionarlo, pise la barra transversal con el pie, y bloqueará las ruedas traseras (7).

**ADVERTENCIA:** Puede ser peligroso dejar a su hijo solo y sin atención, aún cuando haya accionado el freno de parking. Compruebe siempre que las ruedas están bloqueadas.

- Para quitar el freno, levante la barra transversal con el pie (8).

### 4. AJUSTES

#### RUEDA DELANTERA PIVOTANTE O FIJA

##### POSICIÓN PIVOTANTE:

- Elevar el reposa pies (ver parágrafo REPOSA PIES).
- Elevar la palanca de bloqueo situada debajo del reposa pies y bloquearla en su sitio (9).

##### POSICIÓN FIJA:

- Bajar la palanca como se indica (10).

**ADVERTENCIA:** Esta silla no está diseñada para correr o patinar

**ADVERTENCIA:** La rueda pivotante da una mayor maniobrabilidad a la silla. En suelos irregulares (arena, nieve, piedras, barro, etc.), se recomienda encarecidamente dejar la rueda delantera en posición fija.

##### RESPALDO

- El respaldo tiene tres posiciones: sentada, inclinada o tumbada. Para cambiar de posición, basta con abrir las dos (o cuatro) cremalleras de ambos lados del respaldo.

**ATENCIÓN:** Las cremalleras deben abrirse por completo. En caso contrario, se podrían romper.

- En posición sentada = cremalleras cerradas (11).
- En posición inclinada = dos cremalleras abiertas (12).
- En posición tumbada = las cuatro cremalleras abiertas (13).
- Utilice las tierras de velcro de ambos lados del asiento para sujetar o deshacer los pliegues de la tela (14).

##### CAPOTA Y MALLA INTERIOR

La capota es muy sencilla de instalar:

- Sitúe las abrazaderas de fijación en los lugares indicados (15). Compruebe que estén correctamente colocadas, encájelas en los orificios previstos en los tubos laterales, y luego bloquéelas (16).
- Para quitar la capota, proceda en sentido inverso.
- Cuando el respaldo esté en la posición de reclinado, cierre las cintas de velcro ubicadas en la parte trasera de la capota y/o del interior de malla de la capota (17).
- Para obtener una mejor ventilación en épocas calurosas, la parte posterior de la capota se puede desmontar con una cremallera, dejando al aire libre la malla interior de la capota para reducir la temperatura (18).

- Para abrir la capota, abra las bisagras laterales hasta dejarlas en horizontal (18a).
- Para cerrar la capota, doble por el centro las bisagras laterales (18b).

### MANILLAR

La altura se puede ajustar.

- Pulse los botones grandes laterales, y manténgalos pulsados hasta conseguir la altura deseada. Luego, suéltelos (se oirá un «clic») (19).

### ARNÉS DE SEGURIDAD 5 PUNTOS

- Coloque a su hijo en la silla de paseo y una (hasta escuchar un clic) (20a) la correa de la cintura y las correas de los hombros con la correa de la entrepierna. Para abrir (20b).
- Para ajustar el arnés de 5 puntos al tamaño del niño, deslice los reguladores A, B y C para alargar o acortar las correas (21).
- Las correas de los hombros son de altura ajustable. Para ajustar la altura, retire los protectores de hombros de las correas, abra la parte trasera del respaldo, y luego coloque las correas a la altura precisa, pasándolas también por la lengüeta (22). Para hacerlo, gire levemente la hebilla.

Puede ajustar un arnés de seguridad extra a las anillas con forma de D. Compruebe que su arnés cumple con la normativa EN 13210.

**ADVERTENCIA:** Amarre el arnés utilizando SIEMPRE la correa de la entrepierna.

**ADVERTENCIA:** Utilice un arnés desde que el niño pueda mantenerse sentado solo.

**ADVERTENCIA:** No quite nunca la lengüeta del interior del respaldo.

### REPOSAPIÉS

La altura se puede ajustar.

- Mantenga pulsado el botón según se indica (23), y suéltelo cuando alcance la altura deseada.

**ADVERTENCIA:** No permita nunca a los niños subirse o sentarse en el reposapiés.

## 5. ACCESORIOS

### BARRA FRONTAL DESMONTABLE Y AJUSTABLE

#### INSTALACIÓN:

- Suelte del chasis los protectores laterales del asiento, abriendo los corchetes. Coloque la barra frontal en los lugares previstos al efecto a ambos lados del chasis. Colóquela en su sitio y empuje, encajándola en su lugar (24).

#### PARA ASEGURARLA EN SU LUGAR:

- Cierre las abrazaderas ya colocadas hasta oír un «clic» (25).
- Vuelva a colocar los protectores con sus correspondientes corchetes.

La altura se puede ajustar.

- Pulse los botones laterales, manténgalos pulsados hasta conseguir la altura deseada, y luego suéltelos (se oirá un «clic») (25a).

### COLCHONETA (optativo)

Reversible (cara de algodón y cara polar).

- Deslizar las hebillas del arnés de seguridad y de la entrepierna a través de las aberturas de la colchoneta (26), después colocar la colchoneta en su sitio con la banda de velcro situada en la parte posterior del respaldo (27).

### CESTA

- Para acceder con facilidad a ella, abra las cremalleras de ambos lados (28).
- La cesta se puede retirar, soltando los velcros.

**ADVERTENCIA:** La carga máxima de la cesta no debe superar los 5 kg.

**ADVERTENCIA:** La carga máxima de los demás compartimentos no debe superar 0,5 kg.

**ADVERTENCIA:** Utilice exclusivamente los compartimentos suministrados para colocar cosas, y no supere el peso máximo indicado.

### CORREA DE SEGURIDAD

Instalada al manillar de su silla y lista para usar.

Indispensable para descender en terrenos o calles inclinadas.

- Deslice su muñeca a través de la correa de seguridad y sujete el manillar firmemente (29).

## BURBUJA DE LLUVIA, VIENTO Y FRÍO

- Extienda y coloque el protector de lluvia sobre la capota.
- Sujételo con las cintas de velcro, según se muestra en las figuras (30a, b, c).

## PROTECTOR SOLAR

### INSTALLATION :

- Colóquelo sobre la capota, y sitúe los elásticos en los lugares indicados (31).
- Para estirarlo, sujete las hebillas debajo del reposapiés (32).

## KIT DE MANTENIMIENTO

- Incluye dos cámaras de aire y corchetes de repuesto. En la cesta de la silla hay una bomba de inflado.

## 6. PLEGADO DE LA SILLA

- Presione el cierre de seguridad con el pulgar (situado al lado derecho) y apriete y sujete los niveles a cada lado del manillar (33).
- Baje el manillar, suelte los gatillos, y active el cierre (34 et 35).

**ADVERTENCIA:** Retire siempre el asiento de coche o la barquilla antes de plegar la silla.

**ADVERTENCIA:** Vacíe totalmente la cesta ANTES de plegar la silla.

**ATENCIÓN!** Asegúrese de que el reposapiés esté en la posición más baja.

**ATENCIÓN!** Pliegue la capota antes de cerrar la silla

## 7. MANTENIMIENTO

- El usuario debe revisar la silla periódicamente.
- Limpie las partes metálicas de la silla con un trapo húmedo, y séquelas de inmediato. No utilice productos abrasivos.
- Las piezas de tela deben limpiarse con un trapo húmedo. Utilice un detergente suave.
- Compruebe periódicamente los tornillos, los remaches y los pernos. Reemplace las piezas que estén en mal estado.

- La colchoneta se puede lavar a máquina (en programa corto). NO UTILIZAR LEJÍA. No secar al sol.

- Cualquier exposición prolongada al sol podría implicar una decoloración prematura de la tela de la silla.

**ATENCIÓN!** Tras su uso en la playa, en la nieve o en pavimentos con sal, aclare sistemáticamente las piezas en contacto con la sal y la arena, sobre todo las ruedas, los muelles y los remaches.

**ATENCIÓN!** Se recomienda no introducirla en el mar.

**ADVERTENCIA:** Utilice únicamente repuestos recomendados por el fabricante.

**ADVERTENCIA:** No utilice nunca la silla si está averiada o rota.

## 8. CONSEJOS PRÁCTICOS

### NEUMÁTICOS

Compruebe periódicamente la presión de los neumáticos.

- Para mejor maniobrabilidad, las tres ruedas deben inflarse con la misma presión (mínimo 1,4 kg - máximo 1,8 kg).

### En caso de pinchazo:

- La reparación se efectúa como con un neumático de bicicleta.
- Desmonte la cámara de aire, y repare el pinchazo con un parche.
- Revise el interior del neumático para asegurarse de la ausencia de cualquier objeto punzante que haya quedado oculto, como por ejemplo una espina.
- Vuelva a montar el neumático e ínflalo.
- Si la cámara de aire no se puede reparar, reemplácela (se suministra una en el kit de mantenimiento). Se vende también en las tiendas de bicicletas.

### Los neumáticos se pinchan a menudo:

- Si suele pasear por sitios rocosos o en el campo (cuidado con las zarzas).
- Puede que necesite aumentar la presión. Puede inflarlos hasta 1,8 kg.

**La silla «se desvía» hacia un lado:**

- Compruebe que los tres neumáticos estén inflados a la misma presión.

**Tiene dificultades para plegar la silla:**

- Después de limpiar los pestillos (36), (se ven en el interior del chasis de aluminio, cuando se dobla), aplique unas gotas de silicona líquida o en pulverizador (disponible en tiendas de bricolaje) en el lugar indicado.

## IMPORTANT : CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

La poussette WHIZZ est conforme à la norme EN 1888 : 2003 et aux exigences de sécurité. Testée en laboratoire agréé selon décret 91-1992 (décembre 1991).

**AVERTISSEMENT** : LIRE ces instructions avec attention AVANT utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, LA SECURITE DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ETRE AFFECTEE.

**AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.

**AVERTISSEMENT** : Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

**AVERTISSEMENT** : S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

**AVERTISSEMENT** : Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT** : En toutes circonstances, attachez l'enfant avec le harnais de sécurité à 5 points ajusté à sa taille lorsque vous utilisez la poussette. Toujours utiliser la sangle de l'entrejambe avec le harnais de sécurité, même si vous utilisez une chancelière.

FR

**AVERTISSEMENT** : Le fait d'accrocher au pousoir une charge influe sur la stabilité de la poussette / du landau.

**AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

**AVERTISSEMENT** : Utilisez toujours le frein arrière au pied pour immobiliser la poussette.

**AVERTISSEMENT** : Vérifiez que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

**AVERTISSEMENT** : Vous devez veiller à ce que les molettes et les bouchons des valves soient fermement vissés sur les roues pour éviter tout risque dû à la présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. La pompe doit aussi être tenue hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT** : Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

**AVERTISSEMENT** : Utilisez un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul.

**AVERTISSEMENT** : Tenir les enfants éloignés du landau/de la poussette, lors des opérations de pliage et dépliage.

## INSTRUCTIONS GENERALES

- Cette poussette est conçue pour transporter un enfant âgé de 6 mois et jusqu'à un poids maximum de 15 kg, ainsi qu'une charge additionnelle de 5 kg dans le panier sous la poussette.
- Dès la naissance, utilisez la poussette en combiné avec le Siège Auto RED CASTLE / RECARO Groupe 0+ jusqu'à 13 kg OU avec la nacelle RED CASTLE jusqu'à 9 kg.
- Dès la naissance, utilisez la poussette en combiné avec le Siège Auto RC 2 Groupe 0 jusqu'à 9 kg. Ce combiné est conforme aux exigences de sécurité et a été testé en laboratoire agréé selon le décret 91-1992 (décembre 1991).
- N'utilisez pas cette poussette avant que votre enfant soit capable de se maintenir assis sans aide (à partir de 6 mois).

- L'assemblage correct du produit est essentiel et n'engage la responsabilité ni du distributeur, ni celle de RED CASTLE FRANCE. Notez qu'une utilisation incorrecte peut endommager votre poussette et mettre en danger votre enfant.
- Ne transportez jamais plus d'un enfant dans la poussette WHIZZ.
- N'utilisez aucun accessoire ni pièces détachées non recommandés par RED CASTLE FRANCE.
- Mettez hors de portée des jeunes enfants tout emballage plastique afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Vous pouvez fixer un harnais de sécurité supplémentaire en utilisant les anneaux en D. Vérifiez que ce harnais soit conforme à la norme EN 13210.
- Attachez votre enfant avec le harnais à cinq points ajusté à sa taille lorsque vous utilisez la poussette.
- L'enfant doit toujours être tenu éloigné de toutes les parties mobiles pendant les réglages et lors de l'ouverture ou du pliage de la poussette.
- Lorsque la poussette est pliée et droite, gardez l'enfant éloigné pour qu'en cas de chute, il ne soit pas blessé.
- Si la poussette est utilisée par quelqu'un qui n'en a pas l'habitude, montrez lui toujours son fonctionnement.
- Afin d'éviter tout risque d'étranglement, NE PAS accrocher de ficelles, rubans ou cordelettes à la poussette ou sur votre enfant.
- La poussette doit toujours s'ouvrir et se fermer sans difficulté. Dans le cas contraire, ne pas forcer le mécanisme et consulter le mode d'emploi.
- Vérifiez tous les dispositifs de sécurité et utilisez-les correctement.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus pour une stabilité optimale. La pression idéale est de 1,4 kg sur surface lisse, et jusqu'à 1,8 kg sur terrain très rocailleux.
- Ne jamais soulever la poussette en la prenant par le siège auto ou la nacelle mais uniquement par le châssis.
- Une surcharge ou un mauvais pliage et l'utilisation d'accessoires non approuvés par le fabricant peuvent endommager gravement la poussette, (tout particulièrement les planches à roulettes).
- Ne pas poser d'articles sur le dessus de la capote.
- Ne jamais poser de charge sur le repose-pieds.
- Ne jamais laisser les enfants monter sur le repose-pieds.
- Ne pas utiliser le protège pluie dans une pièce, lorsqu'il fait chaud ou près d'une source de chaleur. Votre enfant risquerait d'avoir trop chaud.
- Le protège soleil est conçu pour diminuer l'éblouissement du soleil et limiter l'effet des rayons UV. Son utilisation ne vous dispense pas de protéger votre enfant. Aussi, nous vous recommandons d'utiliser systématiquement une crème protectrice solaire et de veiller à l'hydratation de votre enfant.
- Lorsque vous devez monter ou descendre un escalier ou un escalier mécanique, ou prendre l'ascenseur, toujours sortir l'enfant de la poussette.
- Franchissez les obstacles avec précaution (trottoirs, etc.) des coups répétés pouvant endommager la poussette.
- Ne jamais utiliser la poussette si elle est endommagée ou cassée.

## Mode d'emploi

### 1. DEPLIAGE

- Ouvrez le crochet de blocage sur le côté et montez le guidon (1 et 2).
- Lors de la première utilisation, attachez la sangle autour du châssis. Ne la serrez pas trop (3).

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que le guidon et le châssis soient verrouillés (clic entendu).

### 2. MONTAGE / DEMONTAGE DES ROUES

#### ROUE AVANT

- La poussette est livrée avec la roue déjà montée, pour la démonter, dévissez les caches latéraux situés sur la fourche avant, puis dévissez les écrous de part et d'autre de l'axe (4).

#### ROUES ARRIERE

- Enfoncez les deux roues de chaque côté, elles se bloquent automatiquement. Il faut entendre un « clic » (5).
- Pour les ôter, tirez le clapet gris tout en retirant la roue (6).

### 3. FREIN PARKING

- Pour l'actionner, appuyez sur la barre transversale avec votre pied, vous bloquerez les roues arrière (7).

**AVERTISSEMENT:** Vérifiez que les roues soient bien bloquées. Il peut être dangereux de laisser votre enfant seul et sans surveillance, même si le frein est actionné.

- Pour le débloquer, remontez la barre transversale avec votre pied (8).

### 4. REGLAGES

#### ROUE AVANT PIVOTANTE OU FIXE

##### POSITION PIVOTANTE :

- Remontez le repose pieds (voir paragraphe REPOSE PIEDS).
- Remontez le levier de blocage situé sous le repose pieds et bloquez-le dans son emplacement (9).

##### POSITION FIXE :

- rabaissez le levier comme indiqué (10).

**AVERTISSEMENT:** Cette poussette n'est pas conçue pour courir ou patiner.

**AVERTISSEMENT:** La roue pivotante assure une plus grande maniabilité de la poussette. Sur les terrains accidentés (sable, neige, cailloux, boue...), il est fortement conseillé d'utiliser la roue avant en position fixe.

#### LE DOSSIER

- Le dossier a trois positions : assise, inclinée ou allongée, il suffit d'ouvrir les 2 (ou 4) fermetures à glissière se trouvant de chaque côté du hamac.

**ATTENTION!** Bien ouvrir ces fermetures complètement sinon vous risqueriez de les casser.

- Position assise = fermetures montées (11).
- Position inclinée = 2 fermetures ouvertes (12).
- Position allongée = 4 fermetures ouvertes (13).
- A l'intérieur de l'assise, de chaque côté, utilisez les Velcros pour attacher ou défaire les plis du tissu (14).

#### CAPOTE et FILET D'AÉRATION

La capote s'installe facilement :

- Positionnez les crochets de fixation aux endroits indiqués (15). Vérifiez leur mise en place correcte et emboîtez les (ouvertures prévues sur les tubes latéraux) puis verrouillez les (16).
- Pour l'ôter, procédez aux manoeuvres inverses.
- Lorsque le hamac est en position allongée, fermez à l'aide des velcros situés sur l'arrière de la capote et/ou du filet d'aération (17).
- Pour une meilleure ventilation, l'arrière de la capote est détachable grâce à sa fermeture à glissière laissant place à un filet d'aération pour la saison estivale (18).
- Position rabattue : crochets latéraux soulevés (18a)
- Position dépliée : crochets latéraux enclenchés (18b)

#### GUIDON

Il est réglable en hauteur.

- Appuyez sur les boutons latéraux pour libérer le guidon en maintenant la pression jusqu'à la hauteur voulue, puis relâchez les ("clic" entendu) (19).

## HARNAIS DE SECURITE 5 POINTS

- Installez votre enfant dans la poussette et attachez les sangles de la taille et les bretelles à celle de l'entrejambe (clic entendu) (20a). Pour le défaire (20b).
- Pour régler le harnais à la taille de votre enfant faites glisser les ajusteurs A, B et C pour rallonger ou raccourcir les sangles (21).
- Les bretelles du harnais sont réglables en hauteur. Pour la modifier, ôtez les protèges épaules situés sur les bretelles, ouvrez la housse à l'arrière de l'assise puis placez les bretelles à la hauteur requise en les passant également dans la plaque (22). Pour cela, inclinez la boucle.

**FR** Vous pouvez fixer un harnais de sécurité supplémentaire en utilisant les anneaux en D. Vérifiez que ce harnais soit conforme à la norme EN 13210.

**AVERTISSEMENT:** Attachez le harnais en utilisant TOUJOURS l'entrejambe.

**AVERTISSEMENT:** Utilisez un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais retirer la plaque rigide située dans le dossier.

### REPOSE PIEDS

Il est réglable en hauteur.

- Maintenez le bouton appuyé, puis lâchez-le lorsqu'il sera positionné à la hauteur voulue comme indiqué (23).

**AVERTISSEMENT:** Ne laissez jamais les enfants monter ou s'asseoir sur le repose-pieds.

## 5. ACCESSOIRES

### ARCEAU DE MAINTIEN AMOVIBLE ET REGLABLE

#### INSTALLATION :

- Dégagez les protections du châssis en ôtant les pressions situées de chaque côté. Placez l'arceau aux endroits prévus et poussez pour l'enclencher sur les barres latérales du châssis (24).

#### VERROUILLAGE :

- Rabattez les crochets jusqu'au "clic" entendu (25).
- Refermez les pressions du hamac.

Il est réglable en hauteur.

- Appuyez sur les boutons latéraux en maintenant la pression jusqu'à la hauteur voulue, puis relâchez-les («clic» entendu) (25a).

### COUSSIN D'ASSISE (en option)

Il est réversible (face coton et face polaire).

- Glissez les bretelles du harnais de sécurité et de l'entrejambe à travers les fentes du coussin (26), puis mettez le coussin bien en place grâce à la bande velcro située à l'arrière du dossier (27).

### LE PANIER SOUPLE

- Rangement facilité grâce aux fermetures à glissière situées sur les côtés (28). Il peut être enlevé en détachant tous les velcros.

**AVERTISSEMENT:** La charge maximale du panier ne doit pas excéder 5 kg.

**AVERTISSEMENT:** Le poids maximum des autres compartiments ne doit pas excéder 0,5 kg.

**AVERTISSEMENT:** Utilisez uniquement les compartiments fournis pour le rangement et ne dépassez pas le poids maximum indiqué.

### LANIERE DE SECURITE

Elle est déjà fixée sur le guidon de votre poussette.

Elle est indispensable si vous devez descendre de fortes pentes.

- Passez votre poignet dans la dragonne puis tenir le guidon fermement (29).

### PROTÈGE PLUIE, VENT ET FROID

- Dépliez et placez le protège pluie sur la capote.
- Fermez les attaches aux endroits indiqués (30a, b, c).

### PROTÈGE SOLEIL

- Placez-le sur la capote et positionnez les élastiques aux endroits indiqués (31).
- Pour le tendre, attachez les boucles situées sous le repose-pieds (32).

### KIT D'ENTRETIEN

- Comprend deux chambres à air, des boutons pression de recharge. Une pompe à vélo se trouve dans le panier de votre poussette.



## 6. PLIAGE

- Appuyez avec le pouce sur le loquet (côté droit) et pincez les gâchettes de chaque côté du guidon (33).
- Baissez le guidon et relâchez les gâchettes puis mettez le crochet de blocage (34 et 35).

**AVERTISSEMENT:** Retirez toujours le Siège-auto ou la nacelle avant de plier la poussette.

**AVERTISSEMENT:** Videz complètement le panier AVANT de plier la poussette.

**ATTENTION!** Assurez-vous que le repose-pieds soit en position basse.

**ATTENTION!** Repliez la capote avant le pliage.

## 7. ENTRETIEN

- Cette poussette doit être régulièrement entretenue par l'utilisateur.
- Nettoyez les parties métalliques de votre poussette avec un chiffon humide et les essuyer immédiatement. Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Les parties textiles doivent être nettoyées à l'eau. Veillez à utiliser une poudre de lavage non agressive et les sécher à l'ombre. PAS DE LAVAGE EN MACHINE
- Vérifiez régulièrement vis, rivets et boulons. Remplacez les pièces qui seraient en mauvais état.
- Le coussin d'assise peut être lavé en machine (sur cycle doux). NE PAS UTILISER D'EAU DE JAVEL. Séchez à l'ombre.
- Toute exposition prolongée au soleil pourrait entraîner une décoloration prématurée du tissu de la poussette.

**ATTENTION!** Après utilisation sur la plage, rincez systématiquement les parties en contact avec le sel et le sable, en particulier les roues, les ressorts et les rivets (sablage et salage hivernal également).

**ATTENTION!** Il est déconseillé de rouler dans l'eau de mer.

**AVERTISSEMENT:** Seules les pièces recommandées par le fabricant peuvent être utilisées.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser la poussette si elle est endommagée ou cassée.

## 8. CONSEILS PRATIQUES

### LES PNEUS

Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

- Pour une meilleure maniabilité, les 3 roues doivent être gonflées à la même pression (minimum 1,4 kg/20 PSI jusqu'à 1,8 kg/25 PSI).

### En cas de crevaison :

- La réparation s'effectue comme pour un pneu de vélo.
- Démontez la chambre à air, et collez une rustine sur le point de crevaison.
- Contrôlez l'intérieur du pneu afin de vous assurer de l'absence de tout objet pointu resté caché dans l'épaisseur du caoutchouc.
- Remontez et gonflez le pneu.
- Si la chambre à air n'est pas réparable, remplacez-la (il y en a une fournie dans votre kit d'entretien).

Les chambres à air sont également en vente dans les magasins de cycle.

### Vos pneus crèvent souvent :

- Vous vous promenez dans des endroits rocailleux ou à la campagne (attention aux buissons ardents).
- Il faut mettre plus d'air dans vos pneus pour qu'ils deviennent plus durs, vous pouvez les gonfler jusqu'à 1,8 kg.

### Votre poussette « tire » d'un côté :

- Vérifiez que les 3 pneus soient gonflés à la même pression.

### Vous avez des difficultés au pliage :

- Après avoir nettoyé les axes d'accroche intérieurs (36), appliquez quelques gouttes de silicone liquide ou en spray (disponible dans les magasins de bricolage) à l'endroit indiqué.

## IMPORTANT: SAFETY GUIDANCE

The WHIZZ Stroller meets the Standard EN 1888:2003 and conforms to the security requirements. It has been laboratory tested according to the decree 91-1992 (December 1991).

**WARNING:** READ these instructions carefully BEFORE USE and keep them for future reference. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED if you do not follow these instructions.

**WARNING:** This seat unit is not suitable for children under 6 months.

**WARNING:** Your child's safety is your responsibility.

**WARNING:** Ensure that all locking devices are engaged before use.

**WARNING:** It may be dangerous to leave the child unattended.

**WARNING:** When using your stroller, under any circumstances, ensure your child is attached with the 5-point safety harness correctly adjusted to fit him. Always use the crotch strap with the safety harness, even when using a footmuff in the stroller.

**WARNING:** Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.

**WARNING:** This seat is not suitable for running or skating.

**WARNING:** Always use the rear foot brake to immobilise your stroller.

**WARNING:** Every time, check that the pram body, or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

**WARNING:** Ensure that all levers, nuts and washers are firmly screwed on the wheels to avoid any risk of small parts being swallowed by the child. The pump must also be kept out of children's reach.

**WARNING:** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

**WARNING:** Use a harness as soon as the child can sit up alone unaided.

**WARNING:** Keep children well away from the pram/pushchair while opening or folding it.

## GENERAL INSTRUCTIONS

- This stroller is intended to transport a child from age 6 months up to a maximum weight of 15 kgs, as well as an additional weight of 5 kgs in the basket below the stroller.
- From birth, use the stroller with the RED CASTLE / RECARO car seat up to 13 kgs, OR with the RED CASTLE carrycot up to 9 kgs.
- From birth, use the stroller with the RC 2 Car Seat up to 9 kgs, it conforms to the security requirements. It has been laboratory tested according to the decree 91-1992 (December 1991).
- Never transport more than one child in the WHIZZ stroller.
- The correct assembly of this stroller is essential. Neither RED CASTLE FRANCE nor their distributors can be held responsible should this not be the case. Please note that incorrect use of the stroller could damage the stroller and be dangerous for your child.

- Never use the textile stroller seat before your child is able to sit up alone unaided (from 6 months old).
- Do not use replacement parts or accessories other than those recommended by RED CASTLE FRANCE.
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags away from and out of the reach of children.
- Always attach your child with the 5 point safety harness correctly adjusted to fit him whenever you use the stroller.
- Children should always be kept clear of detachable parts when adjustments are made and when opening and closing the stroller.
- You can attach an extra safety harness onto the D-rings. Check that the harness conforms to the EN 13210 standard.
- When the stroller is folded, keep children clear to avoid their being injured should the stroller fall.
- Should the stroller be used by someone unfamiliar with it, always show them the correct way to use it.
- To avoid the risk of strangulation, NEVER attach strings, ribbons or cords onto the stroller or onto your child.
- The stroller should always open and close without difficulty. If it doesn't, do not force the mechanisms and refer to the Instruction manual.
- Ensure that all safety mechanisms are engaged before use and that they are used correctly.
- For optimal stability, check the tyre pressure regularly. The ideal pressure is 1,4 kgs on flat surfaces and up to 1,8 kgs on very stony grounds.
- Never lift up the stroller by the Infant car seat or the carrycot but by the chassis only.
- Overloading, incorrect folding and the use of accessories non-approved by the manufacturer may seriously damage or break the stroller (in particular the use of buggy boards).
- Never place any item on the stroller hood.
- Never place a load on the foot-rest.
- Never allow children to stand on the foot-rest.
- Do not use the raincover indoors, during warm weather, when it is sunny or near a source of heat. Your child may become too hot.
- The sun screen has been designed to reduce the sun's glare and limit the effect of UV rays. The use of this sun screen does not exempt you from the need to protect your child. We recommend the systematic use of a sun cream. Regularly check that your child has enough to drink.
- Always take your child out of the stroller when going up or down stairs, or when using an escalator.
- Step over obstacles (pavements etc...) with care. Bumping it up and down repeatedly may damage your stroller.
- Never use the stroller if it is damaged or broken.

## Instructions for use

### 1. UNFOLDING

- Open the locking hook on the side of the chassis and raise the handlebar (1 and 2).
- When using for the first time, attach the seat straps around the chassis. Don't make them too tight. (3).

**WARNING:** Make sure that the handlebar and the chassis are secured firmly in place (click heard).

### 2. WHEELS

#### FRONT WHEEL

- The stroller comes with the front wheel fitted.
- To remove it, unscrew the plastic caps from the front wheel axle, then unscrew the screws from both sides of the axle (4).

#### REAR WHEELS

- Both wheels will block into place automatically. (click heard) (5).
- To remove them, pull on the grey lever, removing the wheel at the same time (6).

### 3. PARKING BRAKES

- Pushing down on the horizontal bar with your foot will lock the rear-wheels (7).

**WARNING:** It may be dangerous to leave your child alone and unattended in the stroller, even if the parking brake is on. Check that the wheels are securely locked.

- To unlock, lift up the horizontal bar with your foot (8).

### 4. ADJUSTMENTS

#### FRONT WHEEL SWIVEL OR FIXED

##### SWIVEL POSITION:

- Lift up the foot rest (see FOOT REST paragraph)
- Lift up the lever lock located below the foot rest to lock it in place (9).

##### FIXED POSITION:

- Lower the lever lock as shown (10).

**WARNING:** This product is not suitable for running or skating.

**WARNING:** The swivel wheel allows greater manoeuvrability of the stroller. Over rough grounds (sand, snow, stones, mud...), it is strongly recommended that the front wheel be used in the fixed position.

#### THE SEAT BACK

- The seat back has 3 positions: sitting, reclining and lying down. To change positions just open the 2 (or 4) zips on either side of the seat back.

**PLEASE NOTE!** The zips must be fully opened in order to avoid breaking them.

- Sitting position = zips closed (11)
- Reclining position = 2 zips open (12)
- Lying down position = 4 zips open (13)
- Use the Velcro bands inside the seat, one on either side, to attach or detach the pleats in the fabric (14).

#### HOOD and INNER NETTING HOOD

The hood fits on easily:

- Position the brackets as shown (15). Check that they are correctly in place, clip them on (to the hole on either side of the chassis) then secure them in place (16).
- To remove them, inverse the procedure.
- When the seat back is in the lying down position, close with the velcro strips located at the back of the hood and/or the inner netting hood (17).
- For better air circulation during warmer weather, the rear of the hood unzips and detaches revealing an inner netting hood for finer weather (18).
- Hood down: levers on hood pushed flat (18a).
- Hood up: levers on hood raised (18b).

#### HANDLEBAR

It is height adjustable.

- Press on the large buttons located either side of the handlebar and keep them pressed to the required height then release them (click heard) (19).

## 5 POINT SAFETY HARNESS

- Place your child in the stroller and attach (click heard) (20a) the waist straps and the shoulder straps to the crotch strap. To open (20b).
- To adjust the 5 point harness to fit the child's size, slide the harness adjusters A, B and C to lengthen or shorten the straps (21).

The shoulder straps are height adjustable.

- To adjust their height: remove the shoulder pads located on the shoulder straps, open the rear of the seat back, position the straps at the required height by passing them also through the stiffener (22). To do so, turn the buckle at an angle.

You can attach an extra safety harness onto the D-rings. Check that the harness conforms to the EN 13210 standard.

**WARNING:** The crotch strap must ALWAYS BE USED when attaching the safety harness.

**WARNING:** Use a safety harness as soon as the child is able to sit up unaided.

**WARNING:** Never remove the stiffener from inside the seat back.

## FOOT REST

It is height adjustable.

- Press in the button as shown then release it when at the desired height (23).

**WARNING:** Never let children climb onto or sit on the foot rest.

## 5. ACCESSORIES

### REMOVABLE, ADJUSTABLE BUMPER BAR

#### HOW TO ATTACH THE BUMPER BAR:

- Detach the seat flaps from the chassis by undoing the press studs. Position the bumper bar at the places provided on either side of the chassis. Position it in place, push on it, it clips into place. (24).

#### SECURING IT IN PLACE:

- Secure the brackets in place (click heard) (25).
- Close the press studs.

It is height adjustable.

- Press on the buttons at the side, keep them pressed to the required height then release them (click heard) (25a).

### SEAT CUSHION (Optional)

It is reversible (one cotton side and one fleece side).

- Slip the straps of the safety harness and the crotch strap through the slits in the cushion (26). Secure the cushion in place with the Velcro bands located behind the back of the seat (27).

### BASKET

- For easy access, open the zip fastenings on either side (28). Detach the Velcro fastenings to remove it.

**WARNING:** The maximum load in the basket should not exceed 5 kg.

**WARNING:** The maximum load in other compartments should not exceed 0, 5 kg.

**WARNING:** Only use compartments provided for storage and do not go over and above the recommended weight.

### SAFETY WRIST-STRAP

It is already attached to the handlebar of your stroller.

It is essential to use the safety wrist-strap when on steep slopes.

- Slip your wrist through the wrist-strap then hold the handlebar firmly (29).

### PROTECTION AGAINST COLD, WIND AND RAIN

- Unfold the rain cover and place it on the hood.
- Fasten with the Velcro strips as shown (30a, b, c).

### SUN SCREEN PROTECTION

#### How to attach the sun screen protection:

- Place it on the hood and position the elastics as shown (31).
- To pull it taut, attach the buckles below the foot rest (32).

### MAINTENANCE KIT

- Contains an inner-tube and extra press studs. A bike pump is included in the basket of the stroller.

## 6. FOLDING YOUR STROLLER

- Press down on the security latch (on the right-hand side) with your thumb and squeeze and hold the levers on either side of the handlebar (33).
- Push down on the handlebar, release the triggers, close the locking hook (34 and 35).

**WARNING:** Always remove the Infant Car Seat or the carrycot before folding the stroller.

**WARNING:** Empty the basket completely BEFORE folding the stroller

**PLEASE NOTE!** Make sure that the foot rest is in the lowest position.

**PLEASE NOTE!** Fold back the hood before folding the stroller.

## 7. MAINTENANCE

- This stroller should be regularly checked by the person using it.
- Clean the metal parts of your stroller with a damp cloth and dry them immediately. Use only mild cleaning products.
- The textile parts should be wiped clean with a damp cloth. Use only a mild detergent. DO NOT MACHINE WASH
- Regularly check screws, rivets and bolts and replace any parts which may have become worn.
- The seat cushion is machine washable (on a low cycle). DO NOT USE BLEACH. Do not dry in direct sunlight.
- Prolonged exposure to direct sunlight may prematurely discolour the stroller fabric.

**PLEASE NOTE!** After using your stroller on the beach or on a snowy/salted pavement, always rinse the parts in contact with the salt and the sand, in particular the wheels, the springs and the rivets.

**PLEASE NOTE!** We do not recommend taking this stroller into the sea.

**WARNING :** Only use parts recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Never use the stroller if it is damaged or broken.

## 8. PRACTICAL ADVICE

### TYRES

Check the tyre pressure regularly.

- If the tyre pressure is not the same in all 3 tyres, it may be difficult to push (minimum 1,4 kg/20 PSI; max. 1,8 kg/25 PSI).

### If you get a flat tyre:

- The tyres are repaired as for bike tyres.
- Remove the inner tube and repair it with a patch.
- Run your finger round the inside of the tyre to ensure no sharp object (e.g. the tip of a thorn) remains stuck in the tyre.
- Replace the inner tube, then the wheel and pump up the tyre.
- If the inner tube is too damaged, replace it. (A new one is included in the maintenance kit).

### When walking on rough, stony ground or in the countryside, watch out for thorny bushes.

- If you often get a flat tyre, it may be that you need to increase the pressure in the tyres. You can pump them up to a pressure of 1,8 kgs..

### Your stroller «pulls» to one side:

- Check that all 3 tyres are at the same pressure.

### You find it hard to fold your stroller:

- After cleaning the catches (36), (seen on the inside of the aluminium chassis when folding) apply some drops of silicone or liquid spray (available in DIY shops) as shown.

## FONTOS : ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A WHIZZ babakocsi az EN1888:2003 szabvány szerint készült. Laboratóriumban tesztelve a legszigorúbb biztonsági előírásoknak megfelelően 91-1992 (1991 december).

**FIGYELMEZTETÉS:** Használat ELŐTT kérjük FIGYELMESEN OLVASSA EL ezt a használati utasítást. A használati útmutatót őrizze meg, mert későbbiekben még szüksége lehet rá. A GYERMEKE BIZTONSÁGA AZ ÖN FELELŐSÉGE, ezért kérjük tartsa be az alábbi utasításokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** 6 hónaposnál fiatalabb gyermek részére ne használja ezt a babakocsit.

**FIGYELMEZTETÉS :** A gyermeke biztonságáért Ön a felelős.

**FIGYELMEZTETÉS :** Használat előtt győződjön meg arról, hogy az összes zárszerkezet jól összelegyen kapcsolva.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a babakocsiban, még rövid időre sem.

**FIGYELMEZTETÉS:** A babakocsi használatakor minden esetben kösse be a gyermeket az 5 pontos biztonsági övvel, az övet a gyermek méretének megfelelően állítsa be. Mindíg bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági öv feszessége megfelelő, mert a túl laza öv balesetveszélyes! Mindíg kösse össze az oldalsó, a felső és az alsó (combok közötti) biztonsági öveket, még akkor is amikor lábzsákokat használ.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne akasszon nehéz táskát (szatyrot) a tolókarra, mert a babakocsi elveszítheti a stabilitását (a babakocsi felborulhat). Ne terhelje túl a babakocsiját !

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a babakocsit futáshoz, korcsolyázáshoz ! Kerülje az extrém terheléseket, szituációkat, amelyben elveszítheti felügyeletét gyermeke és a babakocsi felett ! A babakocsit sétálgatásra gyártották.

**FIGYELMEZTETÉS:** Álló helyzetben mindíg fékezze le a babakocsit. Figelem : soha ne hagyja a babakocsit és a benne lévő gyermeket csúszós, lejtős felületen még akkor sem, ha a kocsi befékezett állapotban van.

**FIGYELMEZTETÉS:** Minden használat előtt, ellenőrizze le, hogy a mózeskosár, az autósülés illetve a sima sportülés megfelelő módon legyen összeállítva, rögzítve és kapcsolva.

**FIGYELMEZTETÉS:** Feltétlenül figyeljen arra, hogy a kerekeken található szelepek és szelepdugók jól belegyenek csavarva, hogy a kis alakrészek belélegzésével járó mindennemű kockázat megelőzhető legyen. A pumpa gyerekek elől elzárandó !

**FIGYELMEZTETÉS:** A biztonsági övet soha ne használja az alsó (lábak közti) öv nélkül !

**FIGYELMEZTETÉS:** Amikor a gyermeket belehelyezi a babakocsiba mindíg használja a biztonsági övet, különösen akkor amikor a gyermek már egyedül képes ülni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Tartsa a gyermeket távol a babakocsitól és a mózeskosártól is amikor azokat összefűzve vagy kinyitja.

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- Ez a babakocsi egy gyermek szállítására készült, 6 hónapos kortól, maximum 15 kg testsúlyig ajánlott, a kosár maximális terhelhetősége 5 kg.
- Újszülött kortól kizárólag a következő termékekkel kombinálva használható : RED CASTLE / RECARO autósülés maximum 13 kg-ig, vagy RED CASTLE mózeskosár maximum 9 kg-ig.
- Újszülött kortól kizárólag a következő termékekkel kombinálva használható : RC 2 Groupe 0 autósülés maximum 9 kg. Laboratóriumban tesztelve a legszigorúbb biztonsági előírásoknak megfelelően 91-1992 (december 1991).
- A WHIZZ babakocsiban egy gyermektől többet soha ne szállítson.
- A termék megfelelő (korrekt) összeállítása nagyon lényeges : a forgalmazó és a gyártó – RED CASTLE FRANCE – nem vállalja a felelősséget a hibás összeállításból fakadó sérülésekkel, meghibásodásokkal kapcsolatban. Nem rendeltetésszerű használat esetén a babakocsi megsérülhet és ez balesetveszélyes lehet a gyermekre nézve. A babakocsin végzett bármilyen változtatás, átalakítás a gyártó felelősségének automatikus megszűnését vonja maga után.
- 6 hónaposnál fiatalabb gyermek részére ne használja a babakocsit, mert a gyermek gerince nem elég erős ebben a korban és nem tudja saját magát megtartani !
- Ne használjon olyan kiegészítőket és alkatrészeket amiket a RED CASTLE nem ajánl. Kizárólag csak eredeti RED CASTLE kiegészítőket vagy alkatrészeket használjon.
- Óvja a gyermeket a csomagolóanyagoktól és a kisebb alkatrészeketől hiszen azok fulladást okozhatnak. Összeszerelés előtt győződjön meg az alkatrészek hiánytalanságáról és épségéről.
- A babakocsiba beszerelhet egy plusz biztonsági övet ha az D karikás és az megfelel az EN 13210 szabvány előírásnak.
- A babakocsi használatakor minden esetben kösse be a gyermeket az 5 pontos biztonsági övvel, az övet a gyermek méretének megfelelően állítsa be. Figyelem : a karfa nem biztonsági felszerelés, ezért nem helyettesíti a biztonsági öv használatát !
- Bármikor is állít valamit a babakocsin (háttámla, szétnyitás, összezárás, összeállítás) a gyermek legyen kello távolságban a mozgó alkatrészeketől.
- Ne engedje gyermekét az összecukott és álló helyzetű babakocsi közelébe, mert az feldolva balesetet okozhat. A babakocsi felállításakor és összezárásakor mindig fékezze be a babakocsit.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy ha valaki más használja ezt a babakocsit az ismeri-e a használati utasításban leírtakat. Használaton kívül tartsa távol a babakocsit gyermekétől
- Mindennemű fulladásos kockázat elkerülése végett, NE KÖSSÖN semmiféle madzagot, szalagot, kötelet a babakocsira illetve a gyermekekre !
- A babakocsi szétnyitását és összezárását mindenféle nehézség nélkül kell elvégezni. Abban az esetben ha valami nehézségbe ütközik a szétnyitásnál vagy összezárásnál ne eroltesse azt, hanem olvassa el a használati utasítást.
- Ellenőrizze le az összes biztonsági felszerelést és használja azokat előírás szerint.
- Rendszeresen ellenőrizze le a kerekben lévő nyomás értékét az optimálisabb, stabilabb működés érdekében. A megfelelő keréknyomás sima felületen : 1,4 kg/20 PSI; rögös úton pedig 1,8 kg/25 PSI –ig pumpálhatja a kerekeket.
- Soha ne hagyja, hogy a gyermek a lábtartón keresztül másszon bele a babakocsiba. Ne engedje, hogy más gyermekek játszanak a kocsival, vagy felmásszanak rá.



- Soha ne emelje meg a babakocsit a hordozónál vagy a mózeskosárnál fogva, kizárólag a vázszerkezetnél. A gyártó által nem jóváhagyott túlterhelés, helytelen összecukás vagy valamelyik tartozék helytelen használata súlyosan károsíthatja a babakocsit (különösen a kerékfelfüggeszto rudakat).
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a tetore (kupolás naptetore) és a lábtartóra.
- Ne használja a babakocsit, amennyiben annak bármely alkatrésze, tartozéka törött vagy hiányzik.
- Ne használja a készüléket abban az esetben ha a babakocsi bármely része vagy tartozéka megsérült.
- Soha ne használja a pvc esovédot zárt helyen, illetve sugárzó ho közelében, mert ez akadályozza a szellozést, a babakocsi belseje és a gyermek is túlmelegedhet.
- Amennyiben a babakocsi benedvesedne, hagyja, hogy magától megszáradjon, ne szárítsa semmilyen eszközzel (tuzo napon sem szabad szárítani).
- A napvédó, a nap vakító erejének csökkentésére lett kifejlesztve, illetve megvéd a nap káros UV sugaraitól. Azonban, használata nem zárja ki más napvédoszerek használatát, gyermekének biztonsága érdekében. A gyermeke érdekében javasoljuk, hogy rendszeresen használjon napfényvédó krémet, kínálja meg a babát vízzel azért, hogy elkerülje a kiszáradást
- Amennyiben a babakocsi sokáig áll a tuzonapon, használat előtt (mielőtt beleültetné a gyermeket) hagyja lehulni. A babakocsit ne hagyja tuzo napon, mert ez a huzat kifakulásához vezet, amire a jóállás nem vonatkozik.
- Liftben, lépcsőn, mozgólépcsőn vegye ki gyermekét a babakocsiból és kézben vigye, a babakocsit pedig lehetőleg csukja össze.
- Menet közben óvatosan közlekedjen, mert különféle akadályok lehetnek az úton (pl. magasabb útpadka stb.) melyek kárt tehetnek a babakocsiban. Figyeljen arra, hogy a gyermek kezei ne érjenek mozgó alkatrészekhez !

## Használati utasítás

### 1. SZÉTNYITÁS

- Nyissa ki a kocsi oldalán lévő rögzítő kampót és húzza fel a babakocsi tolókarját (1 és 2).
- Legelőször használatkor kösse a hevederszíjat a babakocsi váza köré. Ne szorítsa túl (3).

**FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze le, hogy a tolókar és a váz megfelelően rögzítődött-e (hallania kell a kattantást).

### 2. KEREKÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA / SZÉTSZEDÉSE

#### ELSŐ KERÉK

- A babakocsi első kereke gyárilag összeállítva érkezik meg.
- Szétszereléskor, csavarja ki az elsőkerék villán

található fedőlapokat, majd a tengely két oldalán található csavarokat is (4).

#### HÁTSÓ KEREKÉK

- Nyomja be a két kereket mindkét oldalon, azok önállóan rögzítődnek. Hallania kell azt, hogy azok bekattantak (5).
  - A kerekek kivételéhez, húzza meg a szűrke fogantyút és egyidejűleg húzza ki a kereket is (6).
- FIGYELEM!** Soha ne használja a babakocsit lapos, esetleg defektes kerekekkel.

#### 3. FÉKEK

- A gyermekek behelyezésekor és kivételekor mindig fékezze be a babakocsit. A fékezéshez elegendő lábbal lefele nyomni a fékrudat, ezáltal a hátsó kerekek leblokkolódnak (7).

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a babakocsiban, még akkor sem ha az befékezett állapotban van. Ellenőrizze le, hogy a kerekek valóban lefékeződtek-e.

- A fékek kioldásához a fékrudat felfele kell tolni (8).

## 4. BEÁLLÍTÁSOK

### ELSŐ KERÉK BOLYGÓSÍTÁSA VAGY RÖGZÍTÉSE KERÉK BOLYGÓSÍTÁSA:

- Emelje fel a lábtartót (lásd Lábtartó fejezet).

- Húzza vissza a rögzítőkart, ami a lábtartó alatt helyezkedik el és rögzítse a neki kijelölt helyre (9).

### FIXÁLÁS:

- Hajtsa le a rögzítőkart az ábra szerint (10).

**FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a babakocsit ne használja futáshoz, korcsolyázáshoz.

**FIGYELMEZTETÉS:** A bolygókerék használata megkönnyíti a babakocsival történő manőverezést, közlekedést. Gyengébb minőségű, zötyögős, rázkódós, havas, homokos úton ajánlatos a kereket rögzített helyzetben használni, fixálni.

### HÁTTÁMLA

- A háttámla 3 pozícióba állítható : ülő, döntött vagy fektetett, elegendő kizippzározni a babakocsi oldalán található 2 (vagy 4) zippzárat.

**FIGYELEM!** Teljesen zippzározza ki, mert különben elszakadhat vagy tönkremehet a zippzár. Mindíg szimmetrikusan mind a két oldalon nyissa ki a zippzárat.

- Ülő pozíció = a zippzárak teljesen összevannak zárva (11).

- Döntött pozíció = 2 zippzár van kizippzárazva (12)

- Fektetett pozíció = mind a 4 zippzár nyitva (13)

- Az ülés belsejében, mindkét oldalon, tépőzárakat is használunk a rögzítéshez, ha a babakocsi huzata meggyűrődik a tépőzár segítségével igazítsa ki (14).

### KUPOLÁS NAPTETŐ és a LÉGÁTERESZTŐS SZELLŐZŐHÁLÓ

A kupolás naptető könnyen felszerelhető:

- Helyezze a rögzítő kampókat az erre kijelölt helyre (15). Ellenőrizze le, hogy tökéletesen egymásba illeszkednek-e (az erre kijelölt nyílások a babakocsivázának mindkét oldalán megtalálhatóak) majd zárja be őket (16).

- A huzat kivételéhez, végezze el a fentiek ellenkezőjét.

- Amikor a babakocsi háttámlája fekvő pozícióba van, akkor azt tépőzárral rögzíteni kell a kupolástetőhöz és/vagy a légáteresztős háléhoz (17).

- Az optimális szellőzés érdekében a babakocsi tetejének hátsórése lezippzározható, helyet adván így a szellőzőhálónak, ami nyári szezonban igen kellemes (18).

- Lehajtott pozíció : az oldalkampók felemelt helyzetben vannak (18a).

- Kinyitott pozíció: az oldalkampók összeillesztett (egyenes) állapotban vannak (18b).

**FIGYELEM!** a kupolát a babakocsi mindkét oldalán rögzíteni kell. Ellenőrizze a megfelelő rögzítést.

### TOLÓKAR

A tolókar magassága állítható.

- A babakocsi tolókarának magasságának állításához nyomja be az oldalgombokat és tartsa nyomva a kívánt magasság eléréséig, majd a «klikk» hang hallatán engedje el (19).

### 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV

- Helyezze a gyermeket a babakocsiba és kapcsolja be a vállnál a combok között és a hasnál lévő biztonsági öveket (hallania kell hogy bekattan) (20a). Kicsatolás (20b).

- A gyermek méretének megfelelően állítsa be az 5 pontos biztonsági övet, az övön lévő A, B és C csatok csúsztatásával (21).

- A biztonsági övek magassága állítható. A magasság módosításához, vegye le a vállszijakról a vállvédőket, nyissa ki az ülés hátuljánál a huzatot, majd helyezze a szíjakat a kívánt magasságba úgy hogy a hátlemezen is áttudja dugni őket. (22) Ehhez hajlítsa el a szíjvégi csomót.

Használhat egy plussz biztonsági övet is, de csak akkor ha D karika van rajta és megfelel az EN 13210. számú előírásnak.

**FIGYELMEZTETÉS:** MINDÍG használja a combok közti övet (heveder).

**FIGYELMEZTETÉS:** Amikor a gyermeket behelyezi a babakocsiba mindig használja a biztonsági övet, különösen akkor amikor a gyermek már egyedül képes ülni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne vegye ki a merevítőt az ülésből.

## LÁBTARTÓ

A lábtartó magassága állítható.

-Nyomja folyamatosan a gombot, amikor kiválasztotta a megfelelő pozíciót engedje el (23).

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja hogy a gyermek a lábtara ráüljön, azon utazzon vagy azon keresztül mászon bele a babakocsiba.

## 5. KIEGÉSZÍTŐK

### ÁLLÍTHATÓ, LEVEHETŐ KARFA

#### FELSZERELÉSE:

-A babakocsivázának mindkét oldaláról a védőhuzatot patentolja le, majd helyezze a köríves karfát a kijelölt helyre és nyomja be a kocsí két oldalcsövébe (24).

#### BEZÁRÁSA:

-Hajlítsa le a kampókat a «klikk» hang hallatáig (25).  
-Végezetül a védőhuzatot patentolja vissza.

A karfa magassága állítható.

-Nyomja be az oldalgombokat a kívánt magaságig, hagyja nyomvaratva, majd engedje el (25a). Hallani fogja amint az bekattan a helyére.

### ÜLÉSBETÉT (Opcióként megvásárolható)

Az ülésbetét kifordítható, dupla anyagú. Egyik oldala pamutból (nyári), a másik pedig polárból (téli) készült.

-Az ülésbetéten több nyílás is található. A biztonsági öveket ezeken a nyílásokon kell áthúzni (29), majd a tépőzár segítségével (az ülésbetét tetején és a babakocsi háttámláján található) helyére kell igazítani (27).

### HAJLÉKONY KOSÁR

-A babakocsihoz bevásárló kosár is tartozik, mely a kosár mindkét oldalán található.

zippzár segítségével könnyen elérhető (28). A tépőzárak segítségével a kosár eltávolítható.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kosár maximális terhelhetősége 5 kg.

**FIGYELMEZTETÉS:** A további rekeszek súlya nem haladhatja meg a 0,5 kg-t.

**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a babakocsi tároló rekeszeit használja, ne haladjon meg az előírt maximális terhelhetőséget.

## BIZTONSÁGI SZALAG

Már rögzítve van a babakocsi tolókarjához.

A biztonsági szalag nélkülözhetetlen ha meredek részen kívánja tolni a babakocsit.

-Húzza át a kezét a biztonsági szalagon és fogja meg erősen a tolókart (29).

## ESŐ- és SZÉLVÉDŐ

-Nyissa ki és helyezze az esővédőt a kupolás naptetőre.

-Zárja össze a tépőzárakat az előírt helyeken (30a, b, c).

## NAPVÉDŐHÁLÓ

#### FELSZERELÉSE:

-Helyezze a kupolás tetőre és a rugalmas madzagokat az előre megjelölt helyre (31).

-Kifeszítéséhez elegendő összekapcsolni a lábtartó alatti csatot (32).

## KARBANTARTÓ SZETT

-Tartalma : csere patentgombok, 2 darab belsőgumi. A bicikli pumpa a babakocsi bevásárlókosaránál található.

## 6. A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

-Fékezze le a babakocsit és őrítse ki a bevásárló kosarat.

-Nyomja be a hüvelyk ujjával a kallantyút (jobb oldalt) és nyomja be a rudakon található zárógombokat (33).

-Eressze le a tolókart és engedje el a zárógombokat, majd beakaszthatja a rögzítőkampót (34 és 35).

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindíg vegye le a babakocsi vázáról az autósülést vagy a mózeskosarat mielőtt összecsukná.

**FIGYELMEZTETÉS:** A babakocsi összeházása ELŐTT feltétlenül ürítse ki a kosarat.

**FIGYELEM!** Összeházás előtt győződjön meg arról, hogy a lábtartó a legalsó pozícióban legyen.

**FIGYELEM!** A kupolás tetőt mindig hajtva hátra mielőtt összecsukná a babakocsit.

## 7. KARBANTARTÁS

- A babakocsi rendszeres karbantartást igényel.
- A babakocsi fémes részeit egy nedves ruhadarabbal tisztítsa, majd azonnal törölje szárazra. Ne használjon savó-maró anyagot.
- A babakocsi textilből készült részeit vízzel tisztítsa. Ne használjon agresszív mosószert! Árnyékban szárítsa. **MOSÓGÉPBE NEM MOSHATÓ.**
- Ellenőrizze rendszeresen a csavarokat, szegecseket és csapszegeket. Cserélje ki a rossz állapotban lévőköt.
- Az ülésbetét gépben mosható ( finommosás programon). **NE HASZNÁLJON FEHÉRÍTŐSZERT.** Árnyékban szárítsa.
- Ha hosszú időn keresztül napfény éri a babakocsit, a huzat idő előtt elszíneződhet.
- A babakocsit száraz, hűvös, jól szellőző helyen tárolja.

**FIGYELEM!** A tengerparton való használat után mossa le azokat a részeket amelyek érintkeztek a sós vízzel, illetve a homokkal ; különösen a kerekeket, a rugókat és a szegecseket (tél idején való sózás, homokszórásrör is).

**FIGYELEM!** A babakocsi tengervízben való használata nem ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a gyártó cég által ajánlott alkatrészeket lehet használni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a babakocsit abban az esetben ha bármely része vagy tartozéka eltört vagy megsérült.

## 8. PRAKTIKUS TANÁCSOK

### A KEREKEK

Rendszeresen ellenőrizze a kerekekben lévő nyomás értékét.

A jobb manőverezés érdekében mind a 3 kerékben egyenlő nyomásnak kell lennie. (minimum 1,4 kg maximum 1,8 kg-ig).

### Defekt elhárítása:

- A javítás hasonlóképpen történik mint egy bicikli kereké.
- Vegye ki a belsőgumit és ragassza be a lyukat.
- Alaposan vizsgálja meg a gumi belső részét, hogy nem maradt-e hegyes tárgy a gumi belsejében.
- Szerelje vissza a gumit és fújja fel.
- Ha a belsőgumi nem javítható, cserélje ki (a mellékelt karbantartó szettben található pót belsőgumival).
- Gumibelsőket kerékpár üzletben is vásárolhat.

### A kerekek sűrűn kilyukadnak:

- Nagyon kavicsos vagy göröngyös helyen sétál a babakocsival (vigyázzon a szűrős bokrok közelében).
- Fújta fel jobban a kerekeket, így azok keményebbek lesznek. Maximum 1,8 kg-ig felpumpálhatja.

### A babakocsi csak egy irányba húz:

- Ellenőrizze le, hogy mind a 3 kerékben egyenlő-e a nyomás.

### Ha az összecsukás nehézségekkel járna:

- Miután a belső összekötő rudakat megtisztította a megjelölt helyeken kenje be (36) néhány csepp folyékony szilikonnal vagy kenősprayre.

## IMPORTANTE: LINEE GUIDA DI SICUREZZA

Il passeggino WHIZZ è conforme alla norma EN 1888 : 2003 e rispetta tutte le esigenze di sicurezza. Sono state effettuate delle prove di laboratorio in conformità al decreto 91-1992 (Dicembre 1991).

**AVVERTENZA:** SI PREGA di LEGGERE CON ATTENZIONE le seguenti istruzioni PRIMA di usare il passeggino. Conservarle per possibili consultazioni future. Il mancato rispetto di tali istruzioni potrebbe METTERE IN PERICOLO LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

**AVVERTENZA :** Si raccomanda fortemente di non usare questo passeggino per bambini al disotto dei 6 mesi di età.

**AVVERTENZA:** La sicurezza del bambino è di vostra responsabilità.

**AVVERTENZA:** Assicurarsi che tutti i meccanismi di sicurezza siano in funzione prima di usarlo.

**AVVERTENZA:** Può essere pericoloso non lasciare mai il bambino incustodito o da solo nel passeggino.

**AVVERTENZA:** Quando si usa il passeggino, in qualsiasi circostanza, assicurarsi che il bambino sia attaccato con le cinture di sicurezza a cinque punti correttamente regolate secondo le sue dimensioni. Usare sempre la cinghia fra le gambe con le cinture di sicurezza anche quando si usa il coprigambe imbottito.

**AVVERTENZA:** Attaccare una borsa o altro alle maniglie del passeggino può influire sulla sua stabilità.

**AVVERTENZA:** Nessuna attività sportiva (corsa, pattinaggio ecc.) dovrebbe essere effettuata quando si usa il passeggino.

**AVVERTENZA:** Usare sempre il freno posteriore per bloccare il passeggino.

**AVVERTENZA:** Prima di usare il passeggino, verificare sempre che tutti i dispositivi di sicurezza per la navicella, il seggiolino per auto o l'amaca siano sempre correttamente agganciati e assicurati.

**AVVERTENZA:** Assicurarsi che tutte le leve, i dadi e le rondelle siano ben avvitati in modo da evitare qualsiasi rischio di ingestione di piccole parti da parte del bambino. Anche la pompa deve essere tenuta fuori dalla portata dei bambini.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare mai la cintura senza la cinghia fra le gambe.

**AVVERTENZA :** Utilizzare le cinture da quando il bambino riesce a stare seduto da solo.

**AVVERTENZA:** Tenere il bambino lontano da carrozzina/passeggino, durante le operazioni di apertura e chiusura.

## ISTRUZIONI GENERALI

- Questo passeggino è concepito per trasportare un bambino a partire dai 6 mesi di età e fino ad un peso massimo di 15 kg, nonché un peso addizionale di 5 kg nel cestello posizionato al di sotto del passeggino.
- Utilizzare il passeggino in combinazione con il seggiolino per auto RED CASTLE / RECARO dalla nascita fino ad un peso di 13 Kg o con la navicella RED CASTLE dalla nascita fino ad un peso di 9 kg.
- Utilizzare il passeggino in combinazione con il seggiolino per auto RC 2 Gruppo 0 ad un peso di 9 Kg. Sono state effettuate delle prove di laboratorio in conformità al decreto 91-1992 (Dicembre 1991).

- L'assemblaggio corretto del prodotto è essenziale e non comporta la responsabilità né del distributore né di RED CASTLE FRANCE. Si noti che un utilizzo non corretto può danneggiare il passeggino e mettere in pericolo il bambino.
- Non trasportare mai più di un bambino alla volta nel passeggino WHIZZ.
- Non utilizzare questo passeggino prima che il bambino sia capace di mantenersi seduto da solo senza aiuto (a partire dai 6 mesi).
- Non utilizzare nessun accessorio o parti di ricambio non consigliati da RED CASTLE FRANCE.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini qualsiasi imballaggio di plastica in modo da evitare ogni possibile rischio di soffocamento.
- Quando si utilizza il passeggino occorre agganciare il bambino con la cintura di sicurezza a cinque punti regolato a seconda della sua taglia.
- Si può fissare una cintura di sicurezza supplementare utilizzando gli anelli a D. Verificare che la cintura sia conforme alla norma EN 13210.
- Il bambino deve essere sempre tenuto lontano da qualsiasi parte mobile durante la regolazione e durante l'apertura e la chiusura del passeggino.
- Quando il passeggino è piegato e dritto, tenere il bambino lontano in modo che non possa in alcun modo venire ferito in caso di caduta.
- Se il passeggino viene usato da qualcuno che non ne ha l'abitudine, mostrargli sempre il suo funzionamento.
- IT • Per evitare qualsiasi rischio di strangolamento, NON attaccare fili, nastri o cordicelle al passeggino o al bambino.
- Il passeggino si deve sempre aprire e chiudere senza difficoltà. In caso contrario, non forzare il meccanismo e consultare il manuale d'uso.
- Verificare tutti i dispositivi di sicurezza e utilizzarli correttamente.
- Verificare regolarmente la pressione delle gomme per una stabilità ottimale. La pressione ideale è di 1,4 kg su superfici lisce e fino a 1,8 kg su terreni molto rocciosi.
- Non sollevare mai il passeggino prendendolo dal seggiolino auto o dalla navicella ma unicamente dal telaio.
- Un carico troppo pesante o una non corretta chiusura del passeggino nonché un uso degli accessori non approvato dal costruttore possono danneggiare gravemente il passeggino (in modo particolare le carrozzine).
- Non poggiare nulla sopra la capote.
- Non posare mai dei carichi sul poggiatesta.
- Non lasciare mai che i bambini salgano sul poggiatesta.
- Non utilizzare il parapoggiatesta al coperto, quando fa caldo o vicino a fonti di calore. Il bambino potrebbe avere troppo caldo.
- Il schermo solare è concepito per diminuire l'abbagliamento del sole e limitare gli effetti dei raggi UV. Il suo utilizzo non esonera dalla protezione del bambino. Inoltre, si raccomanda di utilizzare sistematicamente una crema solare protettiva e di fare attenzione all'idratazione del bambino.
- Quando si deve salire o scendere le scale mobili o prendere l'ascensore, tirare sempre fuori il bambino dal passeggino.
- Superare gli ostacoli con precauzione (marciapiedi, etc.) colpi ripetuti possono danneggiare il passeggino.
- Non utilizzare mai il passeggino se danneggiato o rotto.

## Istruzioni per l'uso

### 1. APERTURA

- Aprire il gancio di blocco sul lato e montare il maniglione (1 e 2).
- Se lo si usa per la prima volta, attaccare la cinghia intorno al telaio. Non stringerlo troppo (3).

**AVERTISSEMENT:** Ellenőrizze le, hogy a tolókar és a vás megfelelően rögzítődött-e (hallania kell a kattanást).

### 2. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLE RUOTE

#### RUOTA ANTERIORE

- Il passeggino viene consegnato con la ruota già montata.
- Per smontarla, svitare le mascherine laterali situate sulla forcella anteriore, svitare poi i dadi da una parte e dall'altra dell'asse (4).

#### RUOTE POSTERIORI

- Inserire le due ruote su ogni lato, si bloccano automaticamente. Bisogna sentire «clic» (5).
- Per rimuoverle, tirare la leva grigia mentre si toglie la ruota (6).

### 3. FRENO DI STAZIONAMENTO

- Per azionarlo, premere sulla barra trasversale con il piede, si bloccheranno in tal modo le ruote posteriori (7).

**AVVERTENZA:** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a babakocsiban, még akkor sem ha az befékezett állapotban van. Ellenőrizze le, hogy a kerekek valóban lefékeződtek-e.

- Per sbloccarlo, rialzare la barra trasversale con il piede (8).

### 4. REGOLAZIONI

#### RUOTA ANTERIORE GIREVOLE O FISSA

##### POSIZIONE GIREVOLE:

- Rimontare il poggiapiedi (vedi paragrafo POGGIAPIEDI).
- Rimontare la leva di bloccaggio situata sul poggiapiedi e bloccarlo nella sua posizione (9).

##### POSIZIONE FISSA:

- Riabbassare la leva come indicato (10).

**AVVERTENZA:** Il passeggino non è concepito per correre o pattinare.

**AVVERTENZA:** La ruota girevole permette una maggiore maneggevolezza del passeggino. Sui terreni instabili (sabbia, nebbia, sassi, fango...), si consiglia di utilizzare la ruota anteriore in posizione fissa.

##### LO SCHIENALE

- Schienale a tre posizioni: seduta, inclinata o allungata, è sufficiente aprire le 2 (o 4) chiusure a zip che si trovano su ogni lato dell'amaca.

**ATTENZIONE!** Aprire completamente queste chiusure altrimenti si rischia di romperle.

- In posizione seduta = chiusura montata (11)
- In posizione inclinata = 2 chiusure aperte (12)
- In posizione allungata = 4 chiusure aperte (13)
- All'interno della seduta, da ogni lato, utilizzare i velcri per attaccare o disfare le pieghe del tessuto (14).

##### CAPOTE E RETINA DI AERAZIONE

La capote si installa facilmente:

- Posizionare i ganci di fissaggio negli spazi indicati (15). Verificarne la corretta installazione e incastrarli (aperture previste sui tubi laterali) e poi bloccarli (16).
- Per toglierli, invertire la procedura.
- Quando lo schienale è nella posizione sdraiata, chiudete le strisce di velcro posizionate sul dietro del tettuccio e/o il tettuccio di rete interno (17).
- Per una migliore ventilazione, il retro della capote è rimovibile grazie alla sua chiusura a zip che lascia spazio ad una retina di aerazione per la stagione estiva (18).

- Posizione abbassata: ganci laterali sollevati (18a).

- Posizione aperta: ganci laterali inseriti (18b).

##### MANIGLIONE

È regolabile in altezza.

- Premere sui pulsanti laterali per sbloccare il maniglione mantenendo la pressione fino all'altezza desiderata e poi rilasciarli (sentire il "clic") (19).

### CINTURE DI SICUREZZA A 5 PUNTI

- Installare il vostro bambino nel passeggino ed agganciare (sentire clic) (20a) le cinture in vita e le bretelle al spartigambe. Per toglierli (20b).
- Per regolare le cinture 5 punti alla taglia del vostro bambino, fate scivolare i passanti A,B e C per allungare ed accorciare le cinture (21).
- Le bretelle delle cinture sono regolabili in altezza.
- Per regolare l'altezza, togliere le spalline situate sulle bretelle, aprire la fodera dietro la seduta e mettere quindi le bretelle all'altezza richiesta facendole passare nel rinforzo 22). Per farlo, inclinare la fibbia.

**AVVERTENZA:** Attaccare la cintura utilizzando SEMPRE la cinghia fra le gambe.

**AVVERTENZA:** Utilizzare la cintura non appena il bambino riesce a stare seduto da solo.

**AVVERTENZA:** Non togliere mai il rinforzo rigido situato all'interno dello schienale.

Si può fissare una cintura di sicurezza supplementare utilizzando gli anelli a D. Verificare che la cintura sia conforme alla norma EN 13210.

### POGGIAPIEDI

E' regolabile in altezza.

- Mantenere il pulsante premuto come indicato, poi lasciarlo non appena sarà posizionato all'altezza desiderata (23).

**AVVERTENZA :** Non lasciare mai che i bambini salgano o si siedano sul poggiatesta.

## 5. ACCESSORI

### CORRIMANO AMOVIBILE E REGOLABILE

INSTALLAZIONE:

- Togliere le protezioni dal telaio rimuovendo i bottoni a pressione posti su ogni lato. Mettere il corrimano ove previsto e spingere bene in modo da inserirlo sulle barre laterali del telaio (24).

### BLOCCO:

- Abbassare i ganci finché non si sente il "clic" (25).
- Richiudere i bottoni a pressione dell'amaca. E' regolabile in altezza.

- Premere sui pulsanti laterali mantenendo la pressione fino all'altezza desiderata e poi rilasciarli (sentire il "clic") (25a).

### CUSCINO SEDUTA (opzionale)

E' reversibile (una parte in cotone e una parte in lana polare).

- Far scivolare le bretelle delle cinture di sicurezza e della cinghia tra le gambe attraverso le fessure del cuscino (26), mettere poi il cuscino a posto con l'aiuto della striscia di velcro situata dietro lo schienale (27).

### IL CESTELLO MORBIDO

- Sistemazione facilitata grazie alle chiusure a zip situate sui lati (28). Può essere rimosso staccando tutti i velcri.

**AVVERTENZA:** Il carico massimo del cestello non deve superare i 5 kg.

**AVVERTENZA:** Il peso massimo degli altri scomparti non deve superare i 0,5 kg.

**AVVERTENZA:** utilizzare solo gli scomparti forniti per riporre gli oggetti e non superare il peso massimo consentito.

### CINGHIA DI SICUREZZA AL POLSO

È già fissata al manubrio del vostro passeggino.

È indispensabile qualora dobbiate scendere forti pendii.

- Fate scivolare il vostro polso attraverso la cinghia di sicurezza quindi tenere il manubrio saldamente (29).

### PARAPIOGGIA VENTO E FREDDO

- Aprire e mettere il parapoggia sulla capote.
- Chiudere gli attacchi in velcro negli spazi indicati (30a, b, c).

### SCHERMO SOLARE PROTETTIVO

Come attaccare lo schermo solare protettivo:

- Sistemarlo sul tettuccio e chiuderlo premendo sul tassello come mostrato (31)



- Per tenerlo teso, attaccate la fibbia sotto il sostegno per i piedi (32).

### **KIT DI MANUTENZIONE**

- Comprende due camere d'aria, dei bottoni a pressione di ricambio. Una pompa da bicicletta nel cestello del passeggino.

### **6. CHIUSURA**

- Premere con il pollice sulla chiusura a scatto (lato destro) e stringere le leve da ogni lato del maniglione (33).
- Abbassare il maniglione e lasciare le leve e mettere in seguito il gancio di blocco (34 e 35).

**AVVERTENZA:** Togliere sempre il Seggiolino per Auto o la navicella prima di chiudere il passeggino.

**AVVERTENZA:** Svuotare completamente il cestello PRIMA di chiudere il passeggino.

**ATTENZIONE!** Assicurarsi che il poggiatesta sia nella posizione più bassa.

**ATTENZIONE!** Ripiegare la capote prima di chiuderlo.

### **7. MANUTENZIONE**

- Il passeggino deve essere costantemente tenuto sotto controllo da chi lo usa.
- Pulire le parti metalliche del passeggino con un panno umido e asciugarlo immediatamente. Non utilizzare prodotti abrasivi.
- Le parti in tessuto devono essere pulite con acqua. Utilizzare solo detergenti non aggressivi e lasciarlo asciugare all'ombra.
- Verificare regolarmente viti, rivetti e bulloni. Sostituire i pezzi che non sono più in buono stato.
- Il cuscino della seduta può essere lavato in lavatrice (ciclo delicato). NON UTILIZZARE CANDEGGINA. Asciugare all'ombra.
- Un'esposizione prolungata al sole può portare ad una decolorazione prematura del tessuto del passeggino.

**ATTENZIONE!** Si sconsiglia di girare con il passeggino nell'acqua di mare.

**ATTENZIONE!** Dopo averlo utilizzato in spiaggia ma anche sulla neve, sciacquare sempre le parti

entrate in contatto con il sale e la sabbia, in particolare le ruote, le molle e i rivetti.

**AVVERTENZA:** Possono essere utilizzati solo i pezzi raccomandati dal costruttore.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare mai il passeggino se danneggiato o rotto.

### **8. CONSIGLI PRATICI**

#### **LE GOMME**

Verificare regolarmente la pressione delle gomme.

- Per una maggiore maneggevolezza, le 3 ruote devono essere gonfiate alla stessa pressione (minimo 1,4 kg fino a 1,8 kg).

#### **In caso di foratura:**

- La riparazione si effettua come per una ruota di una bicicletta.
- Smontare la camera d'aria e incollare una toppa sul punto di foratura.
- Controllare l'interno del pneumatico in modo da verificare che non ci siano oggetti appuntiti rimasti nascosti nello spessore della gomma.
- Rimontare e gonfiare la ruota.
- Se la camera d'aria non è riparabile, sostituirla (ce n'è una fornita con il kit di manutenzione).

Le camere d'aria sono inoltre in vendita nei negozi di biciclette.

#### **Le vostre gomme si forano spesso:**

- Vi recate in posti sassosi o in campagna (attenzione ai cesugli spinosi).
- Bisogna mettere più aria nei pneumatici per farli diventare più duri, si possono gonfiare fino a 1,8 kg.

#### **Il passeggino "tira" da un lato:**

- Verificare che le 3 ruote siano gonfiate alla stessa pressione.

#### **Si riscontrano delle difficoltà nella chiusura:**

- Dopo aver pulito gli assi d'aggancio interni (36), applicare qualche goccia di silicone liquido o spray (disponibile nei negozi di bricolage) dove indicato.

## DĖMESIO: SAUGOS NURODYMAI

Šis WHIZZ vežimėlis atitinka standartą EN 1888 : 2003 ir tenkina saugumo reikalavimus. Jis buvo išbandytas laboratorijos sąlygomis pagal 91-1992 nutartį (1991 gruodis).

**ĮSPĖJIMAS.** PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI vežimėlį ATIDŽIAI PERKAITYKITE šią instrukciją. Neišmeskite instrukcijos, nes jos gali prireikti ateityje. Nesilaikydami čia pateiktų nurodymų RIZIKUOJATE SAVO VAIKO SAUGUMU.

**ĮSPĖJIMAS.** Griežtai rekomenduojama nenaudoti šio vežimėlio jaunesniems kaip 6 mėnesių kūdikiams.

**ĮSPĖJIMAS.** Jūs patys atsakote už savo vaiko saugumą.

**ĮSPĖJIMAS.** Prieš pradėdami naudoti vežimėlį, patikrinkite visus saugumo mechanizmus.

**ĮSPĖJIMAS.** Gali būti pavojinga palikti vaiką vežimėlyje be priežiūros.

**ĮSPĖJIMAS.** Naudodami šį vežimėlį, visada pasirūpinkite, kad vaikas būtų prisegtas 5 tvirtinimo taškų saugos diržu, sureguliuotu taip, kad gerai priglustų prie vaiko. Naudojant saugos diržus visada būtina užsegti tarpkojo diržą, net kai vaikas laiko kojas ant atramos.

**ĮSPĖJIMAS.** Ant vežimėlio rankenos užkabinus krepšį ar kitą daiktą, gali sumažėti jo stabilumas.

**ĮSPĖJIMAS.** Šis vežimėlis netinka vežti vaiką bėgant ar važiuojant su riedučiais.

**ĮSPĖJIMAS.** Sustoję visada nuspauskite galinį kojinių stabdį, kad vežimėlis nenuriedėtų.

**ĮSPĖJIMAS.** Kiekvieną kartą prieš naudodami vežimėlį iš pradžių patikrinkite, ar užfiksuoti visi lopšio, automobilinės vaiko kėdutės ar vežimėlio sėdynės saugumo mechanizmai.

**ĮSPĖJIMAS.** Pasirūpinkite, kad visos svirtelės, veržlės ir poveržlės būtų gerai pritvirtintos, kad vaikas negalėtų šių mažų dalių praryti. Pompą taip pat reikia laikyti vaikui nepasiekiamą.

**ĮSPĖJIMAS.** Visada su juosmens diržu naudokite tarpkojo diržą.

**ĮSPĖJIMAS.** Pradėkite naudoti diržus iš karto, kai tik vaikas išmoksta pats nepadedamas atsisėsti.

**ĮSPĖJIMAS:** Sulankstydami arba išlankstydami vežimėlį vaiką laikykite atokiau.

## BENDRI NURODYMAI

- Šis vežimėlis yra skirtas vežti vyresnius kaip 6 mėnesių amžiaus vaikus, kurie sveria ne daugiau kaip 15 kg ir iki 5 kg daiktų vežimėlio apacioje esančiame krepšyje.
- Mažiesiems kūdikiams iki 13 kg vežimėli naudokite su RED CASTLE / RECARO automobiline kėdute, ARBA, kūdikiams iki 9 kg – su RED CASTLE lopšiu.
- Mažiesiems kūdikiams iki 9 kg vežimėli naudokite su RC 2 automobiline kėdute. Jis buvo išbandytas laboratorijos sąlygomis pagal 91-1992 nutartį (1991 gruodis).
- Niekada WHIZZ vežimėliu nevežkite daugiau kaip vieno vaiko.
- Labai svarbu vežimėli teisingai sumontuoti. Jei vežimėlis sumontuotas neteisingai, nei RED CASTLE FRANCE, nei pardavėjai negali būti laikomi atsakingais už jokiais pasekmes. Atkreipkite dėmesį, kad neteisingai naudojamas vežimėlis gali sugesti ir gali iškilkti pavojus jūsu vaikui.

- Niekada nenaudokite medžiagines šio vežimelio sedynes, kol vaikas negali vienas sedėti be jokios pagalbos (nuo šešių mėnesių).
- Nenaudokite jokių atsarginių dalių ar priedų, kurie nėra rekomenduoti RED CASTLE FRANCE.
- Kad išvengtumėte vaiko uždusimo pavojaus, plastikinius maišus laikykite atokiai nuo vaiku, jiems nepasiekiamoje vietoje.
- Naudodami šį vežimelį, prisekite vaika 5 tvirtinimo tašku saugos diržu, sureguliuotu taip, kad gerai priglustu prie vaiko.
- Reguluojant bei išlankstant ir sulankstant vežimelį, vaikus reikia laikyti atokiai nuo nuimamų dalių.
- Prie D žiedu galima prikabinti papildoma saugos dirža. Patikrinkite, ar šis diržas tenkina EN 13210 standarto reikalavimus.
- Kai vežimelis yra sulankstytas, neleiskite prie jo vaiku, kad jie vežimelio nenuverstu ir nesusižeistu.
- Jei vežimeli naudos žmogus, nežinantis, kaip jis veikia, visada parodykite, kaip teisingai naudoti vežimelį.
- Kad išvengtumėte pasmaugimo pavojaus, NIEKADA prie vežimelio ir vaiko neprikabinkite jokių virvelių, juostelių ar dirželių.
- Vežimelis visada turi lengvai išsilankstyti ir susilankstyti. Jei to padaryti nepavyksta, nenaudokite per dideles jėgas ir pasiskaitykite instrukcija.
- Prieš pradėdami naudoti vežimelį, patikrinkite visus saugumo mechanizmus, ir ar jie teisingai panaudoti.
- Kad vežimelis būtų stabilus, reguliariai tikrinkite slegi padangose. Važiuojant lygiais paviršiais rekomenduojamas slegis yra iki 1,8 atm, o labai nelygiais paviršiais – 1,4 atm.
- Niekada nekelkite vežimelio paeme už prie jo pritvirtintos automobilines kedutes ar lopšio, kelkite vežimelį tik paeme už remo.
- Prikrovus į vežimelį per daug daiktų, neteisingai sulankscius ar naudojant gamintojo neaprobuotus priedus, vežimelį galima labai sugadinti.
- Niekada nieko nedekite ant vežimelio gobtovo.
- Niekada nedekite jokių daiktų ant kojų atramos.
- Niekada neleiskite vaikui stotis ant kojų atramos.
- Niekada nenaudokite apdangalo nuo lietaus patalpose, esant šiltam orui, šviečiant saulei arba šalia karščio šaltinių.
- Vaikui gali pasidaryti per karšta.
- Saules stogelis skirtas apsaugoti nuo ryškios saules šviesos ir sumažinti UV spindulių poveikį. Naudojant saules stogelį, vaika reikia apsaugoti nuo saules ir kitomis priemonėmis. Rekomenduojama nuolat naudoti krema nuo saules. Nuolat tikrinkite, ar vaikas turi pakankamai gerimo.
- Lipdami laiptais ar važiuodami eskalatoriumi, visada iškelkite vaika iš vežimelio.
- Atsargiai važiuokite per kliutis (bordūrus ir t.t.) Del dažno trankymo aukštyn žemyn vežimelis gali sugesti.
- Niekada nenaudokite vežimelio, jei jis yra pažeistas arba sugadintas.

## Naudojimo instrukcija

### 1. IŠLANKSTYMAS

- Atkabinkite rėmo šone esantį fiksavimo kabliuką ir pakelkite rankeną (1 ir 2).
- Išlankstydami vežimėlį pirmą kartą, už rėmo užkabinkite sėdynės diržus. Neužveržkite jų per stipriai (3).

**ĮSPĖJIMAS.** Įsitinkinkite, kad vairas ir rėmas gerai užfiksuoti (išgirsite spragtelėjimą).

### 2. RATUKAI

#### PRIEKINIS RATUKAS

- Priekinis vežimėlio ratukas uždedamas gamykloje.
- Norėdami ratuką nuimti, nuo priekinės ratuko ašies nusukite plastikinius kaištelius, paskui išsukite varžtus iš abiejų ašies pusių (4).

#### GALINIAI RATUKAI

- Abu ratukus pakanka įstumti į angas ir jie užsifiksuoja automatiškai (pasigirsta spragtelėjimas (5)).
- Norint ratuką nuimti, reikia patraukti pilką svirtelę ir tuo pačiu metu patraukti ratuką (6).

### 3. STOVĖJIMO STABDYS

- Galiniai ratukai užfiksuojami koja nuspaudus horizontalų strypelį (7).

**ĮSPĖJIMAS.** Gali būti pavojinga palikti vaiką vežimėlyje be priežiūros, net kai ratukai yra užblokuoti. Patikrinkite, ar ratukai gerai užsiblokavo.

- Norint ratukus atblokuoti, reikia koja pakelti horizontalų strypelį (8).

### 4. REGULIAVIMAS

#### PRIEKINIO RATUKO ATLAISVINIMAS IR UŽFIKSAVIMAS

##### LAISVA PADĖTIS:

- Pakelkite kojų atramą (žr. skyrių KOJŲ ATRAMA)
- Pakelkite svirtelės fiksatorių, esantį po kojų atrama, ir užfiksuokite jį (9).

##### UŽFIKSUOTA PADĖTIS:

- Nuleiskite fiksatorių žemyn, kaip parodyta (10).

**ĮSPĖJIMAS.** Šis vežimėlis netinka vežti vaiką bėgant ar važiuojant su riedučiais.

**ĮSPĖJIMAS.** Besisukiojantis į šonus priekinis ratukas suteikia daugiau manevringumo. Stumiant vežimėlį nelygiu paviršiumi (smėlis, sniegas, akmenys, purvas...) griežtai rekomenduojama priekinį ratuką užfiksuoti.

##### ATLOŠAS

- Sėdynės atlošas turi 3 padėtis: sėdėjimo, pasvirusią ir gulėjimo. Norint pakeisti atlošo padėtį, tereikia atitraukti arba užtraukti 2 (arba 4) iš abiejų atlošo pusių esančius užtrauktukus.

**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Kad užtrauktukai nesugestų, jie turi būti arba visiškai atitraukti, arba visiškai užtraukti.

- Sėdėjimo padėtis = visi užtrauktukai užtraukti (11)
- Pasvirusi padėtis = 2 užtrauktukai atitraukti (12)
- Gulėjimo padėtis = 4 užtrauktukai atitraukti (13)
- Audinio klostėms pritvirtinti naudokite prie sėdynės esančius lipukus (14).

##### GOBTUVAS IR VIDINIS TINKLELIS

Gobtuvo uždėti labai paprasta:

- Uždėkite laikiklius, kaip parodyta (15). Patikrinkite, ar jie savo vietoje, ir užspauskite (į angas abiejose rėmo pusėse) (16).
- Norint nuimti gobtuvą, šiuos veiksmus reikia atlikti priešinga tvarka.
- Kai atlošas yra gulimoje padėtyje, prisekite velcro tvirtinimus, esančius už gaubto ir /arba vidinio tinklelio (17).
- Kad karštu oru geriau au cirkuliuotų oras, galinę gobtuvo dalį galima atsegti ir palikti tik vidinį tinklelį (18).
- Gobtuvo nuleidimas: paspauskite gobtuvo svirtelės taip, kad jos būtų tiesios (18a).
- Gobtuvo pakėlimas: pakelkite gobtuvo svirtelės (18b).

##### RANKENA

Rankenos ilgį galima reguliuoti.

- Paspauskite iš abiejų rankenos pusių esančius didelius mygtukus, laikydami juos paspaustus nustatykite reikiamą rankenos ilgį ir tada juos atleiskite (19).

## SAUGOS DIRŽAI

- Pasodinkite vaika i vežimeli ir prikabinkite (pasigirsta spragtelėjimas) (20a) juosmens diržus ir peciu diržus prie tarpkojo diržo. Atsegimas (20b).

- Pailgindami arba sutrumpindami diržus sureguliuokite 5 tvirtinimo tašku saugos dirža pagal vaiko ugi naudodamiesi reguliatoriais A, B ir C (21).

- Pečių diržų ilgį galima reguliuoti. Norėdami sureguliuoti ilgį, nuimkite ant pečių diržų esančias pagalvėles, atidarykite sėdynės galą, nustatykite reikiamą diržų ilgį prakišdami juos pro standinimo plokštę (22). Prakišant sagtį reikia pasukti.

Prie D žiedų galima prikabinti papildomą saugos diržą. Patikrinkite, ar šis diržas tenkina EN 13210 standarto reikalavimus.

**ĮSPĖJIMAS.** Naudojant saugos diržus VISADA BŪTINA užsegti tarpkojo diržą.

**ĮSPĖJIMAS.** Naudokite diržus iš karto, kai vaikas gali pats nepadedamas atsisėsti.

**ĮSPĖJIMAS.** Niekada iš atlošo neišimkite standinimo plokštelės.

## KOJŲ ATRAMA

Atramos aukštį galima reguliuoti.

- Paspauskite mygtuką, kaip parodyta, ir atleiskite jį, kai atrama bus reikiamame aukštyje (23).

**ĮSPĖJIMAS.** Niekada neleiskite vaikui lipti ar sėdėti ant kojų atramos.

## 5. PRIEDAI

### NUIMAMAS, REGULIUOJAMAS PRIEKINIS SKERSINIS

#### PRIEKINIO SKERSINIO UŽDĖJIMAS:

- Atsegę spautukus, nuo rėmo atitraukite sėdynės audinio juosteles. Pridėkite skersinį prie jam skirtų vietų abiejose rėmo pusėse. Užspauskite jį ant rėmo (24).

#### SKERSINIO PRITVIRTINIMAS:

- Užfiksokite laikiklius kaip parodyta (25), turi pasigirsti spragtelėjimas.

- Užsekite spautukus.

Skersinio aukštį galima reguliuoti.

- Paspauskite iš abiejų pusių esančius mygtukus, laikydami juos paspaustus nustatykite reikiamą aukštį ir tada juos atleiskite (turi pasigirsti spragtelėjimas) (25a).

### SĖDYNĖS PATIESALAS (pasirenkami priedai)

Patiesalą galima apversti (viena jo pusė yra medvilninė, o kita multininė).

- Prakiškite saugos diržus ir tarpkojo diržą pro angas sėdėjimo patiesale (26).

- Pritvirtinkite patiesalą už atlošo esančiais lipukais (27).

### KREPŠYS

- Krepšį galima atidaryti iš abiejų pusių esančiais užtrauktukais (28). Norint jį nuimti, reikia atsegti lipukus.

**ĮSPĖJIMAS.** Krepšyje laikomų daiktų svoris turi neviršyti 5 kg.

**ĮSPĖJIMAS.** Kitose vietose laikomų daiktų svoris turi neviršyti 0,5 kg.

**ĮSPĖJIMAS.** Daiktams susidėti naudokite tik tam skirtas vietas ir neviršykite leistino svorio.

### RANKOS SAUGOS DIRŽAS

Jau yra pritaisytas prie vežimėlio rankenos.

Saugos diržą yra būtina naudoti stačiose nuokalnėse.

- Ranką prakiškite pro rankos saugos diržą ir tada tvirtai suimkite vežimėlio rankeną (29).

### APSAUGA NUO ŠALČIO, VĖJO IR LIETAUS

- Išlankstykite apdangalą nuo lietaus ir uždėkite ant gobtuvo.

- Pritvirtinkite jį lipukais kaip parodyta (30a, b, c).

### APSAUGA NUO SAULĖS

#### KAIP PRITVIRTINTI APSAUGĄ NUO SAULĖS:

- Uždėkite saulės skydelį ant gobtuvo, kaip parodyta (31).

- Įtempkite ir pritvirtinkite gnybtus po atrama kojoms (32).

## **PRIEŽIŪROS KOMPLEKTAS**

- Komplekte yra padangos kamera ir atsarginių spaustukų. Dviračio pompa yra vežimėlio krepšyje.

## **6. VEŽIMĖLIO SULANKSTYMAS**

- Nykščiu paspauskite apsauginį užraktą (dešinėje pusėje), suspauskite ir laikykite svirtelės iš abiejų rankenos pusių (33).

- Nuleiskite rankeną ir užkabinkite kabliuką (34 ir 35).

**ĮSPĖJIMAS.** Prieš sulankstydami vežimėlį visada nuimkite nuo jo automobilinę kėdutę arba lopšį.

**ĮSPĖJIMAS.** PRIEŠ sulankstydami vežimėlį išimkite iš krepšio visus daiktus.

**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Kojų atrama turi būti žemiausioje padėtyje.

**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Prieš sulankstydami vežimėlį atlenkite atgal gobtuvą.

## **7. PRIEŽIŪRA**

- Vežimėlio naudotojai turi jį reguliariai tikrinti.
- Metalines vežimėlio dalis valykite drėgna šluoste ir iš karto nusauskite. Naudokite tik švelnius valiklius.
- Tekstilines dalis reikia šluostyti su drėgna šluoste. Naudokite tik švelnius ploviklius. NESKALBKITE MAŠINA
- Reguliariai tikrinkite sraigtus, kniedes, varžtus ir pakeiskite susidėvėjusias dalis.
- Sėdėjimo patiesalą galima skalbti skalbimo mašina (švelniems skalbiniams skirta programa) NENAUDOKITE BALINIMO PRIEMONIŲ. Nedžiovinkite tiesioginėje saulės šviesoje.
- Dėl ilgalaikio vežimėlio laikymo tiesioginėje saulės šviesoje gali greičiau nublukti vežimėlio audinys.

**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Po vežimėlio naudojimo plažė, ant sniego arba ant druska padengto šaligatvio, visada nuskalaukite dalis, ant kurių pateko druskos ir smėlio, ypač ratus, spyruokles ir kniedes.

**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Nerekomenduojame šio vežimėlio stumti į jūrą.

**ĮSPĖJIMAS.** Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas dalis.

**ĮSPĖJIMAS.** Niekada nenaudokite vežimėlio, jei jis yra pažeistas arba sugadintas.

## **8. PRAKTINIAI PATARIMAI**

### **PADANGOS**

Reguliariai tikrinkite slėgį padangose.

Jei visose 3 padangose slėgis nėra vienodas, gali būti sunku vežimėlį stumti (min. slėgis 1,4 atm.; maks. slėgis 1,8 atm.).

### **Jei pradūrėte padangą:**

- Padangos taisomos taip pat, kaip dviračio padangos.
- Išimkite kamerą ir reikiamoje vietoje užklijuokite lopą.
- Pirštu perbraukite padangos vidų ir patikrinkite, ar padangoje nėra likę įstrigusio ją pradūrusio aštraus daikto.
- Įdėkite kamerą, uždėkite ratuką ir pripūskite oro.
- Jei kamera yra labai sugadinta, pakeiskite ją nauja kamera (viena nauja kamera yra priežiūros komplekte).

### **Stumdami vežimėlį prastesne danga, saugokitės, kad neužvažiuotumėte ant ko nors, kas gali pradurti padangą:**

Jei dažnai praduriate padangą, pabandykite padidinti slėgį padangose (maks. 1,8 atm.)

### **Jei vežimėlį „traukia“ į vieną šoną:**

- Patikrinkite, ar visose padangose vienodas slėgis.

### **Jei vežimėlis sunkiai susilanksto:**

- Išvalę fiksatorius (36), užlašinkite ant jų kelis lašus skysto silikono.

## SVARĪGI! DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

WHIZZ ratiņi atbilst standartam EN 1888 : 2003, kā arī drošības prasībām. Izstrādājums ir pārbaudīts saskaņā ar lēmumu 91-1992 (decembris, 1991).

**UZMANĪBU:** PIRMS ratiņu lietošanas UZMANĪGI IZLASIET šo pamācību. Saglabāiet to vēlākai lietošanai. Neievērojot šos norādījumus, JŪSU BĒRNA DROŠĪBA VAR TIKT APDRAUDĒTA.

**UZMANĪBU:** Stingri ieteicams neizmantot šos ratiņus, kamēr bērns nav sasniedzis 6 mēnešu vecumu.

**UZMANĪBU:** Uz jums gulstas atbildība par bērna drošību.

**UZMANĪBU:** Nodrošiniet, lai pirms lietošanas tiktu uzstādīti visi drošības mehānismi.

**UZMANĪBU:** Bērna atstāšana bez uzraudzības ratiņos var būt bīstama.

**UZMANĪBU:** Lietojot ratiņus, vienmēr jāgādā par to, lai bērnam tiktu aplikta pareizi pielāgota 5 punktu drošības josta. Kopā ar drošības jostu lietojiet piepogājamo siksnu, pat tad, kad ratiņos izmanto kāju uznavu.

**UZMANĪBU:** Somas vai citu priekšmetu pievienošana ratiņu rokturim var ietekmēt to stabilitāti.

**UZMANĪBU:** Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai.

**UZMANĪBU:** Ratiņu fiksācijai vienmēr izmantojiet aizmugurējo kājas bremzi.

**UZMANĪBU:** Pirms ratiņu lietošanas katru reizi vispirms pārbaudiet, vai visi groza drošības mehānismi, bērna autokrēslīņš un ratiņu sēdekļis ir pareizi uzstādīti un nostiprināti.

**UZMANĪBU:** Nodrošiniet, lai visas sviras, uzgriežņi un paplāksnes būtu stingri ieskrūvētas riteņos, lai novērstu jebkādu risku, ka bērns varētu norīt nelielās detaļas. Sūknim jāatrodas vietā, kurā bērns to nevar sasniegt.

**UZMANĪBU:** Vienmēr lietojiet piepogājamo siksnu kopā ar vidukļa jostu.

**UZMANĪBU:** Lietojiet stiprinājumu, kolīdz bērns spēj sēdēt patstāvīgi bez palīdzības.

**UZMANĪBU:** Raugieties, lai bērns neatrastos ratiņu tuvumā to atvēršanas un salikšanas laikā.

## VISPĀRĒJIE NORĀDĪJUMI

- Šie ratiņi ir paredzēti bērna vešanai, sākot no 6 mēnešu vecuma un līdz maksimāli 15 kg lielam svaram, kā arī 5 kg papildu svaram ratiņu apakšā esošajā grozā.
- No bērna dzimšanas lietojiet ratiņus ar RED CASTLE / RECARO autokrēslīņu līdz 13 kg svaram, VAI ar RED CASTLE pārnēsājamo grozu līdz 9 kg svaram.
- No bērna dzimšanas lietojiet ratiņus ar RC 2 autokrēslīņu līdz 9 kg svaram. Izstrādājums ir pārbaudīts saskaņā ar lēmumu 91-1992 (decembris, 1991).
- WHIZZ ratiņos nedrīkst pārvadāt vairāk nekā vienu bērnu.
- Liela nozīme ir šo ratiņu pareizai montāžai. Nedz RED CASTLE FRANCE, nedz izplatītāji neuzņemas atbildību par nepareizu montāžu. Ņemiet vērā, ka ratiņu nepareiza lietošana var bojāt ratiņus un radīt bīstamību bērnam.

- Ratiņu tekstila sēdekli nedrīkst lietot, ja bērns nespēj pats sēdēt (sākot no 6 mēnešu vecuma).
- Lietojiet tikai RED CASTLE FRANCE ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Lai novērstu nosmakšanas risku, turiet visus plastmasas maisiņus bērnam neaizsniedzamā vietā.
- Vienmēr ratiņu lietošanas gadījumā aplieciet bērnam 5 punktu drošības jostu, kas ir noregulēta atbilstīgi viņa augumam.
- Ratiņu noregulēšanas, atvēršanas un salikšanas laikā bērni nedrīkst atrasties atdalāmo detaļu tuvumā.
- Jūs varat piestiprināt papildu drošības jostu D veida gredzenos. Jāpārbauda, vai drošības josta atbilst standartam EN 13210.
- Kad ratiņi ir saliktā veidā, jāraugās, lai to tuvumā neatrastos bērni un viņi nevarētu savainoties ratiņu krišanas gadījumā.
- Ja ratiņus izmanto kāds, kas nepārzina to lietošanu, vienmēr parādiet, kā tie pareizi lietojami.
- Lai novērstu sažņaugšanas risku, NEKAD nelieciet auklas, lentes vai virves ratiņos vai uz bērna.
- Ratiņiem jāatveras un jāaizveras bez grūtībām. Ja tā nenotiek, nespiediet mehānismus ar varu, bet ielūkojieties lietošanas pamācībā.
- Nodrošiniet, lai pirms lietošanas tiktu uzstādīti visi drošības mehānismi, kā arī lai tie tiktu pareizi lietoti.
- Optimālas stabilitātes garantēšanai regulāri pārbaudiet riepu spiedienu. Ideāls spiediens ir 1,4 kg uz gludas virsmas un līdz 1,8 kg uz ļoti akmeņainas virsmas.
- Nekad neceliet ratiņus, turot aiz bērna sēdekļa vai groza, bet celiet, turot aiz rāmja.
- Pārslodšana, nepareiza salikšana un ražotāja neakceptētu piederumu lietošana var nopietni bojāt vai salauzt ratiņus (sevišķi ratiņu paneļu izmantošana).
- Nekādā ziņā nedrīkst likt priekšmetus uz ratiņu jumta.
- Nekādā ziņā nedrīkst likt smagumus uz kāju paliktņa.
- Nekādā ziņā nedrīkst ļaut bērnam stāvēt uz kāju paliktņa.
- Nelietojiet lietus pārsegu telpās, siltā laikā, saulainā laikā vai siltuma avota tuvumā. Bērns var pārkarst.
- Saulesargs ir paredzēts saules gaismas spilgtuma mazināšanai un UV starojuma iedarbības ierobežošanai. Šī saulesarga lietošana nenozīmē, ka nebūtu jānodrošina bērna aizsardzība. Ieteicams sistemātiski lietot pretiedeguma krēmu. Regulāri pārbaudiet, vai bērns ir pietiekami daudz dzēris.
- Vienmēr izņemiet bērnu no ratiņiem, dodoties augšup vai lejup pa kāpnēm vai lietojot eskalatoru.
- Uzmanīgi kāpiet pāri šķēršļiem (bruģis utt.). Atkārtota kratišanās augšup un lejup var bojāt ratiņus.
- Nekad nelietojiet ratiņus, ja tie ir bojāti vai saluži.



## Lietošanas pamācība

### 1. ATVĒRŠANA

- Atveriet fiksācijas āķi rāmja sānos un paceliet roktura stieni (1 un 2).
- Lietojot pirmo reizi, aplieciet ap rāmi sēdekļa siksnas. Nesavelciet tās pārāk cieši. (3).

**UZMANĪBU:** Pārliedcinieties, ka rokturi un rāmis ir pilnībā nostiprināti (līdz klikšķim).

### 2. RITEŅI

#### PRIEKŠĒJIE RITEŅI

- Ratiņiem ir uzstādīts priekšējais ritenis.
- Lai to noņemtu, no priekšējā riteņa ass jānoskrūvē plastmasas vāciņi, pēc tam jāatskrūvē ass abās pusēs esošās skrūves (4).

#### AIZMUGURĒJIE RITEŅI

- Abi riteņi fiksēties savā vietā automātiski (dzirdams klikšķis) (5).
- Lai tos noņemtu, pavelciet pelēko sviru, vienlaicīgi noņemot riteņi (6).

### 3. STĀVBREMZE

- Ar kāju nolaižot lejā horizontālo stieni, tiks bloķēti aizmugurējie riteņi (7).

**UZMANĪBU:** Bērna atstāšana ratiņos bez uzraudzības var būt bīstama pat tad, kad ir aktivizēta stāvbremze. Pārbaudiet, vai riteņi ir droši bloķēti.

- Atbloķēšanai paceliet horizontālo stieni augšup ar kāju (8).

### 4. NOREGULĒJUMI

#### PRIEKŠĒJĀIS RITENIS GROZĪŠANAS VAI FIKSĒT POZĪCIJĀ

##### GROZĪŠANAS POZĪCIJA:

- Jāpaceļ kāju paliktnis (sk. punktā K JU PALIKTNIS).
- Tad jāpaceļ sviras sprūds, kas atrodas zem kāju paliktņa, lai to fiksētu vietā (9).

##### FIKSĒTA POZĪCIJA:

- Sviras sprūds jānolaiž saskaņā ar ilustrāciju (10).

**UZMANĪBU:** Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai.

**UZMANĪBU:** Grozāms ritenis nodrošina ratiņiem lielāku manevrējamību. Uz nelidzenas virsmas (smiltis, sniegs, akmeņi, dubļi) ieteicams izmantot priekšējā riteņa fiksēto pozīciju.

#### ATZVELTNE

- Atzveltnei ir 3 pozīcijas: sēdus stāvoklis, slīps un nolaists stāvoklis. Lai mainītu pozīcijas, tikai jāatver 2 (vai 4) rāvējslēdzēji abās atzveltnes pusēs.

**ŅEMĪT VĒRĀ!** Rāvējslēdzēji jāatver līdz galam, lai novērstu to salūšanu.

- Sēdus stāvoklis = rāvējslēdzēji aizvērti (11).
- Slīps stāvoklis = 2 rāvējslēdzēji atvērti (12).
- Nolaists stāvoklis = 4 rāvējslēdzēji atvērti (13).
- Ar lipklipša lentēm sēdekļa iekšpusē, katrā pusē pa vienai, pievienojiet vai noņemiet auduma ieloces (14).

#### JUMTS un IEKŠĒJĀIS TĪKLVEIDA JUMTS

Jumts ir viegli uzstādāms.

- Novietojiet skavas saskaņā ar ilustrāciju (15). Pārbaudiet, vai tās atrodas pareizi vietā, iespraudiet tās (caurumā katrā rāmja pusē), pēc tam nostipriniet tās vietā (16).
- Lai tās izņemtu, rīkojieties pretējā secībā.
- Kad sēdekļa mugura atrodas gulēšanas pozīcijā, aiztaisiet sloksnes, kas atrodas aiz nolaižamā jumta un/vai iekšēja tīkljuma pārsega (17).
- Lai nodrošinātu labāku gaisa cirkulāciju karstā laikā, atvelciet rāvējslēdzēju jumta aizmugurē un skatam atklāsies iekšējais tīklveida jumts, kas ir paredzēts lietošanai labos laika apstākļos (18).
- Jumts nolaists: jumta sviras ir izlīdzinātas (18a).
- Jumts pacelts: jumta sviras ir paceltas (18b).

#### ROKTURA STIENIS

Noregulējams augstums.

- Uzspiediet uz lielajām pogām, kas atrodas roktura stienī abās pusēs, un turiet tās nospiestas, līdz tiek sasniegts vajadzīgais augstums, pēc tam tās atbrīvojiet (dzirdams klikšķis) (19).

## 5 PUNKTU DROŠĪBAS JOSTA

- Ielieciet bērnu ratiņos un pievienojiet (dzirdams klikšķis) (20a) vidukļa lences un plecu lences piepogājamai siksnai. Lai atvērtu (20b).
- Lai pielāgotu 5 punktu drošības stiprinājumu bērna lielumam, pabīdīet lenču regulatorus A, B un C, lai pagarinātu vai saīsinātu lences (21).
- Plecu lencēm var noregulēt augstumu. Lai pielāgotu to augstumu: noņemiet plecu polsterus, kas atrodas plecu lencēs, atveriet atzveltnes aizmugures daļu, novietojiet lences vajadzīgajā augstumā, tās izvelkot arī caur nostiprinošo plāksnīti (22). Lai to izdarītu, pagrieziet sprādzi slīpi.

Jūs varat piestiprināt papildu drošības jostu D veida gredzenos. Jāpārbauda, vai drošības josta atbilst standartam EN 13210.

**UZMANĪBU:** Pievienojot drošības jostu, VIENMĒR J LIETO piepogājamā siksnā.

**UZMANĪBU:** Lietojiet drošības jostu, kolīdz bērns spēj sēdēt bez palīdzības.

**UZMANĪBU:** Nekad neizņemiet atzveltnes iekšpusē esošo nostiprinošo plāksnīti.

LV

## KĀJU PALIKTNIS

Noregulējams augstums.

- Iespiediet pogu saskaņā ar ilustrāciju, pēc tam to atlaidiet vēlamajā augstumā (23).

**UZMANĪBU:** Nekad neļaujiet bērnam kāpt vai sēdēt uz kāju paliktņa.

## 5. PIEDERUMI

### NOŅEMAMA, REGULĒJAMA BUFERJOSLA

#### BUFERJOSLAS UZSTĀDĪŠANA:

- Atvienojiet sēdekļa atlokus no rāmja, atgriežot iespiežamās skrūves. Novietojiet buferjoslu abās rāmja pusēs paredzētajā vietā. Pozicionējiet to vietā, uzspiediet uz tās, un tā fiksējas vietā. (24).

#### BUFERJOSLAS NOSTIPRINĀŠANA:

- Nostipriniet skavas vietā (dzirdams klikšķis) (25).
- Aizgrieziet iespiežamās skrūves. Noregulējams augstums.

- Uzspiediet uz pogām sānos, un turiet tās nospiestas, līdz vajadzīgajam augstumam, pēc tam tās atbrīvojiet (dzirdams klikšķis) (25a).

## SĒDEKĻA SPILVENS (pēc izvēles)

Sēdekļa spilvens ir apgriezams (vienā pusē kokvilnas, otrā pusē flīsa pārklājums).

- Izvelciet drošības jostas lences un piepogājamo siksnu cauri spilvena iegriezumiem (26). Nostipriniet spilvenu vietā ar līpklipšiem, kas atrodas atzveltnes aizmugurē (27).

## GROZS

- Viegļai piekļuvei atveriet rāvējslēdzēja stiprinājumus katrā pusē (28). Atvienojiet līpklipšu stiprinājumus, lai to noņemtu.

**UZMANĪBU:** Maksimālais svars grozā nedrīkst pārsniegt 5 kg.

**UZMANĪBU:** Maksimālais svars citos nodalījumos nedrīkst pārsniegt 0,5 kg.

**UZMANĪBU:** Izmantojiet tikai glabāšanai paredzētos nodalījumus un nepārsniedziet iepriekš ieteiktos svara parametrus.

## DROŠĪBAS ROKAS SIKSNA

Ir piestiprināta pie ratu roktura.

Ir būtiski izmantot drošības siksnu stāvās nogāzēs.

- Izvelciet savu plaukstu cauri drošības siksnai, tad cieši satveriet rokturi (29).

## AIZSARGS PRET AUKSTUMU, VĒJU UN LIETU

- Atlokiet lietus pārsegu un novietojiet to uz jumta.

- Piestipriniet ar līpklipšiem saskaņā ar ilustrāciju (30a, b, c).

## SAULES AIZSARGS

### KĀ PIESTIPRINĀT SAULES AIZSARGU:

- Uzlieciet to uz jumta un novietojiet elastīgās cilpas saskaņā ar ilustrāciju (31).
- Ja nepieciešams cieši savilkt, nostipriniet sprādzes zem kājas paliktņa (32).

## APKOPES KOMPLEKTS

- Ietver rezerves kameru un papildu iespiežamās skrūves. Ratiņu grozā ir iekļauts velosipēda sūkņis.

## 6. RATIŅU SALIKŠANA

- Ar īkšķi nospiediet uz leju drošības fiksatoru (labajā pusē), saspiediet un turiet sviras abās roktura stieņa pusēs (33).
- Iebīdi roktura stieni, atbrīvojiet sprūdus, aizveriet fiksācijas āķi (34 et 35).

**UZMANĪBU:** Pirms ratiņu salikšanas vienmēr izņemiet bērna autokrēsliņu vai pārnēsājamo grozu.

**UZMANĪBU:** PIRMS ratiņu salikšanas pilnīgi iztukšojiet grozu.

**ŅEMĪET VĒR !** Pārliecinieties, vai kāju paliktnis ir zemākajā pozīcijā.

**ŅEMĪET VĒR !** Pirms ratiņu salikšanas atlokiet juntu.

## 7. KOPŠANA

- Ratiņi regulāri jāpārbauda.
- Ratiņu metāla detaļas notīriet ar mitru lupatu un uzreiz nosusiniet. Lietojiet tikai saudzīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus.
- Tekstila daļas jānoslauka ar mitru lupatu. Lietojiet tikai saudzīgas iedarbības mazgāšanas līdzekli. NEMAZG TVEĻAS MAŠĪN.
- Regulāri pārbaudiet skrūves, kniedes un bultskrūves un nomainiet visas detaļas, kas ir nolietojušās.
- Sēdekļa spilvenu var mazgāt veļas mašīnā (saudzīgā mazgāšanas režīmā). NELIETOJIET BALIN T JU. Nežāvējiet tiešos saules staros.
- Ilglaicīgas saules starojuma iedarbības rezultātā ratiņu auduma krāsa var priekšlaicīgi izbalēt.

**ŅEMĪET VĒR !** Pēc ratiņu lietošanas pludmalē vai uz sniega/sāls klātas virsmas vienmēr noskalojiet daļas, kas ir saskārušās ar sāli un smiltīm, it īpaši riteņus, atsperes un kniedes.

**ŅEMĪET VĒR !** Nav ieteicams braukt ar šiem ratiņiem jūrā.

**UZMANĪBU:** Lietojiet vienīgi ražotāja ieteiktās detaļas.

**UZMANĪBU:** Nekad nelietojiet ratiņus, ja tie ir bojāti vai salūzuši.

## 8. PRAKTISKS IETEIKUMS

### RIEPAS

Regulāri pārbaudiet riepu spiedienu.

- Ja riepu spiediens nav vienāds visās 3 riepās, stumšana var sagādāt grūtības (minimāli 1,4 kg; maksimāli 1,8 kg).

### Ja riepa ir izlaidusi gaisu:

- Riepas labojamas tāpat kā velosipēda riepas.
- Izņemiet kameru un salabojiet to ar ielāpu.
- Velciet ar pirkstu gar riepas iekšpusi, lai nodrošinātu, ka riepā nav palicis ass objekts (piem., ērkšķa gals).
- Ielieciet atpakaļ kameru, pēc tam riteņi un piesūknējiet riepu ar gaisu.
- Ja kamera ir pārāk bojāta, nomainiet to. (Apkopes komplekts ietver rezerves kameru.).

### Ejot pa grumbuļainu, akmeņainu ceļu vai laukos, uzmanieties no ērkšķainiem krūmiem:

- Ja gadās, ka riepa bieži ir izlaidusi gaisu, varbūt ir nepieciešams palielināt spiedienu riepās. Tās var piepumpēt līdz 1,8 kg spiedienam.

### Ratiņi «velk» uz vienu pusi:

- Pārbaudiet, vai visās 3 riepās ir vienāds spiediens.

### Grūti salikt ratiņus:

- Pēc tīrīšanas atturiem (36) (lokot redzami alumīnija rāmja iekšpusē) uzpildiniet pāris pilnienu silikona vai uzsmidziniet aerosolu (pieejams saimniecības veikalos) saskaņā ar ilustrāciju.

## BELANGRIJK: VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De WHIZZ kinderwagen voldoet aan veiligheidsnorm EN 1888 : 2003 en voldoet verder aan alle veiligheidseisen. Deze is in een laboratorium getest volgens het besluit 91-1992 (december 1991).

**WAARSCHUWING:** Voordat u de kinderwagen gaat gebruiken, LEES EERST AANDACHTIG de gebruiksaanwijzing door. Bewaar deze zorgvuldig zodat u erop terug kan kijken. DE VEILIGHEID VAN UW KIND is niet gewaarborgd als u de instructies niet opvolgt.

**WAARSCHUWING:** Het is sterk aanbevolen dat u deze kinderwagen niet gebruikt voor een kind onder de 6 maanden.

**WAARSCHUWING:** De veiligheid van uw kind is uw eigen verantwoordelijkheid.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat u alle veiligheidsmaatregelen neemt voordat u de kinderwagen gaat gebruiken.

**WAARSCHUWING:** Het kan gevaarlijk zijn om uw kind alleen of zonder toezicht in de kinderwagen te laten zitten.

**WAARSCHUWING:** Wanneer u de kinderwagen gebruikt, onder welke omstandigheden dan ook, zorg ervoor dat uw kind vast zit in de 5punts veiligheidsgordel en dat deze ook goed op maat zit. Gebruik altijd de kruisband, zelfs als u de voetenplank van de kinderwagen gebruikt

**WAARSCHUWING:** Als u een tas of iets anders aan het handvat van de kinderwagen hangt, dan tast u de stabiliteit van de kinderwagen aan.

**WAARSCHUWING:** Het is niet de bedoeling om te sporten met de kinderwagen (hardlopen, skaten, ...).

**WAARSCHUWING:** Gebruik altijd de achterrem om de kinderwagen vast te zetten.

**WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor, voordat u de kinderwagen gebruikt, dat al de veiligheidsmechanisme voor de reiswieg, de autostoel of de stoel van de kinderwagen veilig vast zitten.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de boutjes, moertjes en pakkingen goed op de wielen zitten, zodat er geen risico is dat kinderen er in kunnen stikken. Houd de pomp uit de buurt van kinderen.

**WAARSCHUWING:** gebruik nooit het veiligheids tuigje zonder het kruisriempje.

**WAARSCHUWING:** Gebruik het tuigje wanneer uw kind zonder hulp rechtop kan zitten.

**WAARSCHUWING:** Houdt uw kind uit de buurt wanneer u de kinderwagen open of dicht maakt.

## ALGEMENE INSTRUCTIES

- Deze kinderwagen is gemaakt voor het vervoeren van een kind van 6 maanden tot maximaal 15 kg. De mand onder de kinderwagen kan 5 kg dragen.
- Gebruik de kinderwagen voor pasgeborenen tot 13 kilo met de the RED CASTLE / RECARO autostoel of met de RED CASTLE reiswieg van geboorte tot 9 kilo.
- Gebruik de kinderwagen voor pasgeborenen tot 9 kilo met de RC 2 autostoel. Deze is in een laboratorium getest volgens het besluit 91-1992 (december 1991).
- Vervoer nooit meer dan 1 kind in de WHIZZ kinderwagen.
- Gebruik nooit de stoffen stoel voordat uw kind in staat is rechtop te zitten (vanaf 6 maanden).

- Het correct in elkaar zetten is essentieel. Noch RED CASTLE FRANCE noch zijn distributeurs zijn verantwoordelijk als dit niet correct gebeurt. Wees voorzichtig dat wanneer u de kinderwagen fout in elkaar zet, dat het de kinderwagen kan beschadigen en dat het gevaarlijk is voor het kind.
- Gebruik geen reserve onderdelen die niet geadviseerd worden door RED CASTLE FRANCE.
- Houd de plastic zakken weg van kinderen, om verstikking te voorkomen.
- Zorg ervoor dat uw kind veilig vast zit in de 5punts veiligheidsgordel en zorg dat deze op maat zit wanneer u de kinderwagen gebruikt.
- U kunt een extra veiligheidstuigje aan de D-ringen bevestigen. Controleer of het veiligheidstuigje voldoet aan de EN 13210 standaard.
- Kinderen moeten uit de buurt blijven bij de onderdelen die los kunnen wanneer u een aanpassing maakt of wanneer u de kinderwagen open of dicht maakt.
- Wanneer u de kinderwagen open maakt, houd dan de kinderen uit de buurt zodat ze zich niet kunnen bezeren wanneer de kinderwagen valt.
- Als iemand niet weet hoe de kinderwagen werkt, laat hen dan zien hoe dit moet.
- Bind nooit strikken, linten of touw aan de kinderwagen of aan het kind, om verstikking te voorkomen.
- De kinderwagen moet zonder moeite open of dicht gaan. Als dat niet zo is, forceer dit dan niet, maar raadpleeg de handleiding.
- Zorg ervoor dat u alle voorzorgsmaatregelen heeft genomen voordat u de kinderwagen gebruikt en dat u deze correct blijft gebruiken.
- Voor een optimale stabiliteit, controleer regelmatig de bandenspanning. De ideale druk op een vlakke ondergrond is 1,4 kg en 1,8 kg op een oneffen grond.
- Til de kinderwagen nooit op aan de autostoel of aan de reiswieg, maar alleen aan het frame.
- Te veel beladen of het niet correct opvouwen of het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn goed gekeurd, kunnen de kinderwagen beschadigen of kapot maken (zoals het gebruik van de buggy boards).
- Leg nooit iets op de kap van de kinderwagen.
- Leg nooit iets op de voetenplank van de kinderwagen.
- Laat het kind niet op de voetenplank staan.
- Gebruik de regenhoes niet binnen of wanneer het warm weer is buiten. Wanneer de zon schijnt of er een warmtebron is, dan kan het kind het te warm krijgen.
- Het zonnescerm is ontworpen om zonnestralen en UV-stralen te verminderen. Bij het gebruik van dit zonnescerm adviseren we u toch het gebruik van zonnebrandcrème. Controleer uw kind regelmatig en geef het voldoende te drinken.
- Neem uw kind uit de kinderwagen als u er een trap mee op of afgaat en wanneer u een roltrap gebruikt.
- Stap voorzichtig over obstakels. Het regelmatig laten stuiten van de kinderwagen kan schade veroorzaken aan uw kinderwagen.
- Gebruik de wandelwagen nooit als hij beschadigd of kapot is.

## Gebbruiksaanwijzing

### 1. OPENMAKEN

- Maak de haak open aan de zijkant van het frame en til het handvat op (1 and 2).
- Wanneer u het voor het eerst gebruikt, bevestig de riempjes van de stoel om het frame. Maak deze niet te strak (3).

**WAARSCHUWING:** Let erop dat het stuur en het onderstel vergrendeld zijn (u moet een klik horen).

### 2. WIELEN

#### VOORWIEL

- De kinderwagen wordt geleverd met het voor wiel gemonteerd
- Om het te verwijderen draai de plastic dopje er af en schroef de schroeven aan beide kanten los van de as (4).

#### ACHTERWIELEN

- Beide wielen zullen automatisch op de juiste plek zitten (een klik horen) (5).
- Om ze te verwijderen, trek aan de grijze hendel en verwijder ondertussen het wiel (6).

### 3. REM OM TE PARKEREN

- De achterremmen staan op slot door de horizontale stang met uw voet naar beneden te duwen (7).

**WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit alleen of zonder toezicht, ook niet wanneer de wandelwagen op de rem staat. Controleer altijd of de wielen goed geblokkeerd zijn.

- Om de wielen van de rem te halen, til de horizontale stang omhoog met uw voet (8).

### 4. AANPASSINGEN

#### VOORWIEL DRAAIEND OF VAST

- Til het voetenplankje op (zie voetenplank paragraaf),
- Til het hendeltje naar boven die onder het voetenplank zit om het op zijn plaats te zetten (9).

#### VASTE POSITIE:

- Doe de hendel naar beneden (10).

**WAARSCHUWING:** Deze kinderwagen is niet ontworpen om mee hard te lopen of te skaten.

**WAARSCHUWING:** Een draaiend voorwiel zorgt voor een grotere wendbaarheid. Over een ruwe grond (zand, sneeuw, stenen of modder) is het sterk aan te raden om het voorwiel in een vaste positie te zetten.

#### DE RUGLEUNING

- De rugleuning heeft 3 standen; zitten, leunen en liggen. Om de positie te veranderen moet u de 2 (of 4) ritsen aan iedere kant opnemen.

**BELANGRIJK!** De rits moet volledig geopend zijn, anders gaat deze kapot.

- Zitten = rits dicht (11)
- Leunen = 2 ritsen open (12)
- Lggen = 4 ritsen open (13)
- Gebruik het klittenband binnen in de stoel aan iedere kant om de platen in de stof vast te maken of los te maken (14).

#### KAP EN BINNENNET

De kap past er gemakkelijk op:

- Monteer de klemmen (15). Controleer of ze op de juiste plaats zitten en klik ze vast (op het gat of op elke kant van het frame). Zorg dan dat ze vast zitten (16).
- Om het los te maken moet je de procedure omdraaien.
- Wanneer het zitje in de ligpositie is, moet het klittenband dat zich achter de kap en/of de klamboe bevindt, vastgemaakt worden (17).
- Voor een betere luchtcirculatie tijdens warm weer, ritst u de achterkant open en dan komt het binnennet tevoorschijn voor het betere weer (18).
- Kap neer: scharnieren op de kap naar beneden duwen (18a).
- Kap op: scharnieren op de kap naar boven duwen (18b).

#### HANDVAT

Deze is in hoogte verstelbaar.

- Druk op de grote knoppen aan de zijkant van het handvat en houd ze ingedrukt totdat u de juiste hoogte hebt en laat ze dan los (tot u een harde klik hoort) (19).

## 5 PUNTS VEILIGHEIDSGORDEL

- Plaats uw kind in de buggy en bevestig (u moet een klik horen) (20a) de riemen van de taille en de schouderbandjes aan de riem tussen de benen. Openen (20b).
- Gebruik de glijstukjes op de riemen om de 5-punt gordel aan de grootte van uw kind te regelen (21).
- De schouderriemen zijn in hoogte verstelbaar. Om de hoogte te verstellen, verwijder de bescherming op de schouderriemen (22). Maak de achterkant van de stoel open.

U kunt een extra veiligheidstuigje aan de D-ringen bevestigen. Controleer of het veiligheidstuigje voldoet aan de EN 13210 standaard.

**WAARSCHUWING:** Het kruisriempje moet altijd bevestigd worden wanneer u de veiligheidsgordel gebruikt.

**WAARSCHUWING:** Gebruik een veilig harnas zodra het kind zelfstandig rechtop kan zitten.

**WAARSCHUWING:** Verwijder nooit de plaats uit de rugleuning.

## VOETENPLANK

Deze is in hoogte verstelbaar.

- Druk op de knop en verstel deze in hoogte. Laat de knop los als u de juiste hoogte heeft gevonden (23).

**WAARSCHUWING:** Laat uw kinderen nooit op de voetenplank klimmen of zitten.

## 5. ACCESSOIRES

### VERWIJDERBARE EN VERSTELBARE VEILIGHEIDSBEUGEL

#### IDE VEILIGHEIDSBEUGEL MONTEREN:

- Maak de zijflap van het frame los door de drukkers los te maken. Plaats de veiligheidsbeugel op de juiste plaats op elke kant van het frame. Zet deze op de juiste plaats. Druk hierop en deze klikt op zijn plaats (24).

#### VERGRENDSEL HET OP DE JUISTE PLAATS:

- Bevestig de beugels op de zijkant (harde klik) (25).
- Druk de drukkers dicht.

De veiligheidsbeugel is in hoogte verstelbaar.

- Druk op de knop aan de zijkant. Houd deze ingedrukt tot de gewenste hoogte en laat deze dan los (harde klik) (25a).

## KUSSENS (opties)

Het kussen is dubbelzijdig (de ene kant katoen en de andere kant fleecce)

- Doe de riempjes van de tuigje en het kruisriempje door de gaten van het kussen (26).
- Bevestig het kussen met behulp van het klittenband (achter op het kussen) (27).

## MAND

- Om er gemakkelijk in te komen, maak de rits open aan iedere kant (28).
- Maak het klittenband los en verwijder deze.

**WAARSCHUWING:** Het maximum gewicht van de mand mag niet meer dan 5 kg zijn.

**WAARSCHUWING:** Het maximum gewicht in de andere vakken mag niet meer dan 0,5 kg zijn.

**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de daarvoor bedoelde vakken om spullen op te slaan en ga niet over het aanbevolen gewicht.

## VEILIGHEIDSBAND

De band is al op het stuur van uw wandelwagen bevestigd.

Om steile hellingen af te dalen is deze band onmisbaar.

- Haal uw pols door de lus en houd het stuur stevig vast (29).

## BESCHERMING TEGEN KOU, WIND EN REGEN

- Vouw de regenhoes open en leg het over de kap.
- Maak deze vast met klittenband (30a, b, c).

## ZONNEKAP

### BEVESTIGING:

- Plaats deze op de kap en zet het vast met de elastieken (31).
- Trek hem strak door de lussen onder de voetsteun vast te maken (32).

## ONDERHOUDSSET

- Deze bevat twee binnenbanden,, extra drukkers. Een fietspomp zit in de mand van de kinderwagen.

## 6. KINDERWAGEN OPVOUWEN

- Duw de veiligheidshendel (aan de rechterkant) met uw duim naar beneden en knijp terwijl u de duwstang aan beide kanten vasthoudt (33).
- Druk het handvat naar beneden. Laat de hendel los en sluit deze met de haak (34 and 35).

**WAARSCHUWING:** Verwijder altijd de autozitje of de reiswieg voordat u de kinderwagen opvouwt.

**WAARSCHUWING:** Maak de mand leeg VOORDAT u de wagen opvouwt.

**BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat het voetenplankje in de laagste positie staat.

**BELANGRIJK!** Vouw de kap terug voordat u de kinderwagen opvouwt.

## 7. ONDERHOUD

- Deze kinderwagen moet regelmatig gecontroleerd worden door de persoon die er gebruik van maakt.
- Maak de metalen onderdelen van de kinderwagen met een vochtige doek schoon en droog deze dan onmiddellijk. Gebruik alleen een mild schoonmaakproduct.
- De stoffen delen moeten schoon gemaakt worden met een vochtige doek. Gebruik alleen een mild reinigingsmiddel.
- Controleer regelmatig de schroeven, moeren en bouten en vervang de onderdelen die versleten lijken.
- Je kunt het kussen wassen in de machine (op een wolwas programma). GEBRUIK GEEN BLEEKMIDDEL. Laat het niet in direct zonlicht drogen.
- Directe aanhoudende blootstelling aan zonlicht kan ertoe leiden dat de kleur van de stof van de kinderwagen vervaagt.

**BELANGRIJK!** Na gebruik van de kinderwagen op het strand, sneeuw of zoutachtige ondergrond, spoel dan altijd de delen af die in aanraking zijn geweest met het zout en met het zand, vooral de wielen, de veren en de klinknagels.

**BELANGRIJK!** We adviseren de kinderwagen niet mee te nemen in zee.

**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen onderdelen die aanbevolen zijn door de fabriek.

**WAARSCHUWING:** Gebruik de kinderwagen nooit wanneer deze beschadigd of kapot is.

## 8. PRAKTISCH ADVIES

### BANDEN

Controleer de bandenspanning regelmatig.

- Wanneer de bandendruk in de 3 banden niet gelijk is, dan kan deze moeilijker te duwen zijn (minimum 1,4 kg; maximaal 1,8 kg).

### Wanneer u een lekke band heeft:

- De banden kunnen net zo gerepareerd worden als fietsbanden.
- Verwijder de binnenband en repareer deze door hem te plakken.
- Wrijf met uw vinger door de binnenkant van de band om er zeker van te zijn dat er geen scherp voorwerp aan de binnenkant zit (bijvoorbeeld een doorn).
- Plaats de binnenband weer terug in het wiel en pomp deze vervolgens op.
- Wanneer de binnenband te beschadigd is om te repareren, vervang deze dan (er wordt een nieuwe geleverd bij de onderhoudsset). De binnenbanden zijn eveneens te koop in fietswinkels.

### De banden lopen vaak leeg:

- U gaat wandelen op ruw terrein of op het platteland (pas op voor vuurdoorn!).
- Als u vaak een lekke band heeft, dan moet u de druk van de band iets verhogen tot 1,8 kg.

### Uw kinderwagen wijkt uit naar een kant:

- Controleer of de banden gelijke spanning hebben.

### Als je kinderwagen moeilijk opvouwt:

- Na het schoonmaken van de vangers (36), (deze ziet u aan de binnenkant van het aluminium frame wanneer u het opvouwt) doe er dan een paar druppeltjes silicone op (is te koop bij een doe het zelf zaak).



## WAŻNE! INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Wózek WHIZZ spełnia normę EN 1888 : 2003 oraz wymogi dot. bezpieczeństwa. Został przetestowany w laboratoriach, zgodnie z rozporządzeniem 91-1992 (grudzień 1991 r.).

**OSTRZEŻENIE:** PRZED użyciem wózka spacerowego należy DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować. W razie nie zastosowania się do instrukcji, bezpieczeństwo dziecka może zostać naruszone.

**OSTRZEŻENIE:** Zaleca się nie przewozić w wózku dziecka poniżej 6 miesięcy życia.

**OSTRZEŻENIE:** Bezpieczeństwo dziecka zapewnia użytkownik wózka.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem należy się upewnić, że działają wszystkie mechanizmy zabezpieczające.

**OSTRZEŻENIE:** Istnieje niebezpieczeństwo pozostawienia dziecka w wózku samego bez opieki.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania wózka należy upewnić się, że dziecko ma przez cały czas odpowiednio założone i odpowiednio dopasowane 5-punktowe szelki bezpieczeństwa. Szelki bezpieczeństwa należy zawsze zapinać razem z dolnym pasem biegnącym między nóżkami dziecka, nawet gdy w wózku jest założony zimowy śpiworek.

**OSTRZEŻENIE:** Torby oraz inne rzeczy zawieszane na uchwycie wózka mogą mieć wpływ na jego stabilność.

**OSTRZEŻENIE:** Nie zaleca się wykonywania żadnych sportów (bieganie, jazda na rolkach itp.) podczas korzystania z wózka.

**OSTRZEŻENIE:** Aby unieruchomić wózek, należy nacisnąć znajdujący się z tyłu wózka hamulec nożny.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem wózka należy każdorazowo upewnić się, że działają oraz są odpowiednio ustawione wszystkie mechanizmy zabezpieczające gondoli, fotelika samochodowego oraz samego wózka.

**OSTRZEŻENIE:** Aby wyeliminować ryzyko połknięcia małych części przez dziecko należy upewnić się, że wszystkie dźwignienki, nakrętki oraz uszczelki są dobrze zamocowane do kółek wózka. Pompka do uzupełniania powietrza w kołach również musi znajdować się poza zasięgiem dziecka.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy używać pasów bezpieczeństwa jeśli nie są zapięte razem z dolnym pasem biegnącym pomiędzy nóżkami dziecka.

**OSTRZEŻENIE:** Szelki bezpieczeństwa należy zakładać dziecku, gdy tylko potrafi ono samodzielnie siedzieć.

**OSTRZEŻENIE:** Trzymaj dziecko z dala od wózka/gondoli podczas rozkładania i składania.

## INFORMACJE OGÓLNE

- Wózek jest przeznaczony dla dziecka w wieku powyżej 6 miesięcy, do wagi maksymalnej ciała do 15 kg oraz dodatkowego obciążenia do 5 kg, umieszczonego w koszyku pod siedzeniem wózka.
- Należy upewnić się, że wózek został prawidłowo złożony. Firma RED CASTLE FRANCE, ani też jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności, jeśli wózek nie został prawidłowo złożony. Nieprawidłowe użycie wózka może doprowadzić do jego uszkodzenia i stanowić zagrożenie dla Twojego dziecka.
- W wózku WHIZZ wolno przewozić tylko jedno dziecko.
- Należy uważać przy przekraczaniu przeszkód (krawężniki itd) ; częste obijania mogą uszkodzić wózek.

- Można używać wózek razem z fotelikiem RED CASTLE / RECARO (od chwili narodzin dziecka do wagi 13 kg) LUB z gondolą RED CASTLE (od chwili narodzin dziecka do wagi 9 kg).
- Można używać wózek razem z fotelikiem samochodowym RC 2 albo (od chwili narodzin dziecka do wagi 9 kg). Został przetestowany w laboratoriach, zgodnie z rozporządzeniem 91-1992 (grudzień 1991 r.).
- Na siedzeniu wykonanym z materiału nie wolno przewozić dziecka, które nie potrafi siedzieć samodzielnie (poniżej 6 miesiąca życia).
- Nie należy stosować innych części zamiennych niż te, które są zalecane przez RED CASTLE FRANCE.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy przechowywać wszelkiego rodzaju plastikowe worki poza zasięgiem dziecka.
- Podczas użytkowania wózka należy upewnić się, że dziecko ma przez cały czas odpowiednio założone 5-punktowe szelki bezpieczeństwa.
- Można umocować dodatkowe szelki bezpieczeństwa jednakże trzeba sprawdzić czy spełniają one standardy bezpieczeństwa EN13210.
- Podczas regulacji ruchomych części oraz podczas składania i rozkładania wózka dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości.
- Złożony i postawiony w pozycji pionowej wózek może się przewrócić, dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości od postawionego w ten sposób wózka, aby uniknąć ewentualnego urazu.
- Jeśli wózek obsługuje osoba nieobeznana z jego eksploatacją, należy zademonstrować tej osobie prawidłowy sposób obsługi.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia nie należy NIGDY mocować żadnych tasiemek, wstążek, ani sznurków, zarówno w wózku, jak i na ubrankach dziecka.
- Wózek spacerowy powinien rozkładać się i składać bez żadnych trudności. Jeśli jest inaczej, nie należy wywierać nacisku na mechanizm i ponownie przeczytać wskazówki zawarte w instrukcji obsługi.
- Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie mechanizmy zabezpieczające znajdują się w wózku i działają prawidłowo.
- W celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa, należy regularnie sprawdzać ciśnienie powietrza w kołach. Najodpowiedniejsze ciśnienie w kołach to 1,4 kg w przypadku płaskich powierzchni , a powyżej 1,8 kg na bardzo kamienistych powierzchniach.
- Nigdy nie wolno podnosić wózka chwytając za fotelik samochodowy lub gondolę. Wózek należy podnosić chwytając za stelaż.
- Nadmierne obciążenie i niewłaściwe składanie wózka oraz użycie niezatwierdzonych przez producenta części i osprzętu (zwłaszcza dwukołowej dostawki dla starszego dziecka - Buggy Board) może doprowadzić do poważnego uszkodzenia lub złamania wózka.
- Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na budce wózka.
- Nie wolno obciążać niczym podpórki na nóżki dziecka.
- Nigdy nie zezwalać dziecku na stawanie na podporce.
- Nie zakładać osłony przeciwdeszczowej w domu, w czasie ciepłej, słonecznej pogody, ani w pobliżu źródła ciepła. Dziecko może wtedy ulec przegrzaniu.
- Osłona przeciwsłoneczna ma za zadanie zmniejszenie promieniowania słonecznego oraz redukcję szkodliwych efektów promieniowania UV. Zastosowanie osłony przeciwsłonecznej nie zwalnia z obowiązku zabezpieczenia samego dziecka. Zaleca się stosowanie kremu przeciwsłonecznego. Należy regularnie sprawdzać, czy dziecko ma wystarczającą ilość napoju.
- Dziecko należy zawsze wyjmować z wózka podczas wchodzenia po schodach i schodzenia ze schodów, a także podczas korzystania ze schodów ruchomych.
- Nigdy nie używać wózka, jeśli jest on uszkodzony lub połamany.

## Instrukcja użycia

### 1. ROZKŁADANIE

- Odpiąć zapinkę zabezpieczającą znajdującą się na stelażu i unieść uchwyt wózka (1 i 2).
- Podczas pierwszego użycia należy zamocować paski siedzenia wokół stelaża wózka. Nie należy mocować pasków zbyt mocno (3).

**OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że uchwyt i rama są prawidłowo zamocowane i zabezpieczone (usłyszysz kliknięcie).

### 2. KÓŁKA

#### KÓŁKO PRZEDNIE

- Wózek posiada zainstalowane przednie kółko.
- Aby zdemontować przednie kółko należy odkręcić plastikowe osłonki z osi kółka, a następnie odkręcić śrubki z obu stron osi (4).

#### KÓŁKA TYLNE

- Kółka tylne blokują się automatycznie. Obydwa kółka blokują się automatycznie (słychać kliknięcie) (5).
- W celu ich wyciągnięcia należy, pociągnąć szarą dźwignię, jednocześnie wyciągając kółko (6).

### 3. HAMULEC - PARKOWANI

- Naciśnięcie stopą poprzeczki w dół spowoduje zablokowanie tylnych kółek (7).

**OSTRZEŻENIE:** Niebezpiecznie jest pozostawianie dziecka bez opieki, nawet w wózku z zablokowanymi kółkami. Każdorazowo sprawdź czy kółka są dobrze zablokowane.

- W celu odblokowania należy stopą podnieść poprzeczkę (8).

### 4. REGULACJA

#### USTAWIENIE PRZEDNICH KÓŁEK W POZYCJI OBROTOWEJ LUB ZABLOKOWANEJ

##### POZYCJA OBROTOWA:

- Podnieś podnóżek (zobacz rozdział PODNÓŻEK) następnie, podnieś dźwignię umieszczoną pod podnóżkiem, aby zablokować ją w właściwej pozycji (9).

##### POZYCJA ZABLOKOWANA:

- Opuść dźwignię tak jak pokazano (10).

**OSTRZEŻENIE:** Wózek nie został zaprojektowany do uprawiania z nim biegów lub jazdy na rolkach.

**OSTRZEŻENIE:** Kółko obrotowe umożliwia lepsze manewrowanie wózkiem. W przypadku nierównych powierzchni (piasek, śnieg, kamienie, błoto itp.) zaleca się użytkowanie wózka w pozycji zablokowanej.

##### OPARCIE SIEDZENIA

- Oparcie siedzenia ma 3 pozycje: siedzącą, półleżącą i leżącą. Aby zmienić pozycję należy po prostu otworzyć 2 (lub 4) zamki błyskawiczne, znajdujące się po obu stronach oparcia.

**UWAGA!** Zamki muszą być całkowicie otwarte, inaczej mogą ulec uszkodzeniu.

- Pozycja siedząca = zamki zamknięte (11).
- Pozycja półleżąca = 2 zamki otwarte (12).
- Pozycja leżąca = 4 zamki otwarte (13).
- Do przymocowania/odciągania zakładek tkaniny należy użyć pasków Velcro wszytych w siedzeniu (14).

##### BUDKA I WEWNĘTRZNA OSŁONA Z SIATKI

Mocowanie budki jest bardzo proste:

- Umocować klamry jak pokazano na (15). Sprawdzić, czy są odpowiednio umocowane (do otworów znajdujących się po obu stronach stelażu), a następnie zablokować je (16).
- Aby odbezpieczyć klamry, należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.
- Gdy siedzisko jest w pozycji leżącej, zapnij rzepy umieszczone z tyłu baldachimu i/lub wewnętrznej siatki baldachimu (17).
- Dla zapewnienia lepszej wentylacji podczas ciepłej pogody można odpiąć i zdemontować tylną część budki, zostawiając tylko wewnętrzną osłonę wykonaną z siatki (18).
- Opuszczanie budki: dźwignienki na budce opuszczone (18a).
- Dźwignienie budki: dźwignienki na budce podniesione (18b).
-

## UCHWYT

Wysokość uchwytu można regulować.

- W tym celu należy nacisnąć przyciski znajdujące się po obu stronach uchwytu, jednocześnie ustawiając jego wysokość, a następnie je zwolnić (słychać kliknięcie) (19).

## 5-PUNKTOWE SZELKI BEZPIECZEŃSTWA

- Umieść swoje dziecko w wózku i zapnij je w pasy bidorowe i barkowe, które wepniesz w klamre pasa krokowego (usłyszysz kliknięcie) (20a).
- Aby dopasować 5 punktowe pasy do rozmiaru Twojego dziecka należy przesunąć regulatory A, B, C (21).
- Paski naramienne mają regulowaną długość. W celu regulacji: zdjąć podkładki naramienne założone na każdym z pasków, otworzyć tylną część siedzenia, umieścić paski na pożądanej wysokości poprzez ich przeciągnięcie przez usztywnioną część (22). W tym celu należy klamrę ustawić pod odpowiednim kątem.

Można umocować dodatkowe szelki bezpieczeństwa jednakże trzeba sprawdzić czy spełniają one standardy bezpieczeństwa EN13210.

**OSTRZEŻENIE:** Szelki bezpieczeństwa należy zawsze zapinać razem z dolnym pasem biegnącym między nóżkami dziecka.

**PL OSTRZEŻENIE:** Szelki bezpieczeństwa należy zakładać dziecku, gdy tylko potrafi ono samodzielnie siedzieć.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy wyciągać usztywnionej części ze środka oparcia siedzenia.

## PODPÓRKA NA STOPY

Wysokość podpórki można regulować.

- W tym celu należy nacisnąć przyciski jak pokazano na (23) i zwolnić je, kiedy ustawi się żądaną wysokość podpórki.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy zezwalać dziecku na wspinanie się po podpórce, ani siadanie na niej.

## 5. AKCESORIA DODATKOWE

### ZDEJMOWALNA I REGULOWANA

## POPZECZKA ZAPEZPIEZAJĄCA

W celu umocowania poprzeczki zabezpieczającej:

- Wyjąć siedzenie ze stelażu, odpinając zatrzaski. Umocować poprzeczkę zabezpieczającą w odpowiednich miejscach, znajdujących się po obu stronach stelaża. Umieścić poprzeczkę w odpowiednim miejscu i nacisnąć do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia (24).

### Zabezpieczanie poprzeczki:

- Zabezpieczyć klamry w odpowiednich miejscach (słychać kliknięcie) (25).
- Zamknąć zatrzaski.

Wysokość poprzeczki można regulować.

- W tym celu należy nacisnąć na znajdujące się po obu stronach przyciski i nie zwalniając ich, ustawić poprzeczkę do żądanej wysokości, a następnie zwolnić przyciski (słychać kliknięcie) (25a).

## PODUSZKA DO WÓZKA (opcjonalnie)

Jest dwustronna (jedna strona bawełniana, druga polar).

- Wsunąć paski pasów bezpieczeństwa oraz dolny pas biegnący pomiędzy nóżkami dziecka w odpowiednie nacięcia w poduszce (26). Do przymocowania poduszki należy użyć pasków Velcro, umieszczonych z tyłu poduszki (27).

## KOSZYK

- W celu otworzenia koszyka, należy rozpiąć zamki znajdujące się po obu jego stronach (28). Aby wyjąć koszyk należy odpiąć paski Velcro.

**OSTRZEŻENIE:** Maksymalne obciążenie koszyka nie powinno przekroczyć 5 kg.

**OSTRZEŻENIE:** Maksymalne obciążenie innych przegródek nie powinno przekroczyć 0,5 kg.

**OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie przegródek przeznaczonych do przechowywania rzeczy. Nie należy przekraczać dozwolonych obciążeń.

## PASEK ZABEZPIEZAJĄCY NA NADGARSTEK

Jest przymocowany do rączki wózka.

Istotne jest, aby używać paska zwłaszcza na stromych zboczach.

- Przełóż nadgarstek przez pasek na nadgarstek, a następnie trzymaj mocno kierownicę (29).

## **POKROWIEC CHRONIĄCY PRZED ZIMNEM, WIATREM ORAZ DESZCZEM**

- Rozłożyć osłonę przeciwdeszczową i przykryć nią budkę.
- Zapiąć paski Velcro jak pokazano na (30a, b, c).

## **OSŁONKA PRZECIWSŁONECZNA**

**Jak zamontować osłonkę przeciwsloneczną:**

- Umieść ją na baldachmie i zamknij zatrzaski jak pokazano (31).
- Aby naciągnąć, zapnij klamry poniżej podnóżka (32).

## **Zestaw do konserwacji:**

- Zawiera dwie dętki i dodatkowe zatrzaski. Pompka do kół znajduje się w koszyku wózka.

## **6. SKŁADANIE WÓZKA**

- Naciśnij kciukiem zatrzask bezpieczeństwa i przyciągnij oraz przytrzymaj dźwignię umieszczoną z drugiej strony uchwytu (33).
- Obniż uchwyt wózka, zwolnić dźwignienki i zamknąć zapinkę zabezpieczającą (rys. 34 i 35).

**OSTRZEŻENIE:** Przed złożeniem wózka należy wyjąć z niego fotelik samochodowy lub gondolę.

**OSTRZEŻENIE:** Przez złożeniem wózka należy całkowicie opróżnić koszyk.

**UWAGA!** Upewnić się, że podpórka na nóżki znajduje się w dolnej pozycji.

**UWAGA!** Przed złożeniem wózka należy złożyć budkę.

## **7. KONSERWACJA**

- Wózek musi być regularnie sprawdzany przez użytkownika.
- Metalowe części wózka należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć.
- Stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące.
- Części wykonane z materiału można czyścić z użyciem wody. Stosować wyłącznie łagodne środki piorące.
- Regularnie sprawdzać śruby, nity i sworznie i wymienić wszelkie zużyte części.

- Poduszkę do wózka można prać w pralce (na niskich obrotach). **NIE STOSOWAĆ WYBIELACZY.** Nie suszyć bezpośrednio na słońcu.

- Długotrwałe wystawienie na działanie światła słonecznego może doprowadzić do wypłowienia części tekstylnych wózka.

**UWAGA!** Jeśli wózek był używany na plaży lub ośnieżonym/posypanym solą chodniku, należy każdorazowo przemywać części, które miały kontakt z solą lub piaskiem, zwłaszcza kółka, sprężyny i sworznie.

**UWAGA!** Nie zaleca się użytkowania wózka nad morzem.

**OSTRZEŻENIE:** SStosować wyłącznie części zalecane przez producenta.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używać wózka, jeśli jest uszkodzony lub połamany.

## **8. PRAKTYCZNE WSKAZÓWKI**

### **OPONY:**

Należy regularnie sprawdzać ciśnienie w oponach.

- Jeśli ciśnienie nie jest takie samo we wszystkich 3 oponach, wózkiem może się trudno manewrować (minimum 1,4 kg, maksymalnie 1,8 kg).

### **W przypadku dziury w dętce:**

- Opony naprawia się tak samo jak opony rowerowe.
- Wyjąć dętkę i zalepić pęknięcie łatką.
- Należy sprawdzić, czy we wnętrzu opony nie znajduje się żaden ostry przedmiot (np. kolec).
- Włożyć dętkę do koła, a koło z powrotem do wózka i napompować.
- Jeśli dętka jest zbyt mocno uszkodzona, należy ją wymienić na nową. (Nowa dętka zapasowa, znajduje się w zestawie do konserwacji).
- Dętki można kupić w sklepach rowerowych.

### **Jeśli z dętek ucieka często powietrze:**

- Podczas jazdy po twardym, kamienistym podłożu lub po nierównym terenie, należy zwrócić szczególną uwagę na kolczaste krzaki.

- Należy zwiększyć ciśnienie ażeby opony stały się twardsze; można dopompować do 1,8 kg.

**Jeśli wózek „ściąga” w jedną stronę:**

- Sprawdzić, czy we wszystkich 3 oponach jest takie samo ciśnienie.

**Jeśli wózek trudno jest złożyć:**

- Po oczyszczeniu zapadek widocznych podczas składania aluminiowego stelaża (36) wlać kilka kropli silikonu w płynie lub sprayu ( ogólnie dostępny w sklepach dla majsterkowiczów) w miejscu wskazanym.

## IMPORTANTE : CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

O WHIZZ está em conformidade com a norma EN 1888 : 2003, e os requisitos de segurança. Testado em laboratório autorizado segundo o decreto 91-1992 (Dezembro de 1991).

**AVISO** : LEIA ATENTAMENTE estas instruções ANTES de utilizar a cadeirinha. Conserve-as para consultas futuras. Caso não respeite estas instruções, A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODERÁ SER AFECTADA.

**AVISO** : A utilização desta cadeirinha é fortemente desaconselhada para crianças com menos de 6 meses.

**AVISO** : É responsável pela segurança da criança.

**AVISO** : Certifique-se que todos os dispositivos de fixação estão engatados antes de a utilizar.

**AVISO** : Pode ser perigoso deixar a criança sem vigilância ou sozinha no carro de passeio.

**AVISO** : Em qualquer circunstância, sempre que utilizar a cadeirinha, prender a criança com o arnês de segurança com 5 pontos de fixação, regulado para o tamanho. Utilizar sempre a correia entrepernas com o arnês de segurança, mesmo se estiver a utilizar um saco para manter os pés quentes.

**AVISO** : Se pendurar qualquer peso no punho da cadeirinha pode alterar a sua estabilidade.

**AVISO** : Este produto não está concebido para correr ou andar de patins.

**AVISO** : Para imobilizar a cadeirinha, utilizar sempre o travão de trás de pé.

**AVISO** : Antes de utilizar, verificar que os dispositivos da alcofa, do assento auto ou do assento estejam sempre correctamente fixos e bloqueados.

**AVISO** : Deverá certificar-se que as molas e as tampas das válvulas estejam bem apertadas nas rodas para evitar qualquer risco devido à presença de peças pequenas que possam ser ingeridas. A bomba também deve ser mantida fora do alcance das crianças.

**AVISO** : Nunca utilize os cintos sem as protecções.

**AVISO** : Utilize um arnês de segurança logo que a criança possa se sentar sozinha sem ajuda.

**AVISO** : Manter as crianças afastadas do carrinho/cadeira de passeio durante o dobrado e abrimento.

PT

## INSTRUÇÕES GERAIS

- Esta cadeirinha está concebida para transportar uma criança de 6 meses e até um peso máximo de 15 kg, além de uma carga adicional de 5 kg no cesto por baixo da cadeirinha.
- Desde o nascimento, utilize o carro de passeio com a Cadeira Auto RED CASTLE / RECARO até aos 13 kgs OU a alcofa RED CASTLE até aos 9 kgs.
- Desde o nascimento, utilize o carro de passeio com a Cadeira Auto RC 2, até aos 9 kgs. Testado em laboratório autorizado segundo o decreto 91-1992 (Dezembro de 1991).
- Nunca transportar mais de uma criança na cadeirinha WHIZZ.
- A montagem correcta deste produto é essencial e não compromete a responsabilidade do distribuidor nem da RED CASTLE FRANCE. Não esqueça que uma utilização incorrecta pode danificar a cadeirinha e colocar a criança em perigo.

- Não utilize esta cadeirinha antes de a criança conseguir sentar-se sem apoio (a partir dos 6 meses).
  - Não utilize nenhum acessório nem peças separadas não recomendadas pela RED CASTLE FRANCE.
  - Colocar fora do alcance das crianças mais pequenas qualquer embalagem plástica, para evitar qualquer risco de sufocação.
  - Quando utilizar a cadeirinha, prenda a criança com o arnês de cinco tamanhos, ajustado ao tamanho da criança.
  - Pode colocar um cinto extra. Verifique se cumpre as normas standard EN 13210.
  - A criança deverá estar afastada de todas as partes móveis durante as regulações e durante a abertura ou fecho da cadeirinha.
  - Quando a cadeirinha está dobrada e direita, mantenha a criança afastada, para que não se magoe se cair.
  - Se a cadeirinha for utilizada por uma pessoa que não tenha prática, mostre-lhe sempre o seu funcionamento.
  - Para evitar qualquer risco de estrangulamento, NÃO ate cordéis, fitas ou fios à cadeirinha ou à criança.
  - A cadeirinha deverá abrir e fechar sempre sem dificuldade. Caso contrário, não force o mecanismo e consulte o manual de instruções.
  - Verifique todos os dispositivos de segurança e utilize-os correctamente.
  - Verifique regularmente a pressão dos pneus para ter uma estabilidade óptima. A pressão ideal é de 1,4 kg em superfícies lisas, e até 1,8 kg em terrenos pedregosos.
  - Nunca levantar a cadeirinha segurando-a pelo assento auto ou a alcofa, mas apenas pelo chassis.
  - Uma sobrecarga ou um fecho errado e a utilização de acessórios não aprovados pelo fabricante podem danificar seriamente a cadeirinha, (especialmente aos patins das rodas).
  - Não pousar objectos em cima da capota.
- PT**
- Nunca pôr pesos no apoio para os pés
  - Nunca deixar que crianças subam, para o apoio dos pés
  - Não utilizar a protecção para a chuva dentro de casa, quando está calor ou perto de uma fonte de calor. A criança poderá ter demasiado calor.
  - O ecrã solar está concebido para diminuir o brilho do Sol e limitar o efeito dos raios UV. A sua utilização não implica a não utilização de protecção para a criança. Do mesmo modo, recomendamos que utilize sistematicamente um creme de protecção solar e vigiar a hidratação da criança.
  - Quando tiver de subir ou descer escadas ou escadas rolantes, ou entrar num elevador, tire sempre a criança da cadeirinha.
  - Ultrapasse os obstáculos (pavimentos, etc...) com cuidado. A utilização frequente em mau piso pode danificar o seu carro de passeio.
  - Nunca utilize o carro de passeio se estiver partido ou danificado.



## Instruções de utilização

### 1. ABRIR A CADEIRINHA

- Abra o gancho de bloqueamento e monte o guiador (1 e 2).
- Na primeira utilização, prenda a correia em volta do chassis. Não aperte demasiado (3).

**AVISO:** Comprove que o manípulo e o chassis estão firmemente assegurados no lugar (até ouvir um clique).

### 2. MONTAGEM / DESMONTAGEM DAS RODAS

#### RODA DA FRENTE

- O carro de passeio vem com a roda da frente montada.
- Para retirar a roda da frente, desaparafuse as capas de plástico e retire os parafusos de ambos os lados do eixo (4).

#### RODAS DE TRÁS

- Encaixe as duas rodas dos dois lados, ficam automaticamente bloqueadas. É necessário que ouça um « clique » (5).
- Para as retirar, puxe a dobradiça cinza ao mesmo tempo que tira a roda (6).

### 3. TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

- Para o activar, carregue com o pé na barra transversal, e bloqueia as rodas de trás (7).

**AVISO:** Nunca deixe a criança sozinha sem vigilância, mesmo com o travão activado. Verifique sempre se as rodas estão bem presas.

- Para as desbloquear, com o pé levante novamente a barra transversal (8).

### 4. REGULAÇÕES

#### RODA DIANTEIRA ROTATIVA OU FIXA

##### POSIÇÃO ROTATIVA:

- Levante o apoio de pés (veja parágrafo APOIO DE PÉS) depois,
- Levante o fecho, localizado por baixo do apoio de pés para fixá-lo (9).

##### POSIÇÃO FIXA:

- Baixe o fecho como mostra em (10).

**AVISO:** Esta cadeirinha não está concebida para correr ou andar de patins.

**AVISO:** A roda rotativa garante uma maior manobrabilidade da cadeirinha. Em terrenos moles (areia, neve, pedregosos, lama...), aconselhamos vivamente que utilize a roda dianteira na posição fixa.

##### O ENCOSTO

- O encosto tem três posições : sentado, reclinado ou estendido, basta abrir os 2 (ou 4) fechos de correr de cada lado das costas.

**ATENÇÃO!** Abrir totalmente os fechos, caso contrário poderá parti-los.

- Na posição sentada = fechos corridos (11).
- Na posição reclinada = 2 fechos abertos (12).
- Na posição estendida = 4 fechos abertos (13).
- Na parte de dentro do assento, de cada lado, utilize os velcros para fixar ou soltar as pregas do tecido (14).

##### CAPOTA E REDE DE AREJAMENTO

A capota é fácil de instalar :

- Coloque os ganchos de fixação nos locais indicados (15). Verifique que estejam correctamente colocados, encaixe-os (aberturas previstas nos tubos laterais) e depois fixe-os (16).
- Para retirar, proceda no sentido inverso.
- Quando o encosto esteja na posição de reclinado, feche as fitas de velcro localizadas na parte traseira da capota e/ou do tecido de malha interior desta (17).
- Para obter um melhor arejamento, pode separar a parte de trás da capota, graças ao fecho de correr, dando lugar a uma rede de arejamento para o Verão (18).
- Posição aberta : ganchos laterais levantados (18a).
- Posição desdobrada : ganchos laterais engatados (18b).

##### GUIADOR

É regulável em altura.

- Carregue nos botões laterais para soltar o guiador, mantendo a pressão até obter a altura pretendida e depois largar (deve ouvir o “clique”) (19).

### **ARNÊS DE SEGURANÇA 5 PONTOS**

- Coloque a vossa criança no carrinho de passeio e una (até escutar um clique) (20a) a correia da cintura e as correias dos ombros à correia de entreperna. Para abrir (20b).

- Para ajustar o arnês de 5 pontos ao tamanho da criança, deslize os reguladores A, B e C para alongar ou encurtar as correias (21).

- As alças do arnês são reguláveis na altura. Para mudar o tamanho, retire as protecções dos ombros que se encontram nas alças, abra a cobertura traseira do assento e coloque as alças na altura pretendida, passando-as pela placa (22). Para isso, incline a argola.

Pode colocar um cinto extra. Verifique se cumpre as normas standard EN 13210.

**AVISO:** Prenda o arnês utilizando SEMPRE o entre-pernas.

**AVISO :** Utilize um arnês assim que a criança se sente sozinho.

**AVISO :** Nunca retirar a placa rígida das costas.

### **APOIO PARA OS PÉS**

É regulável em altura.

- Mantenha a pressão no botão e solte-o assim que esteja na altura pretendida conforme indicado (23).

**AVISO:** Nunca deixar que crianças subam ou se sentem no apoio dos pés.

## **5. ACESSÓRIOS**

### **ARCO DE SEGURANÇA AMOVÍVEL E REGULÁVEL**

#### **INSTALAÇÃO:**

- Solte as protecções do chassis retirando as molas de pressão que se encontram de ambos os lados. Coloque o arco nos locais previstos e empurre para engatar nas barras laterais do chassis (24).

#### **FIXAÇÃO :**

- Dobre os ganchos até ouvir um «clique» (25).

- Fechar novamente os botões de pressão.

É regulável em altura.

- Carregue nos botões laterais, mantendo a pressão até obter a altura pretendida e depois largar (deve ouvir o “clique”) (25a).

### **ALMOFADA DO ASSENTO (opcional)**

É reversível (um lado de algodão e outro de lã).

- Passe as fitas do cinto de segurança pelas aberturas da almofada (26).

- Coloque a almofada na posição correcta, utilizando as fitas de Velcro, que estão por detrás da almofada (27).

### **O CESTO FLEXÍVEL**

- Arrumação facilitada com os fechos de correr laterais (28). Pode ser retirado, soltando todos os velcros.

**AVISO:** O peso máximo no cesto não deverá exceder os 5 kg.

**AVISO :** O peso máximo nas outras divisões não deve exceder 0,5 kg.

**AVISO :** Utilize apenas as divisões disponibilizadas para a arrumação e não ultrapasse o peso máximo indicado.

### **CORREIA DE SEGURANÇA**

Instalada nas pegas de sua cadeira e pronta para usar.

Indispensável para descender pelos caminhos e ruas inclinadas.

- Deslize seu pulso através da correia de segurança e segure as pegas firmemente (29).

### **PROTECÇÃO PARA A CHUVA VENTO E FRIO**

- Desdobre e coloque a protecção para a chuva sobre a capota.

- Feche as presilhas de velcro nos locais indicados (30a, b, c).

### **PROTETOR SOLAR**

#### **COMO O INSTALAR:**

- Coloque-a por cima da capota e instale os elásticos nos locais indicados (31).

- Para esticá-lo, sujeite as fivelas embaixo do apoio de pés (32).

## KIT DE MANUTENÇÃO

- Inclui duas câmaras de ar, botões de pressão de substituição. No cesto da cadeirinha encontrará uma bomba de bicicleta.

## 6. DOBRAR A CADEIRINHA

- Pressione para baixo o travão de segurança ( no lado direito da pega ) com o polegar e pressione em ambos os lados da pega (33).
- Baixe o guiador e solte os gatilhos e coloque o gancho de bloqueio (34 et 35).

**AVISO:** Tire sempre a cadeira auto ou a alcofa antes de dobrar a cadeirinha.

**AVISO:** ANTES de dobrar a cadeirinha, esvazie o cesto.

**ATENÇÃO!** Certifique-se que o apoio para os pés esteja baixado.

**ATENÇÃO!** Antes de fechar, dobre a acapota.

## 7. MANUTENÇÃO

- Esta cadeirinha deve ser regularmente mantida pelo utilizador.
- Limpe as partes metálicas da cadeirinha com um pano húmido e seque-as imediatamente. Não utilizar produtos abrasivos.
- As partes em tecido devem ser limpas com água. Certifique-se que utiliza um detergente não agressivo e que os seca à sombra.
- Verifique regularmente os parafusos, rebites e cavilhas. Substitua as peças que estejam em mau estado.
- A almofada do assento é lavável à máquina (num ciclo baixo). NÃO UTILIZE LIXÍVIA. Não seque directamente ao sol.
- Qualquer exposição prolongada ao sol poderá provocar uma descoloração prematura do tecido da cadeirinha.

**ATENÇÃO!** Após utilização na praia, lave sempre as partes em contacto com o sal e a areia, especialmente as rodas, as molas e os rebites (o mesmo durante o Inverno devido à neve e ao sal).

**ATENÇÃO!** Desaconselhamos que ande com a cadeirinha no mar

**AVISO:** Só deverá utilizar peças recomendadas pelo fabricante.

**AVISO:** Nunca utilize a cadeirinha se estiver estragada ou partida.

## 8. CONSELHOS PRÁTICOS

### OS PNEUS

Verifique regularmente a pressão dos pneus.

- Para uma melhor manobrabilidade, as 3 rodas devem ser cheias à mesma pressão (mínimo de 1,4 kg até 1,8 kg).

### No caso de furo:

- A reparação é feita como nos pneus de bicicleta.
- Desmonte a câmara de ar e cole um remendo de câmara de ar no ponto do furo.
- Controle o interior do pneu para se assegurar que não há nenhum objecto pontiagudo na espessura da borracha.
- Monte novamente a roda e encha-a.
- Se a câmara de ar não pode ser reparada, substitua-a (o kit de manutenção inclui uma câmara de ar).

As câmaras de ar vendem-se nas lojas de bicicletas.

### Os pneus furam muitas vezes:

- Dá passeios em locais pedregosos ou no campo (atenção aos arbustos com espinhos).
- É preciso encher mais os pneus para ficarem mais duros.

### A cadeirinha “ puxa ” para um dos lados:

- Verifique que os 3 pneus estão à mesma pressão, pode enchê-los até 1,8 kg.

### Tem dificuldade em dobrar a cadeirinha:

- Depois de limpar os eixos de fixação interiores (fig. 36) aplique algumas gotas de silicone líquido ou em spray no local indicado (encontrará em qualquer loja de faça você mesmo).

## ВАЖНО: ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Коляска WHIZZ отвечает требованиям безопасности и Стандарту EN 1888 : 2003 Изделие было протестировано в лабораторных условиях в соответствии с постановлением 91-1992.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ настоящее руководство ПЕРЕД эксплуатацией коляски.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** настоятельно рекомендуем не использовать данную коляску для малышей в возрасте младше 6 месяцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ответственность за безопасность вашего ребенка лежит на вас самих.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед использованием изделия убедитесь, что все устройства, обеспечивающие безопасность, исправны.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасно оставлять ребенка в коляске без присмотра или одного.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** при использовании коляски в любых условиях убедитесь, что ваш ребенок пристегнут с помощью отрегулированных под него 5-точечных ремней безопасности. Всегда используйте ремень, проходящий между ног ребенка, даже если пользуетесь мешком для ног.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** помещение сумки или других предметов на ручку коляски может повлиять на устойчивость коляски.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** данное изделие не подходит для использования при занятиях бегом или катании на (роликовых) коньках.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** всегда используйте ножной тормоз, когда коляска стоит.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед каждым использованием коляски проверьте сначала исправность всех устройств, обеспечивающих безопасность корзины, люльки или сиденья коляски.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание риска проглатывания ребенком мелких деталей убедитесь, что все рычажки, шурупы и болты на колесах прочно закреплены. Насос должен находиться вне зоны досягаемости для ребенка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** всегда используйте ремень

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** используйте ремни безопасности, как только ребенок начинает самостоятельно сидеть.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Держите ребенка поодаль от коляски во время складывания/раскладывания.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Данная коляска предназначена для транспортировки детей, начиная с 6-месячного возраста и до достижения веса не более 15 кг. В корзину для покупок, имеющуюся в коляске, можно положить дополнительную тяжесть весом до 5 кг.
- С рождения вы можете использовать коляску в комбинации с автокреслом RED CASTLE / RECARO Группа 0+, до 13 кг ИЛИ с люлькой RED CASTLE, до 9 кг.
- С рождения вы можете использовать коляску в комбинации с автокреслом RC 2 Группа 0, до 9 кг. Данная комбинация соответствует нормам безопасности и была протестирована в лабораторных условиях согласно декрету 91-1992 (декабрь 1991).
- Никогда не возите в коляске WHIZZ более одного ребенка.

- Используйте только рекомендованные RED CASTLE FRANCE запчасти или принадлежности.
- Корректная комплектация коляски имеет очень большое значение. RED CASTLE FRANCE и дистрибьюторы данного изделия не берут на себя ответственность, если коляска скомплектована некорректно. Пожалуйста, обратите внимание на то, что неправильная эксплуатация коляски может нанести ущерб изделию и стать опасной для вашего ребенка.
- Не используйте текстильные детали сиденья коляски до тех пор, пока ребенок не научится самостоятельно сидеть (начиная с 6 месяцев).
- Во избежание опасности удушья держите все полиэтиленовые пакеты вне зоны досягаемости для ребенка.
- При использовании коляски всегда пристегивайте ребенка отрегулированными под него 5-точечными ремнями безопасности.
- Держите ребенка на отдалении во время раскладывания и складывания коляски и во время регулировки съемных деталей.
- Вы можете прикрепить дополнительные ремни к застегкам D. Убедитесь, что ремни безопасности отвечают стандарту EN 13210.
- Когда коляска сложена, не подпускайте к ней ребенка, чтобы избежать получения ребенком травм в результате опрокидывания коляски.
- Если коляской будет пользоваться кто-то, кто не знаком с ней, покажите сначала правильный способ эксплуатации.
- Во избежание риска удушья, НИКОГДА не привязывайте веревки или ленты к коляске или к ребенку.
- Коляска должна раскладываться и складываться без приложения усилий. Если это не так, то не применяйте силу. Прочтите руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что все устройства, обеспечивающие безопасность, установлены и используются корректно.
- Для обеспечения оптимальной стабильности регулярно проверяйте давление воздуха в колесах. Идеальное давление составляет 1,4 кг на ровной поверхности и до 1,8 кг на очень каменной поверхности.
- Никогда не поднимайте коляску держась за люльку или автокресло, а только за шасси.
- Перегрузка коляски, неправильное складывание и использование не рекомендованных производителем дополнительных принадлежностей может серьезно навредить или сломать коляску (особенно использование дополнительных ступеней).
- Ни в коем случае ничего не ставьте на дугообразный купол коляски.
- Ни в коем случае ничего не ставьте на подставку для ног.
- Ни в коем случае не позволяйте ребенку стоять на подставке для ног.
- Не используйте дождевик в помещении, в жаркую погоду, на солнце или вблизи источника нагревания. Вашему ребенку может стать слишком жарко.
- Защита от солнца предназначена для ограничения слишком яркого освещения и для защиты от ультрафиолетовых лучей. Ее использование не освобождает от необходимости следить за ребенком. Рекомендуем вам систематически использовать защитный крем и поить малыша.
- Всегда вынимайте ребенка из коляски, спускаясь или поднимаясь по лестнице или пользуясь эскалатором.
- Осторожно преодолевайте препятствия (бордюры и т.п.). Постоянное дергание коляски вверх-вниз может ее повредить.
- Никогда не используйте поврежденную или сломанную коляску.

## Инструкция по эксплуатации

### 1. РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

- Откройте имеющийся сбоку рамы крепежный рычажок и поднимите коляску вверх, держа за ручку (1 и 2).
- Разложив коляску впервые, укрепите ремни сиденья вокруг рамы. Не натягивайте ремни слишком сильно (3).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что ручка и шасси прочно закреплены (должен раздаться щелчок).

### 2. КОЛЕСА

#### ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО

- Переднее колесо установлено на заводе.
- Для того, чтобы снять колесо, отвинтите пластмассовые кнопки на вилке переднего колеса, затем отвинтите винты, расположенные по обе стороны вилки колеса (4).

#### ЗАДНИЕ КОЛЕСА

- Оба колеса закрепляются на своих местах автоматически (раздастся щелчок) (5).
- Для того чтобы снять колеса, дерните за серый рычаг и одновременно потяните за колесо (6).

### 3. СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

- При нажатии ногой на горизонтальную планку тормоза задние колеса блокируются (7).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** может оказаться опасным оставление ребенка без присмотра или одного в коляске, даже если коляска поставлена на стояночный тормоз. проверьте, чтобы колеса были безопасно заблокированы.

- Для разблокирования колес приподнимите ногой горизонтальную планку тормоза вверх (8).

### 4. РЕГУЛИРОВКИ

#### ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО – ВРАЩАЮЩЕЕСЯ ИЛИ ЗАФИКСИРОВАННОЕ

#### ВРАЩАЮЩЕЕСЯ ПОЛОЖЕНИЕ:

- Поднимите вверх подставку для ног (см. раздел ПОДСТАВКА ДЛЯ НОГ), затем
- Поднимите вверх фиксатор рычага, расположенный под подставкой для ног, для фиксации в нужной позиции (9).

#### ЗАФИКСИРОВАННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

- Опустите фиксатор рычага вниз как показано на рисунке (10).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** данное изделие не подходит для использования при занятиях бегом и катании на (роликовых) коньках.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** вращающееся колесо обеспечивает коляске прекрасную маневренность. При движении по плохой поверхности (песок, снег, камни, грязь...) настоятельно рекомендуем зафиксировать переднее колесо.

#### СПИНКА СИДЕНЬЯ

- Спинка сиденья фиксируется в 3 различных положениях: сидячее, положение полулежаче и лежачее положение. Для изменения положения просто откройте имеющиеся с обеих сторон спинки сиденья 2 (или 4) замка.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Замки должны быть открыты полностью. В противном случае вы можете сломать замки.

- Сидячее положение = замки закрыты (11)
- Полулежачее положение = 2 замка открыты (12)
- Лежачее положение = 4 замка открыты (13)
- Используйте имеющиеся с обеих сторон на ткани сиденья липучки, чтобы расправить складки ткани (14).

#### КАПЮШОН и СЕТОЧКА ДЛЯ ПРОВЕТРИВАНИЯ

Капюшон устанавливается очень просто:

- Установите зажимы, как показано на рисунке (15). Проверьте, чтобы все зажимы были на своих местах, вставьте их в раму (в имеющиеся с обеих сторон рамы отверстия) и закрепите (16).

- Для того, чтобы снять капюшон, повторите процедуру в обратном порядке.
- Когда спинка сидения находится в позиции «лежа», застегните липучки, находящиеся на задней части капюшона и/или на внутренней сеточке (17).
- Для того, чтобы обеспечить лучшую циркуляцию воздуха в жаркую погоду, можно отстегнуть заднюю часть капюшона, под которым останется сеточка (18).
- Капюшон в сложенном виде: боковые зажимы приподняты (18a).
- Капюшон в разложенном виде: зажимы в горизонтальном положении (18b).

## РУЧКА

Ручка регулируется по высоте.

- Нажмите на имеющиеся с обеих сторон ручки большие кнопки и, удерживая их в нажатом положении, отрегулируйте ручку по высоте. Затем отпустите кнопки (услышите щелчок) (19).

## 5-ТОЧЕЧНЫЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Усадите ребенка в коляску и соедините (до щелчка) (20a) ремни на талии, плечевые и паховые (20b).
- Для того, чтобы 5-точечные ремни безопасности соответствовали размеру ребенка, передвиньте регулирующее устройство А, В и С для удлинения или укорачивания ремней (21).
- Плечевые ремни регулируются по высоте. Регулировка высоты: снимите имеющиеся на плечевых ремнях подушки, откройте заднюю часть спинки сиденья, установите ремни на желаемую высоту, продев их через Smyчку, придающую жесткость (22).

Для этого держите пряжку под углом. Вы можете прикрепить дополнительные ремни безопасности в кольца D. Убедитесь, что ремни отвечают стандарту EN 13210.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ремень, проходящий между ног, ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ закреплен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** используйте ремни безопасности, если ребенок умеет сидеть самостоятельно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** никогда не снимайте Smyчку, придающую жесткость, со спинки сиденья.

## ПОДСТАВКА ДЛЯ НОГ

Подставка для ног регулируется по высоте.

- Нажмите кнопку, как показано на рисунке. Отпустите кнопку, когда подставка для ног окажется на нужной вам высоте (23).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ни в коем случае не позволяйте ребенку лазать или сидеть на подставке для ног.

## 5. АССДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСНАЩЕНИЕ СЪЕМНЫЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ БАМПЕР

### УСТАНОВКА :

- С помощью кнопок, расположенных с двух сторон, высвободите шасси. С помощью нажатия, установите бампер на боковую поверхность шасси (24).

### ФИКСАЦИЯ :

- Застегните крепления (до щелчка) (25).
- Застегните кнопки

Регулировка по высоте:

- Нажмите на боковые кнопки и отрегулируйте бампер до желаемой высоты, Отпустите кнопки (услышите щелчок) (25a).

### МАТРАСИК (дополнительные возможности)

Двусторонний (хлопок/флис).

- Проденьте ремни безопасности в прорези на матрасике (26), расположите матрасик, закрепив его с помощью липучек, расположенных на задней части (27).

### КОРЗИНА ДЛЯ ПОКУПОК

- Для лучшего доступа к корзине для покупок откройте замки-молнии, имеющиеся с обеих сторон корзины (28). Для того чтобы снять корзину, отстегните липучки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** корзина для покупок выдерживает не более 5 кг веса.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** другие отделения выдерживают не более 0,5 кг веса.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** используйте только предназначенные для хранения отделения и не превышайте допустимый предел веса.

### РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Прикреплен к ручке коляски.

Необходим при спусках с крутых уклонов.

- Перекиньте петлю безопасности вокруг запястья, крепко придерживайте ручку коляски (29).

### ДОЖДЕВИК, ЗАЩИЩАЮЩИЙ ОТ ХОЛОДА, ВЕТРА И ДОЖДЯ

- Разверните дождевик и поместите его на капюшон.

- Закрепите липучками, как показано на рисунке s (30a, b, c).

### ЗАЩИТА ОТ СОЛНЦА

#### КАК ЗАКРЕПИТЬ ЗАЩИТУ ОТ СОЛНЦА :

- Установите ширму на дугообразный купол и прикрепите резинкой, как показано на рисунке (31).

- Для большего натяжения, застегните пряжки под подставкой для ног (32).

### КОМПЛЕКТ ДЛЯ УХОДА ЗА КОЛЯСКОЙ

- Комплект для ухода за коляской содержит: камеру для колеса, запасные кнопки и жидкий силикон. Насос для колес находится в корзине для покупок.

## 6. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

- Большим пальцем надавите на замок безопасности (с правой стороны), одновременно нажимая и удерживая рычажки, расположенные по обеим сторонам ручки (33).

- Надавите на ручку, освободите рычажки, закройте замочек (34 et 35).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед складыванием коляски, снимите с рамы люльку или автокресло.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** выньте все из корзины для покупок ПЕРЕД ТЕМ, как сложить коляску.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что подставка для ног находится в самом нижнем положении.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Перед складыванием коляски, сложите сначала капюшон.

## 7. УХОД

- Данная коляска должна регулярно проверяться пользователем.

- Металлические детали коляски следует протирать влажной тряпкой и сразу вытирать насухо. Использовать только нейтральные чистящие средства.

- Текстильные детали протирать влажной тряпкой. Использовать только нейтральные чистящие средства. НЕ СТИРАЙТЕ В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ

- Регулярно проверяйте шурупы, заклепки и болты и заменяйте все износившиеся детали.

- Матрасик на сидение возможно стирать в стиральной машине (в режиме деликатной стирки). НЕ ОТБЕЛИВАТЬ. Не сушить под воздействием прямых солнечных лучей.

- В результате слишком долгого нахождения под прямыми солнечными лучами ткани коляски могут выгореть раньше времени.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** после похода с коляской на пляж или по снежной/посыпанной солью дороге всегда ополаскивайте детали, соприкасавшиеся с песком и снегом. Особенно колеса, пружины и заклепки.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** не рекомендуется использовать коляску в морской воде.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** используйте только детали, рекомендованные производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ни в коем случае не пользуйтесь коляской, если она повреждена или сломана.



## 8. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

### ШИНЫ

Постоянно проверяйте давление воздуха в колесах.

- Если давление воздуха во всех 3 шинах не одинаковое, коляску станет труднее толкать (минимум 1,4 кг, максимум 1,8 кг).

### Если шина пустая:

- Шины можно починить так же, как велосипедные.
- Снимите камеру и поставьте на нее заплатку.
- Проведите пальцем по внутренней стороне шины, чтобы убедиться, что внутри не осталось острых объектов (например, ветки).
- Поставьте камеру, затем колесо, накачайте шину.
- Если камера слишком сильно повреждена, замените ее (в комплект для ухода за коляской входит запасная камера).

### Если вы гуляете по неровному, каменистому грунту или по земле, обращайтесь внимание на колючие кустарники.

- Если шина слишком часто спускается, может понадобиться повышение давления воздуха в шине. Вы можете накачивать шину до значения 1,8 кг.

### Вашу коляску «ведет» в одну сторону:

- Проверьте, во всех ли трех колесах одинаковое давление воздуха.

### Коляска с трудом складывается:

- После чистки крючков (36) (которые видны внутри алюминиевой рамы во время складывания коляски) капните несколько капель силикона или жидкого масла (доступно в магазинах, предлагающих товары для ремонта и строительства), как показано на рисунке.

## VIKTIGT: SÄKERHETS GUIDE

Barnvagnen WHIZZ uppfyller säkerhetsnormen EN 1888 : 2003 och följer gällande säkerhetsföreskrifter. Den har laboratorie-testats enligt dekret 91-1992 (december 1991).

**WARNING** : LÄS dessa instruktioner NOGA INNAN Du börjar använda Din barnvagn. Behåll dem för framtida referenser. DITT BARN SÄKERHET KAN PÅVERKAS om Du inte följer dessa instruktioner.

**WARNING** : Det är inte rekommenderat att använda denna vagnen för ett barn under 6 månader.

**WARNING**: Ditt barns säkerhet är Ditt ansvar.

**WARNING**: Se till att alla säkerhetsmekanismer är funktionella före användande.

**WARNING**: Det kan vara farligt att lämna Ditt barn ensamt och utan uppsikt i barnvagnen.

**WARNING**: Se under alla omständigheter till att Ditt barn är fastspänt med 5-punkts säkerhetssele korrekt justerat så det passar honom när Du använder vagnen. Använd alltid bandet mellan benen tillsammans med säkerhetssele, även vid användande av åkpåse i vagnen.

**WARNING**: Att fästa en väska eller annat på handtaget kan förändra vagnens stabilitet.

**WARNING**: Denna produkt är inte lämplig att jogga eller åka rollerblades med.

**WARNING**: Använd alltid parkeringsbromsen för att immobilisera vagnen.

**WARNING**: Kontrollera alltid först att alla säkerhetsmekanismer för hårdliften, bilbarnstolen eller barnvagnen är korrekt kopplade och säkra varje gång innan Du använder vagnen.

**WARNING**: Försäkra Dig om att alla spakar, skruvar och ventiler är ordentligt åtdragna på hjulen för att undvika att små delar sväljs av ett barn. Pumpen måste också hållas utom barns räckhåll.

**WARNING**: Använd alltid bandet mellan benen i kombination med midjebandet.

**WARNING**: Använd säkerhetssele så snart barnet kan sitta upp själv utan hjälp.

**WARNING**: Se till så Ditt barn inte står för nära barnvagnen när Du faller upp och ihop den.

SE

## ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

- Denna barnvagn är gjord för att transportera ett barn från 6 månaders ålder upp till en maxvikt på 15 kg, plus en tilläggsvikt på 5 kg i korgen under vagnen.
- Använd barnvagnen från födseln med RED CASTLE / RECARO bilbarnstol upp till 13 kg, ELLER med RED CASTLE hårdlift upp till 9 kg.
- Använd barnvagnen från födseln med RC 2 bilbarnstol upp till 9 kg. Den har laboratorie-testats enligt dekret 91-1992 (december 1991).
- Transportera aldrig mer än ett barn åt gången i barnvagnen WHIZZ.
- Det är absolut nödvändigt att denna produkt är korrekt monterad. Varken RED CASTLE FRANCE eller deras distributörer kan hållas ansvariga om så inte är fallet. Vänligen notera att otillbörlig användning av vagnen kan skada den och vara farligt för Ditt barn.

- Använd aldrig textilsitsen innan Ditt barn är kapabelt att sitta upp själv utan hjälp (från 6 månaders ålder).
- Använd inga reservdelar eller tillbehör som inte rekommenderats av RED CASTLE FRANCE.
- Håll alla plastemballage utom räckhåll för små barn för att undvika kvävningrisk.
- Spänn alltid fast barnet med 5-punkts säkerhetssele justerad så det passar honom varje gång vagnen används.
- Barn ska alltid hållas borta från små lösa delar när justeringar görs och när vagnen fälls upp eller ihop.
- Man kan fästa en extra säkerhetssele på D-ringarna. Kontrollera att selet uppfyller normen EN 13210.
- Håll barn borta från vagnen när den är ihopfälld, så de inte riskerar att skadas ifall den skulle falla omkull.
- Visa den korrekta användningen av barnvagnen om den ska användas av någon som inte är van vid den.
- Fäst ALDRIG band eller rep på vagnen eller på Ditt barn för att undvika strypningsrisk.
- Barnvagnen ska alltid gå att fälla upp och ihop utan svårighet. Tvinga inte mekanismen om så inte är fallet, och läs i Användar Instruktionerna.
- Försäkra Dig om att alla säkerhetsmekanismer är funktionella och använd dem korrekt.
- Kontrollera däckens lufttryck regelbundet för optimal stabilitet. Det ideala trycket är 1.4 kg på slätt underlag och upp till 1.8 kg på mycket stenigt underlag.
- Lyft aldrig upp barnvagnen i bilbarnstolen eller hårdliften utan endast genom att ta tag i chassit.
- Överbelastning, icke korrekt ihopfällande och otillbörlig användning av tillbehör som ej godkänts av tillverkaren kan allvarligt skada eller förstöra barnvagnen (särskilt användande av buggy boards).
- Placera inget föremål på vagnens suflett.
- Lägg aldrig någon vikt på fotstödet.
- Tillåt aldrig barn att stå på fotstödet.
- Använd inte regnskyddet inomhus, vid varmt väder, när det är soligt eller nära en värmekälla. Ditt barn kan bli för varmt.
- Solskyddet har utformats för att reducera solens strålning och begränsa UV-strålarnas effekt. Användandet av detta solskydd fritar Dig inte från behovet att skydda Ditt barn. Vi rekommenderar ett systematiskt användande av solkräm. Kontrollera regelbundet att Ditt barn har tillräckligt att dricka.
- Ta alltid ut barnet ur barnvagnen när Du går upp eller nerför trappor, eller när Du åker rulltrappa.
- Gå försiktigt över väghinder (trottoarer etc...). Upprepade stötar kan skada Din vagn.
- Använd aldrig barnvagnen om den är skadad eller sönder.

## Använder instruktioner

### 1. FÄLLA UPP BARNVAGNEN

- Öppna låskroken på sidan av chassit och lyft handtaget uppåt (1 och 2).
- Fäst sätesbanden runt chassit när Du använder den för första gången. Dra inte åt för hårt (3).

**VARNING:** Se till att handtaget och chassit sitter ordentligt på plats (klick ska höras).

### 2. HJULEN

#### FRAMHJUL

- Barnvagnen levereras med framhjulet fastmonterat.
- För att ta loss det: skruva loss plastkåporna från framhjulsaxeln, skruva sedan loss skruvarna från båda sidorna av axeln (4).

#### BAKHJUL

- Tryck in båda hjulen på var sida. De fäster automatiskt på plats (ett klick ska höras) (5).
- För att ta bort dem: Dra i den grå spaken och ta samtidigt loss hjulen (6).

### 3. PARKERINGSBROMS

- Tryck ner den horisontella broms-pinnen med foten för att blockera bakhjulen (7).

**VARNING:** Det kan vara farligt att lämna Ditt barn ensamt och utan uppsikt, även när bromsen ligger på. Kontrollera alltid att hjulen är ordentligt blockerade.

- Lyft upp den horisontella broms-pinnen med foten för att släppa på parkeringsbromsen (8).

### 4. JUSTERINGAR

#### SNURRANDE ELLER FIXERAT FRAMHJUL

##### SNURRANDE POSITION:

- Lyft upp fotstödet (se paragrafen FOTSTÖD)
- Lyft upp låsspaken som sitter under fotstödet för att låsa det på plats (9).

##### FIXERAD POSITION:

- Fäll ned låsspaken enl. anvisning (10).

**VARNING:** Denna produkt är iinte lämplig

att jogga eller åka rollerblades med.

**VARNING:** Ett snurrande framhjul ger en lättare manövrering av barnvagnen. I oländlig terräng (sand, snö, stenar, lera...) är det starkt rekommenderat att sätta framhjulet i fixerad position.

#### SITSEN

- Sitsen har 3 positioner: sittande, bakåtlutande och liggande. För att byta position är det bara att öppna de 2 (eller 4) dragkedjorna på var sida om ryggstödet.

**OBS!** Dragkedjorna måste öppnas helt för att undvika att de går sönder.

- Sittande position = dragkedjorna stängda (11)
- Bakåtlutande position = 2 dragkedjor öppna (12)
- Liggande position = 4 dragkedjor öppna (13)
- Använd kardborrbanden på insidan av sitsen, på var sida, för att fästa upp eller lossa på vecken i tyget (14).

#### SUFLETT och INRE LUFTNINGSNÄT

Sufletten är lätt att sätta på:

- Placera fästhakarna på det angivna ställena (15). Kontrollera att de sitter korrekt, knäpp på dem (över hålen avsedda för detta på chassit fäst dem sedan på plats (16).
- För att ta bort dem: gör om proceduren i omvänd ordning.
- Stäng kardborrbanden på baksidan av sufletten och/eller den inre näthuvan när sitsen är i liggande position (17).
- För bättre luftcirkulation vid varmt väder kan den under delen av sufletten knäppas upp och tas bort för att frigöra det inre luftningsnätet (18).
- Uppfälld suflett: sidokrokarna uppvikta (18a).
- Nedfälld suflett: sidokrokarna rakt nedtryckta (18b).

#### HANDTAG

Justerbart i höjd.

- Tryck in de stora knapparna på var sida om handtaget och håll dem intryckta medan Du reglerar höjden och släpp sedan knapparna (ett klick ska höras) (19).

## 5 PUNKTS SÄKERHETSSELE

- Placera barnet i vagnen och fäst midjebanden (klick ska höras) (20a) och axelbanden på bandet mellan benen. (20b).
- För att anpassa 5-punkts säkerhetssele till barnets storlek låter man A, B och C spännena glida för att förlänga eller förkorta banden (21).
- Axelbanden är reglerbara i längd.
- För att justera längden: ta bort skydden som sitter på axelbanden, öppna baksidan av sitsöverdraget, placera banden vid önskad höjd genom att föra dem, med spännet en aning lutat, även genom ryggstödsskivan (22).

Man kan fästa en extra säkerhetssele på D-ringarna. Kontrollera att denna sele är godkänd enligt normen EN 13210.

**WARNING:** Bandet mellan benen måste ALLTID ANVÄNDAS tillsammans med säkerhetssele.

**WARNING:** Använd en säkerhetssele så snart barnet kan sitta upp utan hjälp.

**WARNING:** Ta aldrig bort skivan på ryggstödet insida.

### FOTSTÖD

Det är reglerbart i höjd.

- Tryck in knappen enligt anvisning och släpp den vid önskad höjd (23).

**WARNING:** Tillåt inte barn att klättra upp eller sitta på fotstödet.

## 5. TILLBEHÖR

### AVTAGBAR, JUSTERBAR SITTBYGEL

#### INSTALLATION :

- Knäpp upp tryckknapparna som fäster tygflikarna över chassit. Placera sittbygeln på de avsedda ställena på var sida om chassit. Tryck det på plats. (24).

#### SÄTTA DET PÅ PLATS:

- Fäst clipsen (ett klick ska höras) (25).
  - Stäng tryckknapparna.
- Det är reglerbart i höjd:
- Tryck in knapparna på sidorna och håll dem

intryckta, reglera till önskad höjd och släpp dem sedan (ett klick ska höras) (25a).

### SITTDYANAN (valfritt tillbehör)

Den är vändbar (bomullstyng på ena sidan och fleecetyg på den andra).

- För säkerhetssele och bandet mellan benen genom slitsarna i dynan (26).
- Fäst dynan på plats med kardborrbanden som finns på sitsens baksida (27).

### KORGEN

- Lättåtkomlig tack vare dragkedjorna på var sida om korgen (28). Den kan tas loss genom att öppna kardborrfästena.

**WARNING:** Maxvikten i korgen bör inte överskrida 5 kg.

**WARNING:** Maxvikten i de övriga facken bör inte överskrida 0,5 kg.

**WARNING:** Använd endast de fack som avsetts för förvaring och överskrid inte den indikerade maxvikten.

### SÄKERHETS-BAND

Det sitter redan fast på Din barnvagns handtag.

Det är nödvändigt att använda säkerhets-bandet om Du går nedför branta backar.

- För handleden genom säkerhets-bandets ögla och håll sedan stadigt i handtaget (29).

### SKYDD MOT KYLA, VIND OCH REGN

- Veckla ut regnskyddet och placera det på sufletten.
- Fäst det med kardborrfästena enligt anvisning (30a, b, c).

### SOLSKYDD

#### HUR MAN SÄTTER PÅ SOLSKYDDET:

- Placera det på sufletten och sätt gummibandet på plats enligt anvisning (31).
- Fäst öglorna under fotstödet för att sträcka det (32).

### UNDERHÅLLS-KIT

- Innehåller en innerslang och extra tryckknappar. En cykelpump finns i korgen under vagnen.

## 6. FÄLLA IHOP BARNVAGNEN

- Tryck ner säkerhetsspaken (på höger sida) med tummen och kläm till och håll in spakarna på var sida om handtaget (33).
- Tryck handtaget neråt, släpp spakarna, stäng låskroken (34 et 35).

**VARNING:** Ta alltid bort bilbarnstolen eller hårdliften innan Du fäller ihop vagnen.

**VARNING:** Se till att tömma korgen helt INNAN Du fäller ihop vagnen.

**OBS!** Se till att fotstödet är i den lägsta positionen.

**OBS!** Vik tillbaka sufletten innan Du fäller ihop vagnen.

## 7. UNDERHÅLL

- Barnvagnen ska kontrolleras regelbundet av personen som använder den.
- Rengör metalldelarna på Din vagn med en fuktig trasa och torka dem omedelbart torra. Använd endast milda rengöringsmedel.
- Textildelarna ska torkas rena med en fuktig trasa. Använd endast ett mildt tvättmedel.
- Kontrollera skruvar, nitar och bultar regelbundet och ersätt delar som kan ha blivit slitna.
- Sittdynan kan tvättas i maskin (kort program). ANVÄND INTE BLEKMEDEL. Torka inte i direkt solljus.
- Långvarig exponering i direkt solljus kan missfärga vagnens tyg.

**OBS!** Om Du har använt barnvagnen på stranden eller på en snöig/saltad vägbana, så skölj alltid av delarna som kommit i kontakt med salt och sand, särskilt hjulen, fjädringen och nitarna.

**OBS!** Det är inte rekommenderat att köra med vagnen i havsvatten.

**VARNING:** Använd endast delar som rekommenderas av tillverkaren.

**VARNING:** Använd aldrig barnvagnen om den har gått sönder.

## 8. PRAKTISKA RÅD

### DÄCK

- Kontrollera lufttrycket regelbundet.
- Om lufttrycket inte är detsamma i alla 3 däcken kan vagnen bli svår att skjuta på (minimum 1.4 kg; maximum 1.8 kg).

### Om Du får punktering:

- Däcken repareras på samma sätt som cykeldäck.
- Ta ur innerslangen och reparera den med en patch.
- Känn med fingret runt insidan av däckets för att försäkra Dig om att inget vasst föremål (t.ex. en tagg) sitter kvar i däckets.
- Sätt tillbaka innerslangen och sedan hjulet och pumpa upp däckets.

Om innerslangen är i för dåligt skick – byt ut den. (En ny finns bifogad i underhålls-kitet).

### Se upp för taggiga buskar när Du promenerar i stenig terräng och på landet. :

- Om Du ofta får punktering kan det bero på att Du beföver öka lufttrycket i däcken.
- Du kan pumpa dem till ett tryck på 1.8 kg.

### Din barnvagn "drar" åt ett håll:

- Kontrollera att alla 3 däcken har samma lufttryck.

### Det är svårt att fälla ihop barnvagnen:

- Efter att ha rengjort hakarna (36) (syns på insidan av aluminium-chassit när man fäller ihop vagnen), stryk på några droppar silikon i flytande eller spray-form (finns i järnhandelsaffärer) enligt anvisning.

## DÔLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Športový kočík WHIZZ spĺňa normu EN 1888 : 2003 a nariadenia o bezpečnosti prevádzky. Bol laboratórne testovaný podľa nariadenia 91-1992 (December 1991).

**POZOR:** PROSÍM, aby ste si pred použitím športového kočíka POZORNE PREČÍTALI tieto pokyny. Odložte si ich pre budúce použitie. Pokiaľ sa nebudete riadiť týmito pokynmi, BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA MÔŽE BYŤ OHROZENÁ.

**POZOR:** V žiadnom prípade neodporúčame, aby tento športový kočík používalo dieťa mladšie ako šesť mesiacov.

**POZOR:** Za bezpečnosť dieťaťa nesiete zodpovednosť vy.

**POZOR:** Dbajte, aby boli pred použitím v prevádzke všetky bezpečnostné mechanizmy.

**POZOR:** Nechať dieťa v športovom kočíku bez dozoru, alebo samé, môže byť nebezpečné.

**POZOR:** Pri používaní športového kočíka za akýchkoľvek podmienok, dbajte aby bolo dieťa pripútané 5-bodovým bezpečnostným pásom usposobeným veľkosti dieťaťa. Vždy používajte bezpečnostný popruh medzi nohami, aj keď v kočíku používate náožník.

**POZOR:** Pokiaľ na rúčku kočíka vešiata tašku, alebo iné predmety, môžete tým narušiť jeho stabilitu.

**POZOR:** Tento výrobok nie je určený na beh, alebo korčuľovanie.

**POZOR:** Na znehybnenie kočíka používajte vždy zadnú nožnú brzdu.

**POZOR:** Pred každým použitím športového kočíka najprv prekontrolujte, či sú všetky bezpečnostné mechanizmy prenosnej vaničky, autosedačky, alebo kočíka správne upevnené a uzamknuté.

**POZOR:** Dbajte, aby boli všetky páčky, matice a podložky pevne pritiahnuté ku kolieskam, aby sa predišlo riziku vdýchnutia malých častí dieťaťom. Ani pumpa by nemala byť v dosahu dieťaťa.

**POZOR:** Vždy používajte bezpečnostný popruh medzi nohami s popruhom okolo pása.

**POZOR:** Používajte popruhy hneď ako dieťa vie sedieť bez pomoci.

**POZOR:** Držte deti mimo dosahu kočíka počas skladania alebo rozkladania.

## VŠEOBECNÉ POKYNY

- Tento športový kočík je určený na prevoz dieťaťa od 6 mesiacov do maximálne 15 kg hmotnosti, ako aj na prevoz dodatočného nákladu do 5 kg v košíku pod kocíkom.
- Kocik môžete používať s autosedačkou RED CASTLE / RECARO od narodenia do 13kg, ALEBO s prenosnou vaničkou RED CASTLE od narodenia do 9kg.
- Kocik môžete používať s autosedačkou RC 2 od narodenia do 9kg. Bol laboratórne testovaný podľa nariadenia 91-1992 (December 1991).
- V športovom kočíku WHIZZ nikdy neprevádzajte viac ako jedno dieťa.
- Nikdy nepoužívajte textilne sedadlo kocíka, pokiaľ vaše dieťa nedokáže samostatne sedieť (približne okolo 6 mesiacov).

SK

- Správne používanie kocíka je dôležité. Ani RED CASTLE FRANCE, ani jeho distribútori nie sú zodpovední za následky v prípade, že je kocík používaný nesprávne. Majte, prosím, na pamäti, že nesprávne používanie športového kocíka môže viesť k jeho poškodeniu a ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Nepoužívajte samostatné časti, alebo doplnky, ktoré neboli doporučené výrobcom RED CASTLE FRANCE.
- Aby ste predišli riziku udusenía, uchovávajte všetky plastové sáčky a mimo dohľadu a dosahu detí.
- Kedykoľvek používate tento kocík, vždy pripútajte dieťa 5-bodovým bezpečnostným páskom správne nastaveným na veľkosť dieťaťa.
- Deti by sa mali vždy nachádzať z dosahu kocíka pri jeho rozkladaní a skladaní, a takisto z dosahu jeho oddeliteľných častí, keď kocík uspôsobujete.
- Na D-krúžky môžete upevniť bezpečnostný popruh navyše. Uistite sa, že popruh spĺňa normu EN 13210.
- Keď je kocík poskladaný, držte deti mimo jeho dosahu, aby ste predišli zraneniu, keby kocík spadol.
- Pokiaľ bude kocík používať osoba, ktorá ho nepozná, vždy jej ukážte, ako ho správne používať.
- Aby ste predišli riziku úškrtenia, NIKDY na kocík, ani na svoje dieťa neupevňujte šnúrky, stuhy, alebo mašličky.
- Športový kocík by sa mal vždy ľahko rozkladať aj skladať. Pokiaľ to tak nie je, nerobte to násilne a precítajte si návod na použitie.
- Pred použitím sa uistite, či sú všetky bezpečnostné mechanizmy správne zapojené a fungujú.
- Aby ste zabezpečili optimálnu stabilitu, pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách. Ideálny tlak je 1.4 kg na rovnom teréne a do 1.8 kg sa veľmi kamenistom teréne.
- Nikdy kocík nedvíhajte za autosedačku, alebo za prenosnú vaničku, ale len za konštrukciu.
- Pretažovanie, nesprávne skladanie a používanie doplnkov neodporúčaných výrobcom (zvlášť stupienky pre druhé dieťa za kocík) môžu kocík vážne poškodiť, alebo zlomiť.
- Nikdy nedávajte žiaden predmet na striešku kocíka.
- Nikdy nezatažujte opierku chodidiel nákladom.
- Nikdy nedovoľujte deťom stáť na opierke chodidiel.
- Nepoužívajte pláštenku proti dažďu vo vnútri, pri teplom, alebo slnečnom počasí, alebo pri tepelnom zdroji. Vaše dieťa by sa mohlo prehriať.
- Kryt proti slnku bol navrhnutý na to, aby redukoval slnečnú žiaru a obmedzil dopad UV lúčov. Kryt vás však nezabavuje potreby chrániť svoje dieťa. Odporúčame vám, aby ste pravidelne používali opalovací krém. Pravidelne kontrolujte, či má vaše dieťa dostatočný príjem tekutín.
- Keď idete s kocíkom hore, alebo dolu schodmi, alebo eskalátorom, vždy dieťa z kocíka vyberte.
- Opatrne prekracujte prekážky (obrubičky a pod.). Opätovné narážanie a padanie môžu kocík poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte kocík, keď je znicený alebo poškodený.



## Návod na použitie

### 1. ROZKLADANIE

- Otvorte uzamykací háčik na boku konštrukcie a zdvihnite rúčku (1 a 2).
- Pred prvým použitím, upevnite na konštrukciu popruhy k sedadlu. Príliš ich neťahajte (3).

**POZOR:** Uistite sa, že riadidlá a podvozok držia pevne na mieste (budete počuť kliknutie).

### 2. KOLESÁ

#### PREDNÉ KOLESO

- Kočík je vybavený predným kolesom.
- Na jeho odstránenie odskrutkujte plastové hlavičky od prednej osi kolesa, potom odskrutkujte skrutky z oboch strán osí (4).

#### ZADNÉ KOLESÁ

- Obe kolesá automaticky zapadnú na miesto (začujete kliknutie) (5).
- Keď ich chcete dať dole, potiahnite za sivú páku. Pri jej zatiahnutí sa kolesá uvoľnia (6).

### 3. PARKOVACIA BRZDA

- Zadné kolesá zablokujete tým, že nohou stlačíte vodorovnú tyč smerom nadol (7).

**POZOR:** Je nebezpečné nechať dieťa osamote bez dozoru aj keď je brzda zabrzdená. Vždy skontrolujte, či sú kolesá dobre zabrzdené.

- Odbrzdite tak, že nohou vysuniete vodorovnú tyč (8).

### 4. NASTAVENIA

#### OTOČNÉ A FIXNÉ NASTAVENIE PREDNÉHO KOLESA

##### OTOČNÁ POLOHA:

- Zdvihnite opierku na nohy (viď obrázok opierka na nohy), potom
- Zdvihnite zaistovaciu páčku umiestnenú pod opierkou na nohy a zaistite (9).

##### FIXNÁ POLOHA:

- Potiahnite zaistovaciu páčku, ako na obrázku (10).

**POZOR:** Tento výrobok, nie je vhodný na beh, alebo korčuľovanie.

**POZOR:** Otočná poloha umožňuje väčšiu manévrovateľnosť športového kočíka. Veľmi vám však odporúčame, aby ste na drsných povrchoch (piesok, sneh, kamene, blato...) používali predné koleso vo fixnej polohe.

#### OPIERKA CHRBTU

- Opierka chrbta má 3 polohy: sed, pololah, ľah. Pre zmenu polohy stačí odzipsovať 2 (alebo 4) zipsy na každej strane opierky chrbta.

**UPOZORNENIE!** Zipsy musia byť úplne otvorené, aby sa nepokazili.

- Poloha v sede = zavreté zipsy (11)
- Poloha v pololahu = 2 zipsy otvorené (12)
- Poloha v ľahu = 4 zipsy otvorené (13)
- Na upevnenie, alebo uvoľnenie záhybov látky po každej strane sedadla používajte suché zipsy (14).

#### STRIEŠKA a VNÚTORNÁ SIEŤOVANÁ STRIEŠKA

Strieška sa dá pripevniť ľahko:

- Umiestnite mechanizmus, ako vidíte na obrázku (15). Skontrolujte, či je správne nasadený a nakliknite ho (do diery na každej strane konštrukcie), potom ho ešte zaistite napevno (16).
- Keď si želáte striešku odstrániť, postupujte v opačnom poradí.
- Keď je operadlo v sklopenej polohe, uzavrite suchý zips, ktorý sa nachádza v zadnej časti strechy, resp. vnútornej strechy zo sieťoviny (17).
- V teplejšom počasí môžete zabezpečiť lepšiu cirkuláciu vzduchu tým, že odzipsujete zadné zipsy na strieške a odkryjete vnútornú sieťovanú striešku do teplého počasia (18).
- Strieška sklopená: zápinky sú zatlačené (18a).
- Strieška vyhrnutá: zápinky sú uvoľnené (18b).

#### RÚČKA

Má nastaviteľnú výšku.

- Stlačte veľké tlačidlá na oboch stranách rúčky a ponechajte ich stlačené, kým si nenastavíte výšku rúčky, potom ich uvoľnite (začujete kliknutie) (19).

### 5-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS

- Vložte dieta do kocíka a zapnite ramenné a bederné popruhy do spodnej časti (pocujete kliknutie) (20a). Otváranie (20b).
- Prispôbte dĺžku týchto 5-bodových popruhov na veľkosť dieťaťa, posuvnou časťou na popruhoch A, B alebo C ich predĺžite alebo skráťte. (21).
- Popruhy na ramenách sú polohovateľné. Pokiaľ chcete zmeniť polohu popruhu, dajte z neho dole výstelku, otvorte zadnú časť sedadla, umiestnite popruh do správnej polohy prevlečením cez správny otvor (22).

Pri prevliekaní, vytočte pracku do správneho uhla. Na D-krúžky môžete pripievať bezpečnostný popruh navyše. Dbajte, aby takýto popruh spĺňal normu EN 13210.

**POZOR:** Pri zapínaní bezpečnostného pásu treba **VŽDY POUŽÍVAŤ** aj popruh medzi nohami.

**POZOR:** Akonáhle dokáže dieťa samostatne sedieť, začnite používať bezpečnostný pás.

**POZOR:** Nikdy neodstraňujte výstuž z operadla sedadla.

### OPIERKA CHODIDIEL

Je polohovateľná.

- Stlačte tlačidlo, ako vidíte na obrázku, a uvoľnite ho keď bude opierka v požadovanej polohe (23).

**POZOR:** Nikdy nedovoľte deťom stáť, alebo sedieť na opierke chodidiel.

### 5. DOPLNKY

#### ODPOJITEĽNÉ, POLOHOVATEĽNÉ MADLO

##### AKO PRIPOJIŤ MADLO:

- Odcvočkujte bočné textilné klapky sedadla od konštrukcie. Nastavte madlo na správne

miesta na oboch stranách konštrukcie. Vsuňte ho na miesto, zatlačte a madlo sa naklikne (24).

##### AKO HO ZAISTIŤ:

- Zasuňte poistky na miesto (začujete kliknutie) (25).
  - Zapnite cvoky.
- Je polohovateľné.

- Stlačte tlačidlá na oboch stranách madla a uvoľnite ich až keď bude madlo v požadovanej polohe (začujete kliknutie) (25a).

#### VÝSTELKA SEDADLA (doplnkové príslušenstvo)

Je obojstranná (jedna strana je bavlnená a druhá flísová).

- Prevlečte popruhy bezpečnostného pásu, aj popruh medzi nožičkami cez otvory vo výstelke (26). Zastite výstelku suchými zipsami, ktoré sa nachádzajú za opierkou sedadla (27).

#### KOŠÍK

- Pre lepší prístup, otvorte zipsy po oboch stranách (28). Pokiaľ chcete košík dať dole, odlepte suché zipsy ktorými je uchytený.

**POZOR:** Náklad v košíku by nemal presiahnuť 5 kg.

**POZOR:** Náklad v iných úložných priestoroch športového kočíka by nemal presiahnuť 0,5 kg.

**POZOR:** Na prevážanie vecí používajte len priestory na to určené a nenakladajte do nich väčší a ťažší náklad ako je doporučené.

#### BEZPEČNOSTNÝ POPRUH NA ZÁPÄSTIE

Je vopred pripievaný na rúčku kočíka.

Bezpečnostný popruh je nevyhnutné používať na strmých svahoch.

- Najprv popruh prevlečte cez zápästie a potom pevne uchopte rúčku kočíka (29).

#### PLÁŠTENKA PROTI CHLADU, VETRU A ĎAŽĎU

- Pláštenku rozprestrite a prehodte cez striedku.
- Pripievajte ju suchými zipsami, ako vidíte na obrázku (30a, b, c).

#### SLNEČNÁ CLONA

##### AKO UPEVNIŤ SLNEČNÚ CLONU

- Prehodte ho cez striešku a gumičky natiahnite, ako vidíte na obrázku (31).
- Pomocou spôn pod opierkou nôh clonu napnite (32).

## SADA NA ÚDRŽBU

- Obsahuje dušu a tlačidlá navyše. Na košíku kočíka sa nachádza aj vzduchová pumpa.

## 6. SKLADANIE ŠPORTOVÉHO KOČÍKA

- Palcom zatlačte bezpečnostnú poistku (na pravej strane), potom stlačte a podržte stlačené tlačidlá po oboch stranách rúčky (33).
- Zatlačte rúčky smerom nadol, uvoľnite tlačidlá a uzamknite bezpečnostný háčik (34 et 35).

**POZOR:** Pred poskladaním kočíka musíte vždy najprv odstrániť detskú autosedačku, alebo prenosnú vaničku.

**POZOR:** SKÔR NEŽ kočík zložíte, vyprázdnite košík.

**UPOZORNENIE!** Dbajte, aby bola opierka na nohy v najnižšej polohe.

**UPOZORNENIE!** Než zložíte kočík, sklopte striešku.

## 7. ÚDRŽBA

- Osoba, ktorá tento športový kočík používa, by mala pravidelne kontrolovať jeho stav.
- Kovové súčasti kočíka čistite vlhou handričkou a ihneď ich vysušte. Používajte len jemné prostriedky na umývanie.
- Textilné časti môžete čistiť mokrou handričkou. Používajte len jemné prostriedky na umývanie.
- Pravidelne kontrolujte matice, nity a skrutky a opotrebované súčasti vymieňajte.
- Výstelka sedadla sa dá prať (pri nižšej teplote). NEPOUŽÍVAJTE BIELIDLO. Nesušte na priamom slnku.
- Dlhé vystavovanie textílií kočíka na priamom slnku môže spôsobiť ich predčasné vyblednutie.

**UPOZORNENIE!** Po používaní kočíka na piesku, alebo snehu/posolenom chodníku je potrebné vždy opláchnuť časti, ktoré boli v kontakte so soľou, alebo pieskom, zvlášť kolesá, pružiny a nity.

**UPOZORNENIE!** Neodporúčame brať tento športový kočík do mora.

**POZOR:** Používajte len súčasti odporúčané výrobcom.

**POZOR:** Nikdy nepoužívajte poškodený, alebo zlomený kočík.

## 8. PRAKTICKÉ POKYNY

### PNEUMATIKY

Pravidelne kontrolujte tlak.

- Pokiaľ je tlak vo všetkých troch pneumatikách rôzny, kočík sa dá ťažšie tlačiť (minimum 1.4 kg; max. 1.8 kg).

### Pokiaľ dostanete defekt:

- Tieto pneumatiky sa opravujú rovnakým spôsobom, ako na bicykli.
- Vyberte dušu a opravte ju záplatou.
- Prejdite prstom po vnútornej strane pneumatiky a uistite sa, či v nej neostal ostrý predmet (napríklad špička trňa).
- Vymeňte dušu, potom koleso a nafúkajte pneumatiku.
- Pokiaľ je duša príliš poškodená, vymeňte ju. (Náhradná duša je súčasťou sady na údržbu).

### Keď idete drsným, kamenistým terénom, alebo prírodou, dávajte pozor na trnité kríky:

- Pokiaľ dostávate defekt často, môže to spôsobovať nízky tlak v pneumatikách. Môžete ich napumpovať na tlak okolo 1.8 kg.

### Kočík ide do jednej strany:

- Skontrolujte, či je tlak vo všetkých troch pneumatikách rovnaký.

### Kočík sa ťažko skladá:

- Po prečistení spojov (36) (vidno ich na spodnej časti hliníkovej konštrukcie pri skladaní) môžete na ne aplikovať niekoľko kvapiek silikónu, alebo tekutého spreja (v obchodoch DIY), ako vidíte na obrázku.



RED CASTLE®

# Poussette 3 roues compacte

## Compact 3-wheel stoller

# whizz®



RED CASTLE et le logo est une marque enregistrée de la société RED CASTLE FRANCE  
RED CASTLE and the device is a trademark belonging to RED CASTLE FRANCE

**RED CASTLE FRANCE**

BP. 411

13591 Aix en Provence Cdx 03